

MADE IN ITALY



MORE THAN AUTOMATION

2013 Catalogo / Catalogue / Catalogue



LA TECNOLOGIA RIFLETTE I TRAGUARDI DELL'UOMO E DEI SUOI PROGETTI

TECHNOLOGY REFLECTS THE MAN'S GOALS
AND HIS PROJECTS

LA TECHNOLOGIE REFLÈTE LES ARRIVÉES
DE L'HOMME ET DE SES PROJETS

INDICE

INDEX / INDEX



INTRODUZIONE
INTRO
INTRODUCTION

I progetti evoluti sono lo specchio del pensiero innovativo /
The new projects mirror the innovative thinking /
Les projets évolués sont le miroir de la pensée innovante

p 6



IL GRUPPO
THE GROUP
LE GROUPE

Benincà Holding

p 8



AUTOMAZIONI PER ANTE BATTENTI
AUTOMATIONS FOR SWINGING GATES
AUTOMATIONS POUR PORTAILS BATTANTS

p 10

HYDRO

p 12

SUBWAY

p 26



AUTOMAZIONI PER SERRANDE E SEZIONALI
AUTOMATIONS FOR ROLLING SHUTTERS
AND SECTIONAL DOORS
AUTOMATISMES POUR RIDEAUX MÉTALLIQUES
ET PORTES DE GARAGE SECTIONNELLES

p 40

SUPERBE

p 42

PRESTIGE

p 66

DUMPER

p 80



AUTOMAZIONI PER FINESTRE E VASISTAS
OPERATORS FOR WINDOWS AND TILT OPENING
WINDOWS
AUTOMATISMES POUR FENÊTRES ET VASISTAS

p 94

ANGEL LIN

p 96

ANGEL CAT

p 100



AUTOMAZIONI PER TAPPARELLE E TENDE SOLE
OPERATORS FOR ROLLING SHUTTERS AND BLINDS
AUTOMATISMES POUR VOIETS ROULANTS ET STORES

p 104

EASY

p 106



ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESSOIRES

p 126

I PROGETTI SONO LO DEL PENSIERE

THE NEW PROJECTS MIRROR
THE INNOVATIVE THINKING

LES PROJETS ÉVOLUÉS SONT LE MIROIR
DE LA PENSÉE INNOVANTE



CAB: More than automation.

Questo pay off sintetizza più che mai i valori del marchio: la qualità, la professionalità, e la dinamicità di un'azienda in continua e costante evoluzione sia tecnica che commerciale. Tutti i prodotti, motoriduttori per serrande, pistoni idraulici per cancelli, motori tubolari per tapparelle e tende da sole ed infine motori per porte sezionali, testimoniano la precisa scelta dell'azienda e del gruppo di lavorare per segmenti dedicati. Una scelta da specialisti che testimonia ancora una volta il vantaggio competitivo di BENINCÀ HOLDING.

CAB pensa in grande, attraverso la realizzazione di automatismi che coniugano le migliori prestazioni in termini di efficienza e funzionalità.

CAB: grandi progetti per grandi prestazioni.

EVOLUTI SPECCHIO RO INNOVATIVO



CAB: More than automation.

This pay off summarizes more than ever the values of the brand: the quality, professionalism and dynamism of a company which evolves continuously both in technique and in sales. All the products, the operators for rolling shutters, hydraulic operators for gates, tubular motors for window shutters and blinds and as well as operators for sectional doors, witness the specific choice of the company: offering solutions by acting as specialist in the automation sector. A choice made by specialists which witnesses once more the competitive edge of BENINCÀ HOLDING group.

CAB thinks big producing automatic operators which combine the best performances in terms of efficiency and functionality.

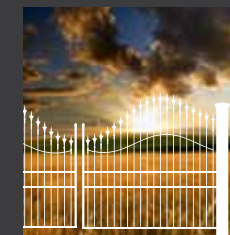
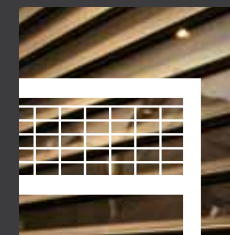
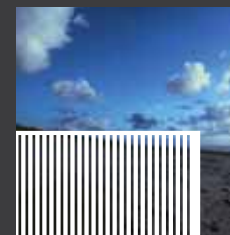
CAB: big projects for big performances.

CAB: More than automation.

Ce pay off bien synthétise les valeurs de la marque: la qualité, le professionnalisme et le dynamisme d'une entreprise en évolution continue et constante soit technique que commercial. Tous les produits, motoréducteurs pour rideaux, vérins hydrauliques pour portails, moteurs pour volets roulants et stores et moteurs pour portes sectionnelles, témoignent le précis choix de l'usine et du groupe de travailler pour segments dédiés. Un choix de spécialistes qu'il certifie encore une fois l'avantage compétitif de BENINCÀ HOLDING.

CAB pense grand, à travers la réalisation d'automatismes qu'ils conjuguent les meilleures performances en termes d'efficacité et fonctionnalité.

CAB : De grands projets pour de grandes performances.



Il gruppo Benincà ha fatto della specializzazione la scelta strategica vincente per lo sviluppo del suo business in tutto il mondo, con ben 110 paesi serviti e 11 filiali commerciali. Il driver principale che ha guidato questa crescita è stato quello di offrire al nostro cliente prodotti all'avanguardia per qualità ed innovazione, che gli permettessero di ampliare la sua offerta, contando comunque sull'affidabilità del nome Benincà. In quest'ottica, abbiamo scelto di investire in MYONE, una società che sposa appieno i nostri valori e che rappresenta il partner ideale per l'attenzione rivolta al prodotto in termini di qualità e design. Crediamo fortemente che i prodotti MYONE si inseriscano nel percorso strategico di crescita che la holding Benincà sta percorrendo, in un nuovo settore che è sicuramente interessante anche per i nostri clienti. MYONE, una nuova importante sfida, una fantastica opportunità.

Specialization is the most successful strategic choice of the Benincà Group, important for the development of its business in the world, with 110 served countries and 11 branches. The main driver guiding this growth has been to offer our customers cutting edge products for quality and innovation. This allows us to extend our commercial offering, knowing our customers can rely on the Benincà name for reliability. With all of this in mind, we have chosen to invest in MYONE, a company that fully combines our values and therefore represents the ideal partner, thanks to the attention given to the products' quality and design. We strongly believe that the MYONE products fit in the path for strategic growth which Benincà Holding is following, in a new area, which we are sure will be of interest for our customers. MYONE, an important new challenge and a fantastic opportunity.



BENINCÀ · HOLDING

Le groupe Benincà a fait de la spécialisation le choix stratégique de succès pour le développement de son business dans le monde, avec une présence commerciale dans bien 110 nations et 11 filiales. Cette croissance est le résultat de la volonté d'offrir à nos clients produits à l'avant-garde pour qualité et innovation, pour augmenter leur gamme d'offre en comptant sur la fiabilité de la marque Benincà. Dans cette optique, nous avons choisi d'investir en MYONE, une société qui partage nos valeurs et que représente le partenaire idéal pour l'attention au produit en termes de qualité et design. Nous croyons vivement que les produits MYONE s'intègrent dans le parcours stratégique de croissance que la société holding Benincà est en train de parcourir, dans un nouveau segment du marché qu'il est sûrement intéressant aussi pour nos clients. MYONE, un nouvel important défi, une opportunité fantastique.

BENINCA®
TECHNOLOGY TO OPEN

BENINCÀ SpA
via Capitello, 45
36066 Sandrigo (VI) ITALY
T +39 0444 751030
F +39 0444 759728
www.beninca.com
sales@beninca.it

RISE®
Rising
Ballards
Evolution

RISE Srl
via Capitello di sopra, 42
36035 Marano V. (VI) ITALY
T +39 0444 751401
F +39 0444 758049
www.riseweb.it
info@riseweb.it

CAB®
MORE THAN AUTOMATION

AUTOMATISMI CAB Srl
via della Tecnica, 10 (Z.I.)
36010 Velo D'Astico (VI) ITALY
T +39 0445 741215
F +39 0445 742094
www.automatismicab.com
info@automatismicab.com

BYOU®
MADE IN ITALY
SAVE YOUR ENERGY

BYOU
via Capitello, 45
36066 Sandrigo (VI) ITALY
T +39 0444 1510294
F +39 0444 759728
www.byoweb.com
info@byoweb.com

HI®
MOTIONS
OPENING SOLUTIONS

HI MOTIONS Srl
via dell'Industria, 91
36030 Sarcedo (VI) ITALY
T +39 0445 367536
F +39 0445 367520
www.himotions.com
info@himotions.com

myone

MYONE Srl
via T. Edison, 11
30035 Ballò di Mirano (VE) ITALY
T +39 041 412542
F +39 041 412542
info@myoneautomation.com
www.myoneautomation.com

AUTOMAZIONI PER ANTE BATTENTI

AUTOMATIONS FOR SWINGING GATES

AUTOMATIONS POUR PORTAILS BATTANTS



HYDRO



HYDRO	p 12
HD.18AC / HD.25	p 16
HYDRO CLASS / HYDRO STYLE	p 17
HD.30C / HD.30AC	p 18
HD.35C / HD.35AC	p 19
HD.40L	p 20
HD.45 / HD.50	p 21

SUBWAY



SUBWAY	p 26
SB.25AC / SB.35AC	p 30
SB.50	p 31
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES	p 34
Centrali di Comando / Control Units / Centrales de Commande CIDRA RIC / CORE-C	p 34
BRAINY-C	p 35
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES VE.KM1H-C / VE.KM2H-C / KPO-C / KPC-C / HB-C / LB-C / DA.LB-C	p 36
IGF: Strumento per il controllo della curva di impatto / IGF: Instrument for the measuring of the impact-generated forces / IGF: Instrument pour le contrôle de la courbe d'impact	p 36
Elettroserrature / Electric lock / Serrures électriques DU.V96-C / DU.FIX / E-LOCK-C / E.LOCKSE-C / HD.STC / HD.STL	p 37
Dispositivi di Sicurezza / Safety Devices / Systèmes de Détection et Sécurité RF-C / RF.SUN-C / SC.A-C / SC.P35-C / SC.RESC / SC.RF-C / SC.RL-C ID.TA / SC.EN-C / SC.LC / HYDRO OIL / BIO OIL	p 38 p 39

HYDRO

HYDRO è un'ampia gamma di operatori oleodinamici per utilizzi intensivi.

Diverse le versioni disponibili che si differenziano per molte caratteristiche peculiari:

- Stelo in acciaio cromato disponibile da 16 o 20 mm e profili anodizzati.
- Corse utili disponibili da 250 a 390 mm, per rispondere alle diverse esigenze d'installazione.
- Portata della pompa idraulica da 1 l/min sino a 0,75 l/min.
- Versioni disponibili con 1 o 2 snodi.
- Versioni reversibili e con blocchi.
- Versioni dotate di rallentamento idraulico.
- Motore protetto da disgiuntore termico.

HYDRO is a wide range of hydraulic operators for intensive uses.

Various versions are available which differ in many particular characteristics:

- A chrome-plated steel rod, available in size 16 or 20 mm, and anodised profiles guarantee the maximum resistance to atmospheric agents.
- Working strokes available from 250 to 390 mm, to satisfy the various installation requirements.
- Hydraulic pump flow rate from 1 l/min to 0.75 l/min.
- Versions available with 1 or 2 joints.
- Reversible joints and joints with blocks.
- Versions with hydraulic slow-down function.
- Motor protected by thermal circuit break.

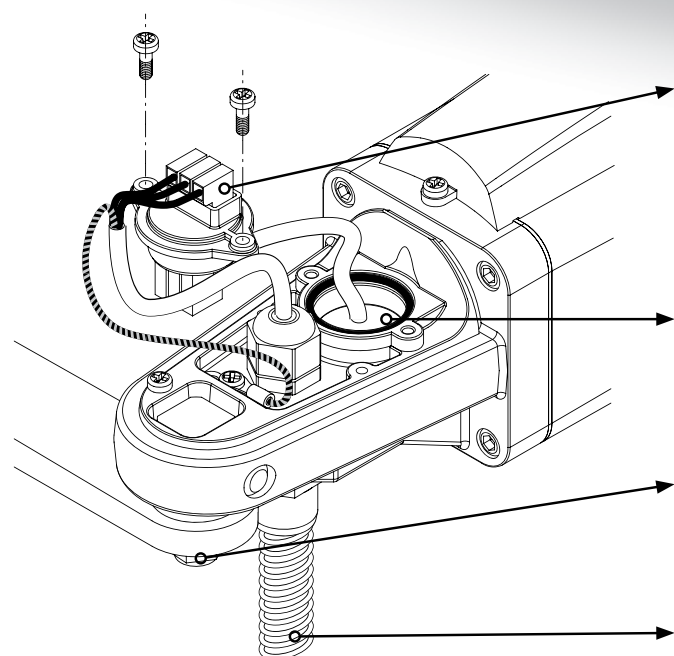


HYDRO une ample gamme d'opérateurs hydrauliques pour usage intensif.

Les différentes versions disponibles se distinguent les unes des autres par de nombreuses caractéristiques:

- La tige en acier chromé disponible de 16 ou 20 mm et les profils anodisés garantissent la résistance maximum aux agents atmosphériques.
- Courses utiles disponibles de 250 à 390 mm, pour répondre aux différentes exigences d'installation.
- Débit de la pompe hydraulique de 0,75 à 1 l/min.
- Versions disponibles à 1 ou 2 articulations.
- Versions réversibles et avec blocages.
- Versions avec ralentissement hydraulique.
- Moteur protégé par disjoncteur thermique.

HYDRO



Tappo olio (fig. 1) e morsettiera integrati (fig. 3)
Integrated oil cap (fig. 1) and terminal board (fig. 3)
Bouchon huile (fig. 1) et bornier intégré (fig. 3)

Verifica livello olio rapida ed intuitiva
Rapid and intuitive checking of the oil level
Contrôle niveau huile rapide et intuitif

Snodo posteriore innovativo (fig. 2)
Innovative rear joint (fig. 2)
Articulation postérieure innovante (fig. 2)

Predisposto per guaina spiralata (fig. 2)
May be fitted with a spiral wound sheath (fig. 2)
Prévu pour gaine spiralée (fig. 2)



fig. 1

Il tappo protetto da un gradevole carter consente di integrare estetica e funzionalità. Il controllo dell'olio può essere fatto anche ad operatore installato.

The cap is protected by a pleasant casing which allows the integration of looks and functionality. The oil level can be checked even with the operator installed.

Le bouchon est protégé par un élégant carter qui permet d'intégrer esthétique et fonctionnalité. Le contrôle du niveau huile s'effectue également quand l'opérateur est installé.



fig. 2

Snodo posteriore protetto consente una più facile ed agevole installazione anche su cancelli non perfettamente allineati. Predisposto per guaina spiralata.

Protected rear joint, allows easier and more convenient installation even on gates that are not perfectly aligned. May be fitted with a spiral wound sheath.

L'articulation arrière protégée permet une installation plus facile même sur les portails qui ne sont pas parfaitement alignés. Prédisposé pour gaine spiralée.



fig. 3

La morsettiera integrata nel tappo olio permette una rapida installazione.

The terminal board built into the oil cap allows rapid installation.

Le bornier intégré dans le bouchon de l'huile permet une installation rapide.



Le valvole by-pass in ottone, consentono regolazioni millimetriche della forza per garantire la massima sicurezza antisciacchiamento.

The brass by-pass valves allow millimetre-precise regulation of the force to ensure maximum safety against crushing.

Les vis régulatrices de poussée en laiton, permettent des réglages millimétriques de la force pour garantir la sécurité anti-écrasement maximum.

NEW

Disponibile a richiesta una nuova versione di HYDRO (HD.35SA/HD.50SA) che garantisce la completa reversibilità del motore. Grazie ad un particolare sistema di sblocco automatico a motore fermo l'anta risulta movimentabile manualmente con estrema facilità senza la necessità di esercitare pressione sulla stessa. È necessario l'utilizzo dell'elettroserratura.

A new version of HYDRO (HD.35SA/HD.50SA) is available on request which guarantees complete reversibility of the motor. Thanks to a particular automatic release system, when the motor is stopped the gate can be moved by hand extremely easily without having to exert any pressure. The electric lock must be used.

Sur demande est disponible une nouvelle version d'HYDRO (HD.35SA/HD.50SA) qui garantit la réversibilité totale du moteur. Grâce à un système particulier de débrayage automatique avec moteur à l'arrêt, le vantail peut être bougé manuellement avec une grande facilité sans avoir besoin d'exercer une pression sur celui-ci. Il est nécessaire d'utiliser la serrure électrique.



L'innovativo olio biodegradabile ad elevato indice di viscosità, consente il miglioramento delle prestazioni alle basse temperature coniugando esigenze di tecnologia con il pieno rispetto dell'ambiente.

Innovative biodegradable oil with a high viscosity index allows the improvement of performance at low temperatures, combining the needs of technology with full respect for the environment.

L'huile biodégradable innovante, à haut indice de viscosité, permet d'améliorer les performances aux basses températures en conjuguant les exigences technologiques à celles du respect de l'environnement.

HYDRO

RESIDENZIALE-CONDOMINIALE

Per ante battenti fino a 1,8 o 2,5 m (max.400 kg)

MULTI-FLAT RESIDENTIAL USE

For swinging gates up to 1.8 or 2.5 m (max. 400 kg)

RÉSIDENTIEL-COLLECTIF

Pour vantaux battants jusqu'à 1,8 ou 2,5 m (max. 400 kg)

HD.18AC

Operatore oleodinamico irreversibile per ante fino a 1,8 m ad uso residenziale-condominiale. Disponibile nella versione in kit, HD.18AC è caratterizzato dalla presenza di blocchi in apertura e chiusura e da un diametro stelo di 16 mm.

Irreversible hydraulic operator for gates up to 1.8 m for multi-flat residential. Available in kit version, the HD.18AC is characterised by the presence of opening and closing blocks and by a rod diameter of 16 mm.

Opérateur hydraulique irréversible pour vantaux jusqu'à 1,8 m à usage résidentiel-collectif. Disponible dans la version en kit, HD.18AC est caractérisé par la présence de blocages en ouverture et fermeture et par un diamètre de la tige de 16 mm.

HD.25

Operatore oleodinamico reversibile per ante fino a 2,5 m ad uso residenziale-condominiale. HD.25 è dotato di un stelo con diametro da 16 mm ed è disponibile nella versione in kit. Necessita di elettroserratura.

Reversible hydraulic operator for gates up to 2.5 m for multi-flat residential. Available in kit version, the HD.25 is characterised by a rod diameter of 16 mm. Electric lock required.

Opérateur hydraulique réversible pour vantaux jusqu'à 2,5 m à usage résidentiel-collectif. HD.25 est doué de tige de 16 mm et il est disponible en kit. Nécessite une serrure électrique.

PUNTI DI FORZA / PLUS / POINTS REMARQUABLES



La presenza dello snodo posteriore in entrambe le versioni, agevola le operazioni d'installazione, consentendo il corretto funzionamento anche con cancelli non perfettamente allineati.

The presence of the rear joint in both versions facilitates installation operations, allowing correct operation even on gates that are not perfectly aligned.

La présence de l'articulation arrière dans les deux versions facilite les opérations d'installation en permettant le fonctionnement correct même avec des portails qui ne sont pas parfaitement alignés.



HYDRO CLASS

Fino a 1,8 m / up to 1.8 m / jusqu'à 1,8 m

Operatori / Operators / Opérateurs
2 HD.18 AC

Centrale / Control unit /
Centrale de commande
1 CIDRA-RI-C

Coppia fotocellule / Pair of photocells /
Paire de photocellules
1 FTC.S-C

Selettore a chiave / Key selector /
Sélecteur à clé
1 TOKEY-C

Lampeggiante con antenna integrata /
Flashing light with built-in aerial /
Clignotant avec antenne intégrée
F.BY-C

Trasmittitore / Transmitter / Émetteur
1 T2WW-C

Tabella segnaletica / Warning table /
Tableau signalisation
1 ID.TA-C

HYDRO STYLE

Fino a 2,5 m / up to 2.5 m / jusqu'à 2,5 m

Operatori / Operators / Opérateurs
2 HD.25

Centrale / Control unit /
Centrale de commande
1 CIDRA-RI-C

Scheda elettroserratura / Electric lock /
Serrure électrique
1 LOCK-C

Coppia fotocellule / Pair of photocells /
Paire de photocellules
1 FTC.S-C

Selettore a chiave / Key selector /
Sélecteur à clé
1 TOKEY-C

Lampeggiante con antenna integrata /
Flashing light with built-in aerial /
Clignotant avec antenne intégrée
F.BY-C

Trasmittitore / Transmitter / Émetteur
1 T2WW-C

Tabella segnaletica / Warning table /
Tableau signalisation
1 ID.TA-C

HYDRO

RESIDENZIALE-CONDOMINIALE

Per ante battenti fino a 3 m (max. 450 kg)

MULTI-FLAT RESIDENTIAL

For swinging gates up to 3 m (max. 450 kg)

COLLECTIF-RÉSIDENTIEL

Pour vantaux battants jusqu'à 3 m (max. 450 kg)

HD.30C

Operatore oleodinamico per ante fino a 3 m con blocco in chiusura. Diametro stelo 20 mm con snodo posteriore. Necessita di elettroserratura per ante oltre 1,8 m.

Hydraulic operator for gates up to 3 m with closing block. Rod diameter 20 mm with rear joint. Needs an electric lock for gates over 1.8 m.

Opérateur hydraulique pour vantaux jusqu'à 3 m avec blocage en fermeture. Diamètre tige 20 mm avec articulation arrière. Nécessite une serrure électrique en cas de vantaux de plus de 1,8 m.

HD.30AC

Operatore oleodinamico irreversibile per ante fino a 3 m con blocchi in apertura e chiusura. Diametro stelo 20 mm con snodo posteriore. Necessita di elettroserratura per ante oltre 1,8 m.

Irreversible hydraulic operator for gates up to 3 m with opening and closing blocks. Rod diameter 20 mm with rear joint. Needs an electric lock for gates over 1.8 m.

Opérateur hydraulique irréversible pour vantaux jusqu'à 3 m avec blocages en ouverture et fermeture. Diamètre tige 20 mm avec articulation arrière. Nécessite une serrure électrique en cas de vantaux de plus de 1,8 m.

PUNTI DI FORZA / PLUS / POINTS REMARQUABLES



Materiali di alta qualità garantiscono la massima silenziosità durante il funzionamento.

High quality materials ensure maximum quiet operation.

Les matériaux de haute qualité garantissent un fonctionnement extrêmement silencieux.



Stelo in acciaio cromato e profili anodizzati garantiscono la massima resistenza agli agenti atmosferici.

Chrome-plated steel rod and anodised profiles guarantee maximum resistance to atmospheric agents.

La tige en acier chromé et les profils anodisés garantissent la résistance maximum aux agents atmosphériques.

Modelli HD.30 disponibili a richiesta.
Models HD.30 available on demand.
Modèles HD.30 disponibles sur demande.

CONDOMINIALE-INDUSTRIALE

Per ante battenti fino a 3,5 m (max. 500 kg)

MULTI-FLAT - INDUSTRIAL USE

For swinging gates up to 3.5 m (max. 500 kg)

COLLECTIF-INDUSTRIEL

Pour battants jusqu'à 3,5 m (max. 500 kg)

HD.35C

Operatore oleodinamico con snodo posteriore ed anteriore per ante fino a 3,5 m con blocco in chiusura. Rallentamento idraulico in chiusura. Necessita di elettroserratura per ante oltre 1,8 m.

Hydraulic operator with rear and front joint for gates up to 3.5 m with closing block. Hydraulic slowing down on closing. Needs an electric lock for gates over 1.8 m.

Opérateur hydraulique avec articulation avant et arrière pour vantaux jusqu'à 3,5 m avec blocage en fermeture. Ralentissement hydraulique en fermeture. Nécessite une serrure électrique en cas de vantaux de plus de 1,8 m.

HD.35AC

Operatore oleodinamico irreversibile con snodo posteriore ed anteriore per ante fino a 3,5 m con blocco in apertura e chiusura. Rallentamento idraulico in chiusura. Necessita di elettroserratura per ante oltre 1,8 m.

Irreversible hydraulic operator with rear and front joint for gates up to 3.5 m with opening and closing blocks. Hydraulic slowing down on closing. Needs an electric lock for gates over 1.8 m.

Opérateur hydraulique irréversible avec articulation avant et arrière pour vantaux jusqu'à 3,5 m avec blocages en ouverture et fermeture. Ralentissement hydraulique en fermeture. Nécessite une serrure électrique en cas de vantaux de plus de 1,8 m.

PUNTI DI FORZA / PLUS / POINTS REMARQUABLES



Snodo anteriore regolabile che permette l'aggiustamento della corsa.

Adjustable front joint allowing stroke regulation.

Articulation antérieur réglable qui permet d'ajuster la course.



La presenza dello snodo posteriore a perno e dello snodo anteriore sferico regolabile agevola le operazioni d'installazione, consentendo il corretto funzionamento anche con cancelli non perfettamente allineati.

The presence of the rear joint with pin and of the adjustable spherical front joint facilitates installation operations, allowing correct operation even on gates that are not perfectly aligned.

La présence de l'articulation arrière à pivot et de l'articulation avant à rotule et réglable, facilite les opérations d'installation, en permettant le fonctionnement correct même avec des portails qui ne sont pas parfaitement alignés.

Modelli HD.35/HD.35SA disponibili a richiesta.
Models HD.35/HD.35SA available on demand.
Modèles HD.35/HD.35SA disponibles sur demande.

HYDRO

INDUSTRIALE

Per ante battenti da 4 a 5 m (max. 500 kg)

INDUSTRIAL USE

For swinging gates up to 4 or 5 m (max. 500 kg)

INDUSTRIEL

Pour vantaux battants jusqu'à 4 ou 5 m (max. 500 kg)

HD.40L

Operatore oleodinamico reversibile (senza blocchi) per ante fino a 4 m.
Diametro stelo 20 mm con snodo posteriore.

Reversible hydraulic operator (without blocks) for gates up to 4 m. Rod diameter 20 mm with rear joint.

Opérateur hydraulique réversible (sans blocages) pour vantaux jusqu'à 4 m.
Diamètre tige 20 mm avec articulation arrière.

PUNTI DI FORZA / PLUS / POINTS REMARQUABLES



Materiali di alta qualità garantiscono la massima silenziosità durante il funzionamento.

High quality materials ensure maximum quiet operation.

Les matériaux de haute qualité garantissent un fonctionnement extrêmement silencieux.



Stelo in acciaio cromato e profili anodizzati garantiscono la massima resistenza agli agenti atmosferici.

Chrome-plated steel rod and anodised profiles guarantee maximum resistance to atmospheric agents.

La tige en acier chromé et les profils anodisés garantissent la résistance maximum aux agents atmosphériques.



HD.45

Operatore oleodinamico reversibile lento, per ante fino a 4,5 m, snodo posteriore ed anteriore, con rallentamento idraulico.

Slow reversible hydraulic operator, for gates up to 4,5 m, rear and front joint, with hydraulic slow-down function.

Opérateur hydraulique réversible lent, pour vantaux jusqu'à 4,5 m, articulation avant et arrière, avec ralentissement hydraulique.

HD.50

Operatore oleodinamico reversibile lento, per ante fino a 5 m, snodo posteriore ed anteriore, con rallentamento idraulico.

Slow reversible hydraulic operator, for gates up to 5 m, rear and front joint, with hydraulic slow-down function.

Opérateur hydraulique réversible lent, pour vantaux jusqu'à 5 m, articulation avant et arrière, avec ralentissement hydraulique.

PUNTI DI FORZA / PLUS / POINTS REMARQUABLES



Snodo anteriore regolabile che permette l'aggiustamento della corsa.

Adjustable front joint allowing stroke regulation.

Articulation antérieur réglable qui permet d'ajuster la course.



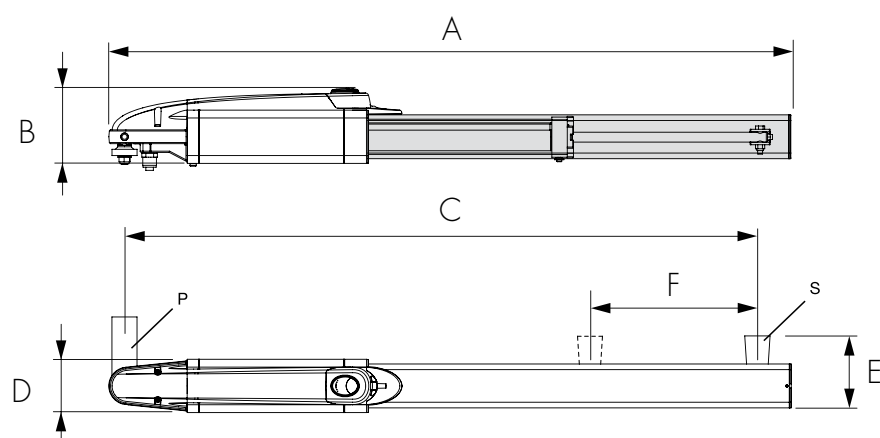
Silenziosità e fluidità di manovra garantite dalla presenza del rallentamento idraulico.

Silent operation and fluid movement guaranteed by the presence of the hydraulic slow-down function.

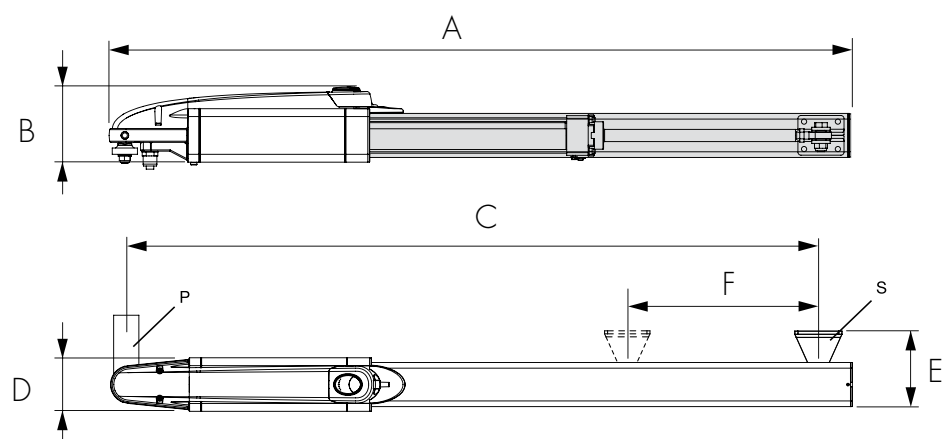
Fonctionnement silencieux et fluidité de manoeuvre garanties par la présence du ralentissement hydraulique.

HYDRO

DIMENSIONI D'INGOMBRO
 OVERALL DIMENSIONS
 DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

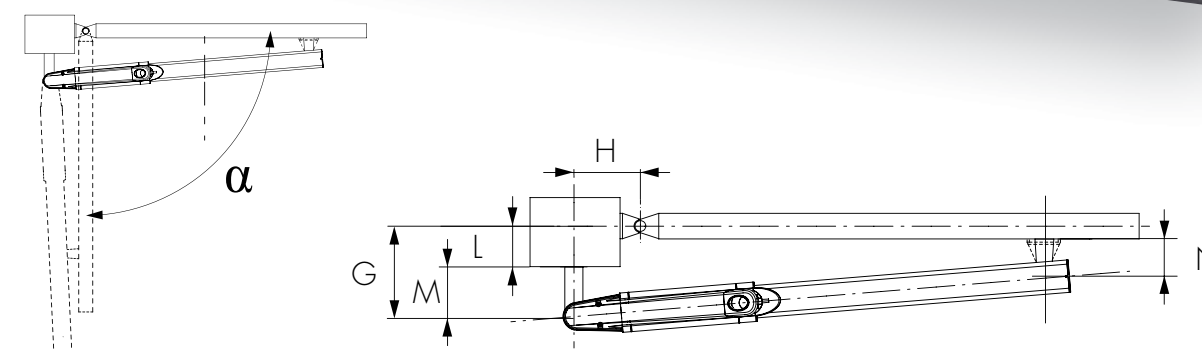


Modello / Model / Modèle	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
HD.18AC	1087	120	1015	85	115	250
HD.25	1087	120	1015	85	115	250
HD.30/C/AC	1177	120	1060	85	115	270



Modello / Model / Modèle	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
HD.35/C/AC/SA	1177	120	1098	85	110	270
HD.40L	1177	120	1098	85	115	270
HD.45	1177	120	1098	85	110	270
HD.50/AC/SA	1417	120	1338	85	135	390

QUOTE D'INSTALLAZIONE
 MEASURES
 DIMENSIONS MAXIMUMS



Modello / Model / Modèle	α	G (mm)	H (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)	T (s)
HD.18AC	90°	125	125	85	50	80	21
	100°	115	115	75	50	80	19
	110°	110	110	65	50	80	17
HD.25	90°	125	125	85	50	80	21
	100°	115	115	75	50	80	19
	110°	110	110	65	50	80	17
HD.30/C/AC	90°	125	125	85	50	80	22
	100°	115	115	75	50	80	20
	110°	110	110	65	50	80	18
HD.35/C/AC/SA	90°	135	135	85	50	75	22
	100°	125	125	75	50	75	20
	110°	115	115	65	50	75	18
HD.40L	90°	135	135	85	50	75	28
	100°	125	125	75	50	75	25
	110°	115	115	65	50	75	23
HD.45	90°	135	135	85	50	75	28
	100°	125	125	75	50	75	25
	110°	115	115	65	50	75	23
HD.50/AC/SA	90°	195	195	145	50	100	40
	100°	180	180	145	50	100	36
	110°	130	170	120	50	100	30

HYDRO

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES

Disponibili a richiesta:
 • versioni senza blocchi HD.30/HD.35
 • versioni con sblocco automatico HD.35SA/HD.50SA
 • versione con blocchi in apertura e in chiusura HD.50AC




Available on demand:
 • versions without blocks HD.30/HD.35
 • versions with automatic release system HD.35SA/HD.50SA
 • versions with opening and closing blocks HD.50AC

Disponibles sur demande:
 • versions sans blocages HD.30/HD.35
 • versions avec débrayage automatique HD.35SA/HD.50SA
 • version avec blocages en ouverture et fermeture HD.50AC

Automazioni per ante battenti
 Automations for swinging gates
 Automations pour portails battants



Ideale per le basse temperature.
 Suitable at low temperatures.
 Idéal pour basses températures.

Modello / Model / Modèle	HD.18AC	HD.25	HD.30C* HD.30AC*	HD.35C* HD.35AC* 	HD.40L	HD.45 	HD.50 
Alimentazione / Power supply / Alimentation	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)
Corrente assorbita / Absorbed current / Courant absorbée	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A
Potenza assorbita / Absorbed power / Puissance absorbée	250 W	250 W	250 W	250 W	250 W	250 W	250 W
Portata pompa a lobi / Pump delivery / Débit de la pompe	1 l/min	1 l/min	1 l/min	1 l/min	0,75 l/min	0,75 l/min	0,75 l/min
Spinta / Thrust / Force de poussée	3200 N	3200 N	3200 N	4200 N	3200 N	4200 N	4200 N
Corsa utile / Stroke length / Course utile	250 mm	250 mm	270 mm	270 mm	270 mm	270 mm	390 mm
Pressione max olio / Max. oil pressure / Pression max. Huile	30 Bar	30 Bar	30 Bar	30 Bar	30 Bar	30 Bar	30 Bar
Grado protezione / Degree of protection / Degré de protection	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55	IP 55
Ciclo lavoro / Operation cycle / Cycle de fonctionnement	USO INTENSIVO / INTENSIVE USE / USAGE INTENSIF			USO INTENSIVO / INTENSIVE USE / USAGE INTENSIF			
Termoprotezione / Overload cut-out / Protection thermique	150 °C	150 °C	150 °C	150 °C	150 °C	150 °C	150 °C
Temperatura funzionamento / Operating temperature / Température de fonctionnement	-15 °C / +50 °C	-15 °C / +50 °C	-15 °C / +50 °C	-20 °C / +50 °C	-20 °C / +50 °C	-20 °C / +50 °C	-20 °C / +50 °C
Velocità stelo / Ram speed / Vitesse tige piston	1,3 cm/s	1,3 cm/s	1,3 cm/s	1,3 cm/s	1 cm/s	1 cm/s	1 cm/s
Diametro stelo / Ram shaft diameter / Diamètre tige piston	16 mm	16 mm	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm
Blocco apertura / Opening block / Blocage en ouverture	✓	✗	✗ (HD.30C) ✓ (HD.30AC)	✗ (HD.35C) ✓ (HD.35AC)	✗	✗	✗
Blocco chiusura / Closing block / Blocage en fermeture	✓	✗	✓	✓	✗	✗	✗
Rallentamento idraulico / Hydraulic slow-down / Ralentissement hydraulique	No / No / Non	No / No / Non	No / No / Non	In chiusura / In closing / En fermeture	No / No / Non	In chiusura / In closing / En fermeture	In chiusura / In closing / En fermeture
Snodi / Joints / Articulations	Posteriore / Rear / Postérieur	Posteriore / Rear / Postérieur	Posteriore / Rear / Postérieur	Anteriore e posteriore / Front and rear / Antérieure et postérieure	Posteriore / Rear / Postérieur	Anteriore e posteriore / Front and rear / Antérieure et postérieure	Anteriore e posteriore / Front and rear / Antérieure et postérieure
Lunghezza max anta / Door leaf width / Longueur max. vantail	1,8 m	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m	4,5 m	5,0 m
Peso max anta / Door leaf weight / Poids max. vantail	400 Kg	400 Kg	450 Kg	500 Kg	500 Kg	500 Kg	500 Kg
Necessita elettroserratura / Needs an electric lock / Nécessite une serrure électrique	✗	✓	✗	✗	✓	✓	✓
Olio / Oil / Huile	HYDRO OIL	HYDRO OIL	HYDRO OIL	BIO OIL	HYDRO OIL	BIO OIL	BIO OIL

* Per ante di lunghezza superiore a 1,8 m è sempre consigliabile l'installazione dell'elettroserratura
 For leaves of length more than 1,8 m it is suggested to install one electric lock also in the irreversible models
 Pour vantaux de longueur supérieur à 1,8 m il faudrait prédisposer l'installation d'une électroserrure

SUBWAY

POTENZA E AFFIDABILITÀ OLEODINAMICHE, INTERRATE

Nasce Subway il nuovo motore interrato oleodinamico per cancelli battenti residenziali o condominiali. Subway è disponibile in diverse versioni, per ante fino a 2,5 m, versione con blocchi, e versione reversibile per ante fino a 5 m. (peso max 800 kg). Tutte le versioni sono dotate di rallentamento idraulico sia in apertura che in chiusura. La versione irreversibile sarà caratterizzata da una robusta leva con chiave personalizzata per lo sblocco dall'esterno.

OLEODYNAMIC POWER AND RELIABILITY, UNDERGROUND

Subway has arrived, the new underground oleodynamic motor for residential or apartment block swing gates. Subway is available in several versions, for gates up to 2.5 m, a version with stops, and a two-way version for gates up to 5 m (max. weight 800 kg) open-close stops, with hydraulic slowdown both for opening and closing. The one-way version will feature a robust lever with personalised key for external unlocking.

MOTEUR ENTERRE' HYDRAULIQUE PUISSANT ET FIABLE

Subway est le nouveau moteur oléohydraulique enterré pour portails battants résidentiels ou usage collectif. Subway est disponible en plusieurs versions, pour vantaux jusqu'à 2,5 m, version avec blocages, et version réversible pour vantaux jusqu'à 5 m (poids max. 800 kg), avec ralentissement hydraulique aussi bien en ouverture qu'en fermeture.



SUBWAY



Massima sicurezza garantita da un monoblocco compatto, studiato per avere tutti i collegamenti interni riducendo il rischio di fuoriuscite d'olio.

Maximum safety guaranteed by a compact monoblock, designed so that all connections are internal thereby reducing the risk of oil leaks.

Sécurité maximum garantie par un monobloc compact, conçu pour regrouper toutes les connexions internes en réduisant ainsi le risque de fuites d'huile.

Versione unica per anta destra e sinistra, grazie a due tipi di sblocco, a leva e a chiave personalizzata posti sotto l'anta, e ad uno sblocco interno di sicurezza.

Single version for right and left leaf, thanks to two types of release, with lever and with customised key, located under the gate, and one internal safety release.

Versión única para vantageil droit et gauche, grâce à deux types de débrayage, par levier et par clé personnalisée située sous le vantageil, et à un débrayage interne de sécurité.



Centralina idraulica assemblata in un monoblocco unico con il martinetto.

Hydraulic unit assembled as a complete monoblock with the jack.

Centrale hydraulique constituant un monobloc avec le vérin.



Tappo in alluminio a protezione delle valvole metalliche di regolazione.

Aluminium cap protecting the metal regulating valves.

Bouchon en aluminium pour la protection des soupapes métalliques de réglage.



Profili e testate in alluminio anodizzato anti corrosione ad alta resistenza. Tubi cilindro in acciaio con trattamento NIPLOY.

Profiles and heads in high-resistance anti-corrosion anodised aluminium. Cylinder pipes in steel with NIPLOY treatment.

Profils et têtes en aluminium anodisé anti-corrosion à haute résistance. Tubes cylindre en acier avec traitement NIPLOY.



Sicurezza antischiacciamento tramite valvole by-pass.

Anti-crushing safety system with by-pass valves.

Sécurité anti-écrasement par soupapes de by-pass.

SUBWAY

RESIDENZIALE-CONDOMINIALE

Per ante battenti fino a 2,5 m (max. 500 kg)

CONDOMINIALE-INDUSTRIALE

Per ante battenti fino a 4 m (max. 800 kg) e 5 m (max. 500 kg)

MULTI-FLAT RESIDENTIAL USE

For swinging gates up to 2.5 m (max. 500 kg)

MULTI-FLAT RESIDENTIAL AND INDUSTRIAL USE

For swinging gates up to 4 m (max. 800 kg) and 5 m (max. 500 kg)

RÉSIDENTIEL-COLLECTIF

Pour battants jusqu'à 2,5 m (max. 500 kg)

COLLECTIF-INDUSTRIEL

Pour battants jusqu'à 4 m (max. 800 kg) et 5 m (max. 500 kg)



SB.25AC

Attuatore oleodinamico per montaggio interrato con centralina oleodinamica incorporata. Irreversibile con blocco in apertura e chiusura per cancelli fino a 2,5 m, dotato di rallentamento idraulico in apertura e chiusura.

Hydraulic actuator for fitting underground, with built-in hydraulic control unit. Irreversible with block on opening and closing for gates up to 2.5 m, with hydraulic slowing-down on opening and closing.

Opérateur oléohydraulique pour montage enterré avec centrale oléohydraulique incorporée. Irréversible avec blocage en ouverture et en fermeture pour portails jusqu'à 2,5 m, avec ralentissement hydraulique en ouverture et en fermeture.

SB.35AC

Attuatore oleodinamico per montaggio interrato con centralina oleodinamica incorporata. Irreversibile con blocchi in apertura e chiusura, per cancelli fino a 3,5 m, dotato di rallentamento idraulico in apertura e chiusura.

Hydraulic actuator for fitting underground, with built-in hydraulic control unit. Irreversible with blocks on opening and closing for gates up to 3.5 m, with hydraulic slowing-down on opening and closing.

Opérateur oléohydraulique pour montage enterré avec centrale oléohydraulique incorporée. Irréversible avec blocage en ouverture et en fermeture pour portails jusqu'à 3,5 m, avec ralentissement hydraulique en ouverture et en fermeture.

SB.50

Attuatore oleodinamico per montaggio interrato con centralina oleodinamica incorporata. Reversibile, senza blocchi, per cancelli fino a 5 m, dotato di rallentamento idraulico in apertura e chiusura.

Hydraulic actuator for fitting underground, with built-in hydraulic control unit. Reversible, without blocks, for gates up to 5 m, with hydraulic slowing-down on opening and closing.

Opérateur oléohydraulique pour montage enterré avec centrale oléohydraulique incorporée. Réversible, sans blocages, pour portails jusqu'à 5 m, avec ralentissement hydraulique en ouverture et en fermeture.



SB.FB

Cassa portante in cataforesi e coperchio inox per SB.25AC/SB.35AC/SB.50 angolo max. di apertura 100°. Dotata di bussola.

Foundation box with cataphoresis coating for SB.25AC/SB.35AC/SB.50 opening max 100°. Equipped with bush.

Caisse de fondation en cataphorèse pour SB.25AC/SB.35AC/SB.50 maximum ouverture 100°. Douée de douille

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



SB.KL

Sblocco a chiave personalizzata.

Release with customised key.

Débrayage par clé personnalisée.



SB.SL

Sblocco a leva.

Release with lever.

Débrayage par levier.



SB.BUSH




Bussola con piatto saldato per modelli reversibili.

Bush with welded plate for reversible models.

Douille avec platine soudée pour modèles réversibles.

SUBWAY

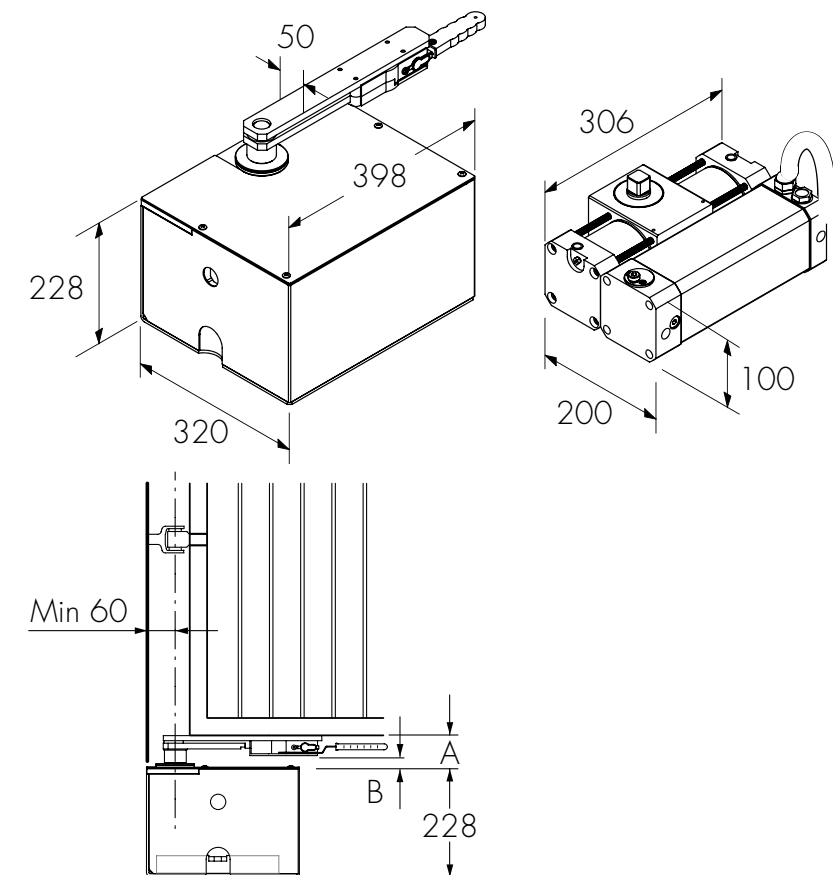
CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES

Modello / Model / Modèle	SB.25AC 	SB.35AC 	SB.50 
Alimentazione / Power supply / Alimentation	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)
Corrente assorbita / Absorbed current / Courant absorbée	1,2 A	1,2 A	1,2 A
Potenza assorbita / Absorbed power / Puissance absorbée	250 W	250 W	250 W
Portata pompa / Pump delivery / Débit de la pompe	1 l/min	0,75 l/min	0,5 l/min
Coppia max / Max. Torque / Max. Couple	400 Nm	400 Nm	400 Nm
Condensatore / Capacitor / Condensateur	10 µF	10 µF	10 µF
Pressione max olio / Max. oil pressure / Pression max. Huile	30 Bar	30 Bar	30 Bar
Grado protezione / Degree of protection / Degré de protection	IP 55	IP 55	IP 55
Ciclo lavoro / Operation cycle / Cycle de fonctionnement	USO INTENSIVO / INTENSIVE USE / USAGE INTENSIF		
Protezione termica / Overload cut-out / Protection thermique	150 °C	150 °C	150 °C
Temperatura funzionamento / Operating temperature / Température de fonctionnement	-20 °C / +50 °C	-20 °C / +50 °C	-20 °C / +50 °C
Velocità angolare / Angular speed / Vitesse angulaire	9°/s	6°/s	4,5°/s
Tempo apertura 90° (escluso rall.) / 90° opening time (excluding slowing-down) / Temps d'ouverture 90° (ralentissement exclus)	10 s	15 s	20 s
Regolazione della frenata / Braking regulation / Réglage du freinage	Rallentamento idraulico in apre-chiude / Hydraulic slow-down in opening and closing / Ralentissement hydraulique en ouverture en fermeture		
Angolo rotazione frenatura chiusura / Rotation angle with braking on closing / Angle de rotation freinage fermeture	Fisso 10° / Fixed 10° / Fixe 10°		
Angolo rotazione frenatura apertura / Rotation angle with braking on opening / Angle de rotation freinage ouverture	Compreso tra 80°÷100° / Between 80° and 100° / Compris entre 80° - 100°		
Angolo rotazione max utilizzabile / Max. usable rotation angle / Angle de rotation max. utilisable	100°	100°	100°
Blocco in apertura / Opening block / Blocage en ouverture	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui	No / No / Non
Blocco in chiusura / Closing block / Blocage en fermeture	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui	No / No / Non
Necessita elettroserratura / Needs an electric lock / Nécessite une serrure électrique	No / No / Non	No* / No* / Non*	Si / Yes / Oui
Lunghezza max anta / Max leaf width / Longueur max. vantail	2,5 m	3,5 m	4,0 m / 5,0 m
Peso max anta / Max. leaf weight / Poids max. vantail	500 Kg	800 Kg	800 Kg / 500 kg
N.B. Modello / Model / Modèle	Versione unica per ante sx/dx / Single version for right and left gate / Version unique pour vantail droit et gauche		
Peso / Weight / Poids	15 kg	15 kg	15 kg
Olio / Oil / Huile	BIO OIL	BIO OIL	BIO OIL



Ideale per le basse temperature.
 Suitable at low temperatures.
 Ideal pour basses températures.

DIMENSIONI D'INGOMBRO OVERALL DIMENSIONS DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

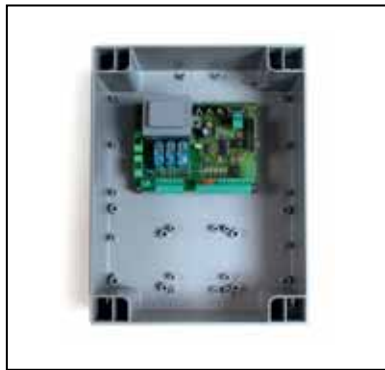


Modello / Model / Modèle	A (mm)	B (mm)
SB.SL	70	35
SB.KL	70	19
SB.BUSH	50	38

* Per ante di lunghezza superiore a 2,5 m è sempre consigliabile l'installazione dell'elettroserratura.
 For leaves of length more than 2,5 m it is suggested to install one electric lock also in the irreversible models.
 Pour vantaux de longueur supérieure à 2,5 m il faudrait prévoir l'installation d'une électroserrure.

HYDRO SUBWAY

CENTRALI DI COMANDO
CONTROL UNITS
CENTRALES DE COMMANDE



CIDRA RI-C

Centrale 230 Vac per due attuatori idraulici completa di radio-ricevente 433,92 Mhz.

Control unit 230 Vac for 2 hydraulic operators complete with radio receiver 433,92 Mhz built in.

Centrale de commande 230 Vac pour deux opérateurs hydrauliques avec récepteur incorporé 433,92 Mhz.



CORE-C

- Centrale di comando per 1 motore ideale per attuatori idraulici.
- Logica di funzionamento automatica, semiautomatica e uomo presente.
- Semplice diagnostica grazie ai leds che indicano lo stato degli ingressi.
- Morsettiere estraibili.
- Completa di ricevitore radio integrato 433,92Mhz 64 codici (codice programmabile /codice variabile).
- Ingressi finecorsa apertura e chiusura.
- Ingresso programmabile come passo-passo o apre.
- Ingresso per fotocellula con possibilità di esclusione nella fase di apertura.
- Uscita per lampada di segnalazione porta aperta configurabile come uscita comando elettroserratura (necessita di accessorio scheda LOCK).

- Control panel for 1 motor for hydraulic actuators.
- Automatic, semi-automatic and manual operating logic.
- Simple diagnostics with input status LEDs.
- Extractable terminal blocks.
- Integrated 433.92Mhz radio receiver with 64 codes (programmable / variable codes).
- Open and close limit switch inputs.
- Step-step or open programmable input.
- Input for photocell that can be disabled during the opening phase.
- Output for open door warning light configurable as electric lock control output (requires LOCK card accessory).

- Centrale de commande pour 1 moteur, Idéale pour les actionneurs hydrauliques.
- Logique de fonctionnement automatique, semi-automatique et homme présent.
- Diagnostic aisé grâce aux LEDs qui indiquent l'état des entrées.
- Borniers extractibles.
- Équipée de récepteur radio intégré 433,92Mhz 64 codes (code programmable /code variable).
- Entrées fins de course ouverture et fermeture.
- Entrée programmable comme pas-à pas ou ouverture.
- Entrée pour photocellule avec possibilité d'exclusion pendant la phase d'ouverture.
- Sortie pour lampe de signalisation porte ouverte configurable comme sortie pour commande électro-serrure (accessoire carte LOCK nécessaire).



BRAINY-C

Centrale per 1 o 2 motori ideale per porte ad anta battente o scorrevole:

- Semplicità di installazione grazie al display integrato
- Molteplici logiche di funzionamento
- Ingressi per collegamento encoder separati per ogni motore
- Auto configurazione dei parametri di funzionamento con motori dotati di encoder
- Completa di ricevitore radio integrato 433,92 MHz 64 codici (codice programmabile/codice variabile)
- Regolazione elettronica della coppia e dei tempi di lavoro separata per ogni motore

Control panel for 1 or 2 motors, ideal for swinging or sliding doors

- Easy to install thanks to the built-in display
- A number of operating logics
- Separate inputs to connect the encoder for each motor
- Self-configuration of operating parameters with motors fitted with encoders
- It comes with built-in 433.92 MHz 64-code radio receiver (programmable code/variable code)
- Electronic adjustment of the torque and operating times of each motor

Centrale pour 1 ou 2 moteurs idéale pour portails battants au coulissants

- Installation simple grâce à l'écran intégré
- Multiples logiques de fonctionnement
- Entrées pour branchement encodeur séparées pour chaque moteur
- Configuration automatique des paramètres de fonctionnement avec moteurs équipés d'encodeur.
- Équipée de récepteur radio intégré 433,92 Mhz 64 codes (code programmable/code variable)

ACCESSORI
 ACCESSORIES
 ACCESSOIRES



VE.KM1H-C
 VE.KM2H-C

Spira magnetica mono/bicanale.
 Single/two-channel loop detector.
 Détecteur magnétique mono/bicanal.



KPO-C

Set di 2 pulsanti verdi (contatto n.o) con frontalino per box LB-C. / Set of 2 green push buttons (N.O.) and front cover for Box LB-C. / Kit n° 2 poussoirs verts (contact n.o.) et plastique frontal pour LB-C.

KPC-C

Set di 1 pulsante verde (contatto n.o) e 1 rosso (contatto NC) con frontalino per box LB-C. / Set of 2 push buttons (green - N.O and red - N.C), and front cover for box LB-C. / Kit n° 1 poussoir vert (contact n.o.) et n° 1 rouge (contact n.f.) et plastique frontal pour LB-C.



HB-C / LB-C

Box standard per centrali.
 Grado di protezione IP 55.
 Standard box for control units.
 Protection level IP 55.
 Boîte standard pour centrales
 Degré de protection IP 55.



DA.LB-C

Colonna zincata per montaggio esterno di centrali su box LB-C.
 Galvanized column for outdoor installation of LB-C box.
 Colonne galvanisée pour montage extérieur de centrales montées sur boîtes LB-C.

IGF: STRUMENTO PER IL CONTROLLO DELLA CURVA DI IMPATTO
 IGF INSTRUMENT FOR THE MEASURING OF THE IMPACT-GENERATED FORCES
 INSTRUMENT POUR LE CONTROLE DE LA COURBE D'IMPACT IGF



ELETTROSERRATURE
 ELECTRIC LOCK
 ELECTRO SERRURES



DU.V96-C

Elettroserratura 12 Vdc verticale fornita con piastra d'incontro e doppio cilindro. Consente sblocco dall'esterno.

12 Vdc vertical electric lock, supplied with counterplate. Permits external release.

Serrure électrique 12 Vdc verticale fournie avec platine de butée et double cylindre. Il permet le déblocage externe.



E.LOCK-C

Elettroserratura 230 Vac verticale fornita con piastra d'incontro.

230 Vac vertical electric lock, supplied with counterplate.

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec platine de butée.



E.LOCKSE-C

Cilindro prolungato per elettroserratura E.LOCK. Consente lo sblocco dall'esterno per cancelli con spessore massimo 55 mm.

Extended cylinder for E.LOCK electric lock. It allows to unlock gates up to 55 mm thick from the outside.

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de déblocer de l'extérieur les portails d'une épaisseur de 55 mm max.



DU.FIX

Contropiastra di fissaggio per pilastri in pietra. Solo per HYDRO.

Counterplate suitable for the installation on columns made of stones, only for HYDRO.

Contreplaque de fixation pour colonnes en pierre, pour HYDRO.



HD.STC

Fermo meccanico interno in apertura e chiusura per modelli HD.18/25/30/35/45.

Internal mechanical stop in opening and closing for HD.18/25/30/35/45.

Butée mécanique en ouverture et fermeture à monter sur les pistons HD.18/25/35/45.



HD.STL

Fermo meccanico interno in apertura e chiusura per modelli HD.50.

Internal mechanical stop in opening and closing for HD.50.

Butée mécanique en ouverture et fermeture à monter sur les pistons HD.50.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA
 SAFETY DEVICES
 SYSTÈMES DE DETECTION ET SÉCURITÉ



SC.RES-C / SC.RL-C

Bordo sensibile di sicurezza in gomma conduttiva. Confezione 20 m. Larghezza 28,5 mm. / Safety edge in conductive low rubber. Packing: 20 m. 28.5 mm Width. / Barres palpeuses de sécurité avec caoutchouc conducteur Carton de 20 m. Largeur 28,5mm.

SC.RES-C: Altezza 25 mm. / 25 mm Height. / Hauteur 25 mm.

SC.RL-C: Altezza 65 mm. / 65 mm Height. / Hauteur 65 mm.



SC.P35-C

Bordo pneumatico in gomma bassa. Completa di tappi e alluminio. Confezione 40m.

Pneumatic safety edge with plugs and aluminium profile. Packing: 40m.

Barre pneumatique ec caoutchouc avec aluminium et bouchons. Carton de 40 m.



SC.A-C

Profilo alluminio per SC.RES-C Confezione 2 m.

Aluminium profile for SC.RES-C Packing 2 mt.

Profil aluminium pour SC.RES-C Carton de 2 m.



SC.L-C

Kit dispositivo lineare per SC.RES-C.

Linear device kit for SC.RES-C.

Kit dispositif linéaire pour SC.RES-C.



SC.EN-C

Scheda elettronica di interfaccia per bordi sensibili 8k2 da utilizzare con apparecchiature elettroniche sprovviste di apposito ingresso per costa resistiva o in caso di collegamento 2 coste resistive ad una centrale di comando. Conforme alla norma EN12978.

Electronic interface card for 8k2 sensitive edges, to be used with electronic devices without input for resistive sensor, or in the case of connecting 2 resistive sensors to a control unit. Conforms to standard EN12978.

Carte électronique d'interface pour bords sensibles 8k2 à utiliser avec appareils électroniques dépourvus d'entrée prévue pour côte résistive ou en cas de branchement 2 côtes résistives à une centrale de commande. Conforme à la norme EN12978.



SC.RF-C

Dispositivo alimentato 12/24 Vdc con funzione di autotest e n.2 uscite per collegamento alle centrali elettroniche di comando.

Device powered at 12/24 V with self-test function and 2 outputs for connection to the electronic control units

Dispositif alimenté 12/24 avec fonction d'autotest et 2 sorties pour branchement aux centrales électroniques de commande



RF-C

Dispositivo a batteria non ricaricabile da applicare ad un bordo mobile. Durata garantita della batteria 2 anni

Device with a non rechargeable battery, with guaranteed duration 2 years.

Dispositif à batterie non rechargeable d'une durée garantie de 2 ans



RF.SUN-C

Dispositivo a batteria ricaricabile tramite pannello fotovoltaico da applicare ad un bordo mobile. Pannello fotovoltaico, silicio amorfo per garantire massima autonomia del dispositivo.

Battery-operated device recharged by means of a photovoltaic panel applied on a mobile edge. Amorphous silicon photovoltaic panel to guarantee max autonomy of the device

Dispositif à batterie rechargeable via panneau photovoltaïque à appliquer à un bord mobile. Panneau photovoltaïque, silicium amorphe pour garantir une autonomie maximale du dispositif



HYDRO OIL

Olio idraulico per HD.18AC / HD.25 / HD.30 / C / AC / HD.40L. Contenitore da 2 litri

Hydraulic oil for HD.18AC / HD.25 / HD.30 / C / AC / HD.40L. Tank of 2 lt.

Huile hydraulique pour HD.18AC / HD.25 / HD.30 / C / AC / HD.40L, bidon de 2 l.



BIO OIL

Olio idraulico biodegradabile per HD.35/C/AC/SA/HD.45/HD.50/AC/SA, SB.25AC/SB.35AC/SB.50. Contenitore da 2 litri

Hydraulic oil for HD.35/C/AC/SA/HD.45/HD.50/AC/SA, SB.25AC/SB.35AC/SB.50. Tank of 2 lt.

Huile hydraulique pour HD.35/C/AC/SA/HD.45/HD.50/AC/SA, SB.25AC / SB.35AC / SB.50. Bidon de 2 l



ID.TA

Tabella segnaletica

Warning board

Tableau de signalisation

AUTOMAZIONI PER SERRANDE E SEZIONALI

AUTOMATIONS FOR ROLLING SHUTTERS AND SECTIONAL DOORS

AUTOMatismes pour rideaux métalliques
et portes de garage sectionnelles



SUPERBE

SUPERBE	p 42
SR1.60 / SR1.60E / SR1.60EC	p 46
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES KSR60.48 / SRE.X1 / CABLE 4 m	p 47
SR1.6024 / SR1.6024E	p 50
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES KSR60.48 / DA.BT6-C / DA.BT2-C / PSE.24 / SA.24	p 51
SR2.60S / SR2.60SE / SR.260SEC	p 54
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES KSR60.48 / SRE.X2 / CABLE 4 m	p 55
SR1.76 / SR1.76E / SR1.76EC	p 58
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES SRE.X1 / CABLE 4 m	p 59
SR2.76 / SR2.76E / SR2.76EC	p 62
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES SRE.X2 / CABLE 4 m	p 63

PRESTIGE



PRESTIGE	p 66
PS1.60 / PS1.60E / PS1.60EC	p 68
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES PSE.X1 / KR60.42 / KR60.48 / CABLE 4 m	p 69
PS1.76A / PS1.76AE / PS1.76AEC	p 72
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES PSE.X1 / CABLE 4 m	p 73
PS2.76A / PS2.76AE / PS2.76AEC	p 76
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES PSE.X2 / CABLE 4 m	p 77

DUMPER



DUMPER	p 80
DUMPER 7 / DUMPER 7.2 / DUMPER 10 / DUMPER 10.2	p 84
KIT / SETS / ENSEMBLES	
KIT DMP7 / KIT DMP7.2 / KIT DMP10 / KIT DMP10.2	p 85
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES	
RL7.3 / RL7.4 / RL10.3 / RL10.4	p 86
AU.C25-C / DM.CB / JK.ULC / SENDY	p 87

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES	p 90
Centrali di Comando / Control Units / Centrales de Commande	
CORE-CH	p 90
DIL / KIT DIL	p 91
MIND / UP	p 92
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES CBY.24V-C / DA.BT6-C / DA.BT2-C	p 92
Sistemi di controllo e sicurezza / Safety devices / Systèmes de detection et sécurité	
BL.BS / BL.P / IPB.NO / IPB.NC	p 93
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES	
BL.C / DA.LB-C / SB / LB-C / KPO-C / KPC-C	p 93

SUPERBE

ELEVATA SPECIALIZZAZIONE

CAB presenta la nuova generazione di motoriduttori per serrande completamente rinnovate sia nell'estetica che nelle prestazioni: SUPERBE. Disponibile a 1 o 2 motori, 230 Vac o 24 Vdc, SUPERBE si contraddistingue dalle precedenti per le numerose migliorie tecniche che rendono veloce il montaggio e l'installazione testimoniando ancora una volta tutta la qualità e l'affidabilità made in Italy garantita da CAB in questi anni. Grande flessibilità inoltre garantita dalla perfetta intercambiabilità con il modello precedente.



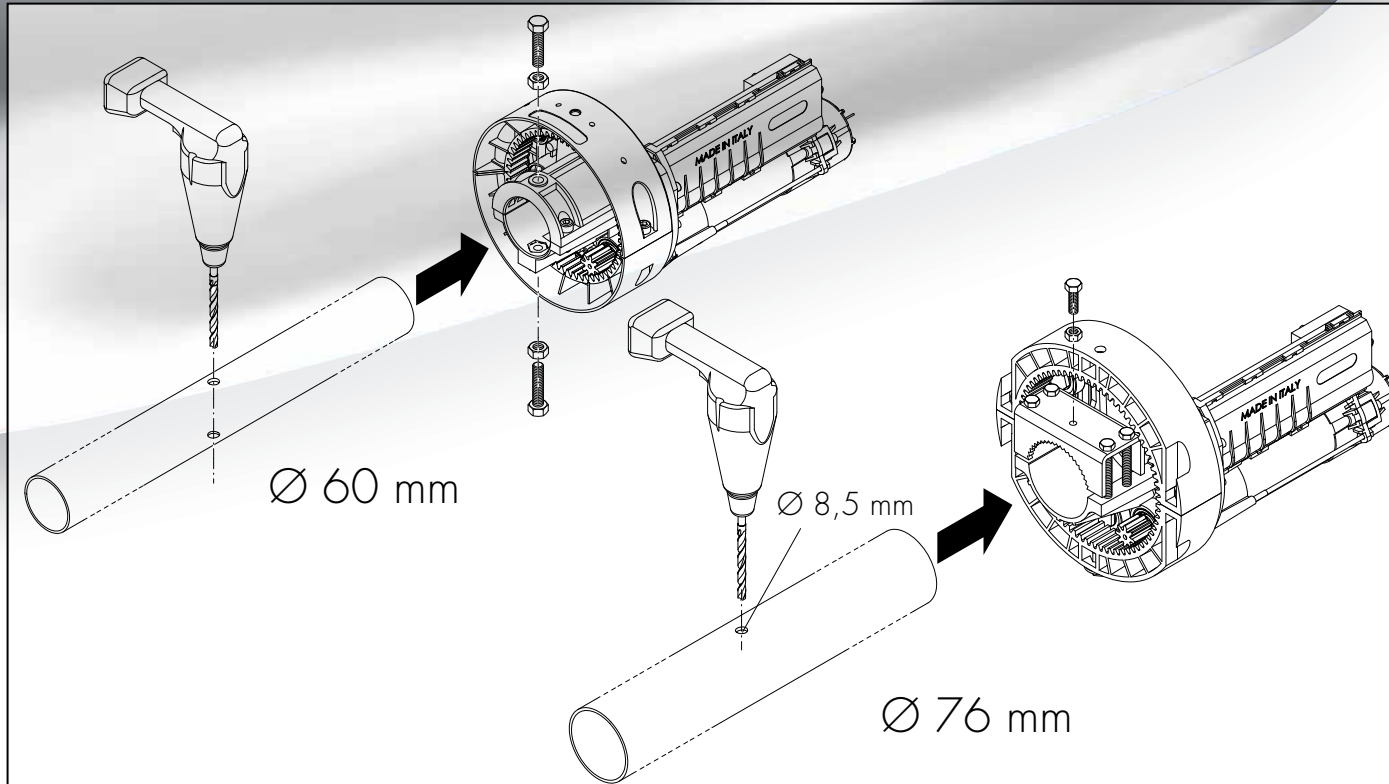
Automazioni per serrande e sezionali
Automations for rolling shutters and sectional doors
Automatismes pour rideaux métalliques et portes de garage sectionnelles

HIGH SPECIALISATION

CAB presents the new generation of operators for rolling shutters completely renewed both in the design and in the performances: SUPERBE. Available with 1 or 2 motors, 230 Vac or 24 Vdc, the new operator for rolling shutters stands out from the previous ones for the various technical improvements which accelerate the installation process, witnessing once more the "made in Italy" quality and reliability guaranteed by CAB in these years. Furthermore, the big flexibility is guaranteed by the perfect interchangeability with the previous model.

SPÉCIALISATION ET TECHNOLOGIE À L'AVANT-GARDE

CAB présente la nouvelle génération de moteurs pour rideaux métalliques complètement renouvelée soit dans l'esthétique que dans les performances: SUPERBE. Disponible à 1 ou 2 moteurs, 230 Vac ou 24 Vdc le nouveau opérateur on se marque des précédentes pour les nombreuses améliorations techniques qui rendent l'assemblage et l'installation rapides en témoignant encore une fois toute la qualité et la fiabilité "made in Italy" garanti par CAB dans ces ans. Grande flexibilité en outre garantie par l'interchangeabilité avec le modèle précédent.



INSTALLAZIONE RAPIDA PENSATA PER I COSTRUTTORI DI SERRANDE*.

È possibile installare velocemente il motore sull'albero di trasmissione con TRE SEMPLICI PASSAGGI!

- Eseguire un foro passante sul tubo;
- Inserire il tubo nel motore (senza aprire le flange);
- Fissare il motore al tubo con le viti in dotazione.

FAST INSTALLATION FOR ROLLING SHUTTERS MANUFACTURERS*.

It is possible to install the operator rapidly on the drive shaft following with THREE EASY STEPS!

- Make a hole through a pipe;
- Introduce the pipe into the motor (without opening the flanges);
- Fix the motor to the pipe with the supplied screws.

INSTALLATION RAPIDE PENSÉE POUR LES CONSTRUCTEURS DE RIDEAUX*.

Il est possible d'installer rapidement le moteur sur l'arbre de transmission grâce à TROIS SIMPLS PASSAGES!

- Exécuter un trou passant sur le tuyau;
- Insérer le tuyau dans le moteur (sans ouvrir la couronne);
- Fixer le moteur au tuyau avec vis fournie.

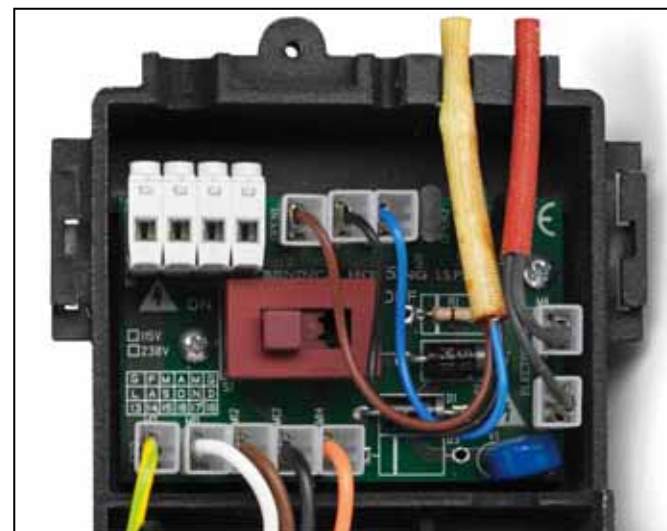
* In caso di installazione su serrande già esistenti seguire le istruzioni del manuale tecnico
 In case of installation on already existing rolling shutters follow the instructions in the technical manual
 En cas d'installation sur rideaux déjà existants il faut suivre les instructions de la notice technique



Solidità e resistenza grazie a cuscinetti a sfera metallici che garantiscono una maggiore precisione e la massima durata nel tempo.

Toughness and strenght thanks to the metal ball-bearings to guarantee a bigger precision and a longer life to the operator.

Solidité et résistance grâce à roulement à sphère métallique qui garantissent la plus grande précision et la meilleure durée.



Nuovo finecorsa automatico caratterizzato da connessioni rapide e veloci, morsettiere estraibili e alimentazione elettrofreno integrata, consente una regolazione automatica sia in apertura che in chiusura.

New automatic limit switch :fast connections, removable terminal boxes and integrated power supply for electric brake, allows an automatic adjustment both in opening and closing.

Nouveau fin de course automatique caractérisé par connexions agiles et rapides, borniers extractibles et alimentation électrofrein intégrée permettent une régulation automatique soit en ouverture qu'en fermeture.



Nuove linee studiate per garantire le più elevate prestazioni grazie anche alle nuove dimensioni della fascia traino serranda maggiorata rispetto i precedenti modelli.

New lines designed to ensure the highest performances thanks to the rolling shutter crown thicker than the previous models.

Nouvelles lignes étudiées pour garantir performances les plus élevées grâce aussi aux nouvelles dimension de la couronne du rideau augmentée en largeur respect les modèles précédents.



Ingranaggio in acciaio maggiorato per garantire la massima presa

Thicker stainless steel gear to guarantee the maximum contact among the teeth on the crown.

Engrenage en acier augmenté pour garantir le meilleur contact entre les dents sur l'engrenage traîne.

SUPERBE

MOTORIDUTTORE PER SERRANDE BILANCIATE
 fino a 170 kg, Ø 60 mm

OPERATOR FOR BALANCED ROLLER SHUTTER
 up to 170 kg, Ø 60 mm

OPÉRATEUR POUR RIDEAUX ÉQUILIBRÉS
 jusqu'à 170 kg, Ø 60 mm

SR1.60

Motoriduttore elettromeccanico ad un motore con corona in alluminio per l'automazione di serrande bilanciate fino a 170 kg. Con albero Ø 60 mm e molle da Ø 200/220 mm. Dotato di finecorsa automatico caratterizzato da connessioni rapide e veloci, morsettiere estraibili e alimentazione elettrofreno integrata. Predisposto per installazione elettrofreno mod. SRE.X1. Diametro albero 48 mm possibile con accessorio KSR60.48.

Electromechanical operator with one motor and aluminium crown gear for the automation of balanced rolling shutters up to 170 kg. With 60 mm diameter shaft and 200/220 mm diameter springs. Equipped with automatic limit switch with fast connections, removable terminal boxes and integrated power supply electric brake. Suitable to fit an electric brake mod. SRE.X1. 48 mm possible shaft diameters with KSR60.48 accessories.

Motoréducteur électromécanique à un moteur avec couronne en aluminium pour l'automatisation de rideaux équilibrés jusqu'à 170 kg. Avec arbre Ø 60 mm et ressorts d'Ø 200/220 mm. Doué de fin de course automatique caractérisé par connexions agiles et rapides, borniers extractibles et alimentation électrofrein intégré. Prédisposé pour installation électrofrein mod. SRE.X1. Diamètres arbre possibles de 48 mm avec de l'accessoire KSR60.48

SR1.60E

Modello SR1.60 con elettrofreno SRE.X1.

Version SR1.60 with electric brake SRE.X1.

Version SR1.60 avec frein électrique SRE.X1.

SR1.60EC

Modello SR1.60 con elettrofreno SRE.X1 e cavo (4m).

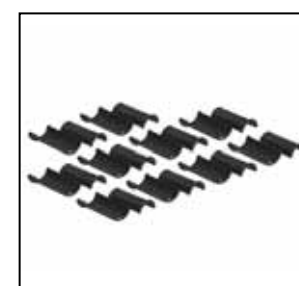
Version SR1.60 with electric brake SRE.X1 and cable (4m).

Version SR1.60 avec frein électrique SRE.X1 et câble (4m).



Modello 115 Vac disponibile a richiesta.
 115 Vac available on demand.
 Version disponible en 115 Vac sur demande.

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



KSR60.48

Kit riduzioni per diametri 48 per SR1.60/E/EC.

Reduction kit for 48 diameter for SR1.60/E/EC.

Kit réductions pour diamètre 48 pour SR1.60/E/EC.



SRE.X1

Elettrofreno.

Electric brake.

Frein électrique.



CABLE 4 m

Cavo da 4 metri.

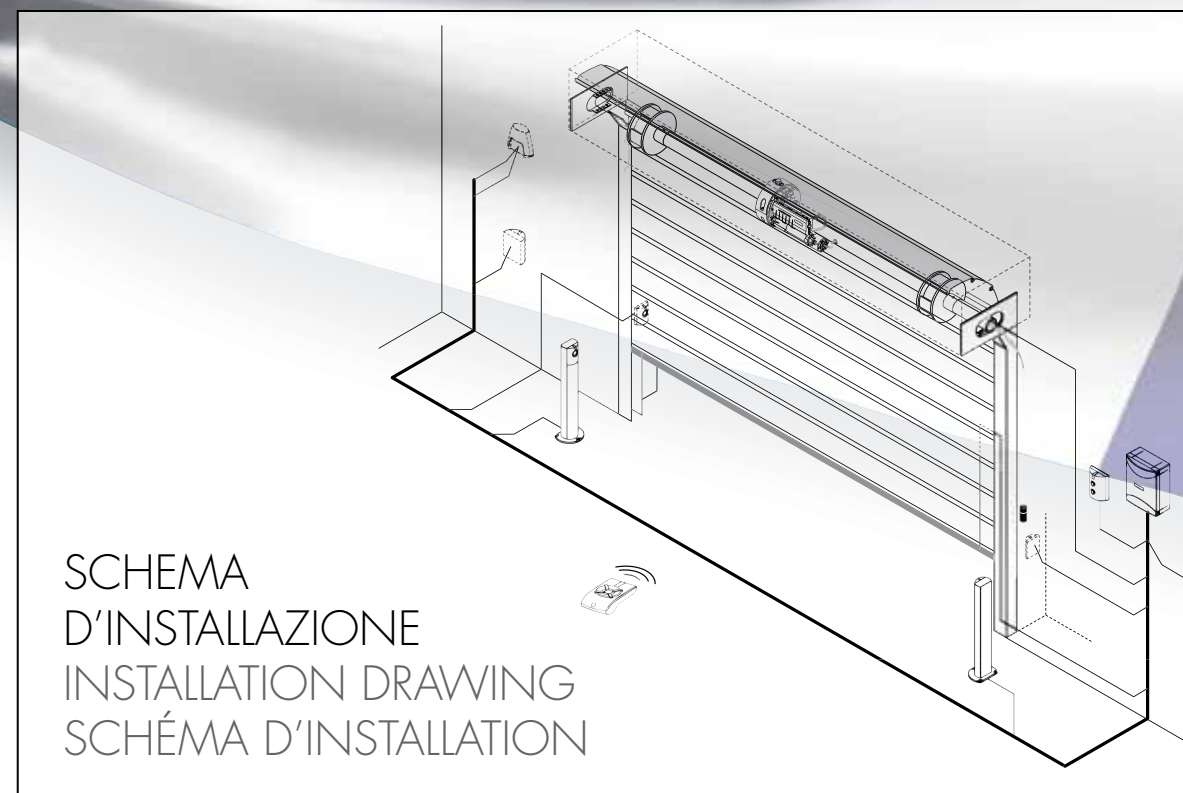
Cable 4m.

Câble 4m.

SUPERBE

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES

* Diametro albero 48 mm possibile con accessorio KSR60.48.
 * 48 mm possible shaft diameters with KSR60.48 accessories.
 * Diamètres arbre possibles de 48 mm avec de l'accessoire KSR60.48.



Modello / Model / Modèle	SR1.60	SR1.60E	SR1.60EC
Alimentazione di rete / Power supply / Alimentation de réseau	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)
Alimentazione motore / Motor supply / Alimentation moteur	230 Vac	230 Vac	230 Vac
Corrente massima assorbita / Max. absorbed current / Courant max. absorbée	3,1 A	3,2 A	3,2 A
Peso max. serranda bilanciata / Max balanced rolling shutter weight / Max. Poids du rideaux équilibrés	170 kg	170 kg	170 kg
Coppia massima / Max. Torque / Couple max.	170 Nm	170 Nm	170 Nm
Velocità di apertura a vuoto / Opening speed / Vitesse d'ouverture à vide	10 r.p.m	10 r.p.m	10 r.p.m
Superficie massima serranda / Max rolling shutter size / Surface maximum du rideau	22 mq	22 mq	22 mq
Corsa massima serranda / Max rolling shutter stroke / Course maximum du rideau	8 m	8 m	8 m
Diametro asse serranda mm / Shaft diameter / Diamètre axe rideau	(48)* 60 mm	(48)* 60 mm	(48)* 60 mm
Diametro puleggia / Pulley diameter / Diamètre axe poulie	200 / 220 mm	200 / 220 mm	200 / 220 mm
Indice di protezione / Protection level / Degré de protection	IP XO	IP XO	IP XO
Temperatura di funzionamento / Operating temp. / Temp. Fonctionnement	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C
Classe isolamento / Insulation class / Classe d'isolement	F	F	F
Lubrificazione / Lubrication / Lubrification	GRASSO / GREASE / GRAS		
Elettrofreno / Electrobrake / Électro-frein	No / No / Non	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Cavo 4mt / Cable 4m / Câble 4m	No / No / Non	No / No / Non	Si / Yes / Oui
Fincorsa / Limit switch / Fin de course	Automatico / Automatic / Automatique		
Peso / Weight / Poids	5,4 kg	6,3 kg	6,3 kg

SUPERBE

MOTORIDUTTORE PER SERRANDE BILANCIATE:
IDEALE PER USO INTENSIVO 24 Vdc
fino a 130 kg, Ø 60 mm

OPERATOR FOR BALANCED ROLLER SHUTTER : FOR INTENSIVE USE 24 Vdc
up to 130 kg, Ø 60 mm

OPÉRATEUR POUR RIDEAUX ÉQUILIBRÉS: POUR USAGE INTENSIF 24 Vdc
jusqu'à 130 kg, Ø 60 mm

SR1.6024

Motoriduttore elettromeccanico 24 Vdc ad un motore con corona in alluminio per l'automazione di serrande bilanciate fino a 130 kg. Con albero Ø 60 mm e molle da Ø 200/220 mm. Dotato di finecorsa automatico caratterizzato da connessioni rapide e veloci, morsettiere estraibili e alimentazione elettrofreno integrata. Predisposto per installazione elettrofreno mod. PSE.24. Diametro albero 48 mm possibile con accessorio KSR60.48.
Centrale per funzionamento uomo presente integrata. Necessita di alimentatore accessorio SA.24.

Electromechanical operator 24 Vdc with one motor and aluminium crown gear for the automation of balanced rolling shutters up to 130 kg. With 60 mm diameter shaft and 200/220 mm diameter springs. Equipped with automatic limit switch with fast connections, removable terminal boxes and integrated power supply electric brake. Suitable to fit an electric brake mod. PSE.24. 48 mm possible shaft diameters with KSR60.48 accessories.
Control panel with integrated dead man function. Power supply accessory SA.24 required.

Motoréducteur électromécanique à un moteur 24 Vdc avec couronne en aluminium pour l'automatisation de rideaux équilibrés jusqu'à 130 kg. Avec arbre Ø 60 mm et ressorts d'Ø 200/220 mm. Doué de fin de course automatique caractérisé par connexions agiles et rapides, borniers extractibles et alimentation électrofrein intégré. Prédisposé pour installation électrofrein mod. PSE.24. Diamètres arbre possibles de 48 mm avec de l'accessoire KSR60.48.
Centrale intégrée pour fonctionnement homme présent. Elle a besoin d'alimentateur accessoire SA.24.

SR1.6024E

Modello SR1.6024 con elettrofreno PSE.24.

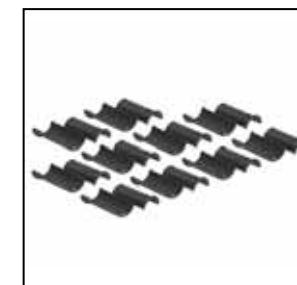
Version SR1.6024 with electric brake PSE.24.

Version SR1.6024 avec frein électrique PSE.24.



Modello 115 Vac disponibile a richiesta.
115 Vac available on demand.
Version disponible en 115 Vac sur demande.

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



KSR60.48

Kit riduzioni per diametri 48 per SR1.6024/E.
Reduction kit for 48 diameter for SR1.6024/E.
Kit réductions pour diamètre 48 pour SR1.6024/E.



PSE.24

Elettrofreno.
Electric brake.
Frein électrique.



SA.24

Alimentatore per SR1.6024 dotato di carica batterie. Necessita di batteria DA.BT6/DA.BT2.
Power supply item for SR1.6024 equipped with battery charger. Need for DA.BT6/DA.BT2 battery.



DA.BT6-C

Batterie 7 Ah, 12 Vdc.
7 Ah, 12 Vdc battery.
Batterie 7 Ah, 12 Vdc.

DA.BT2-C

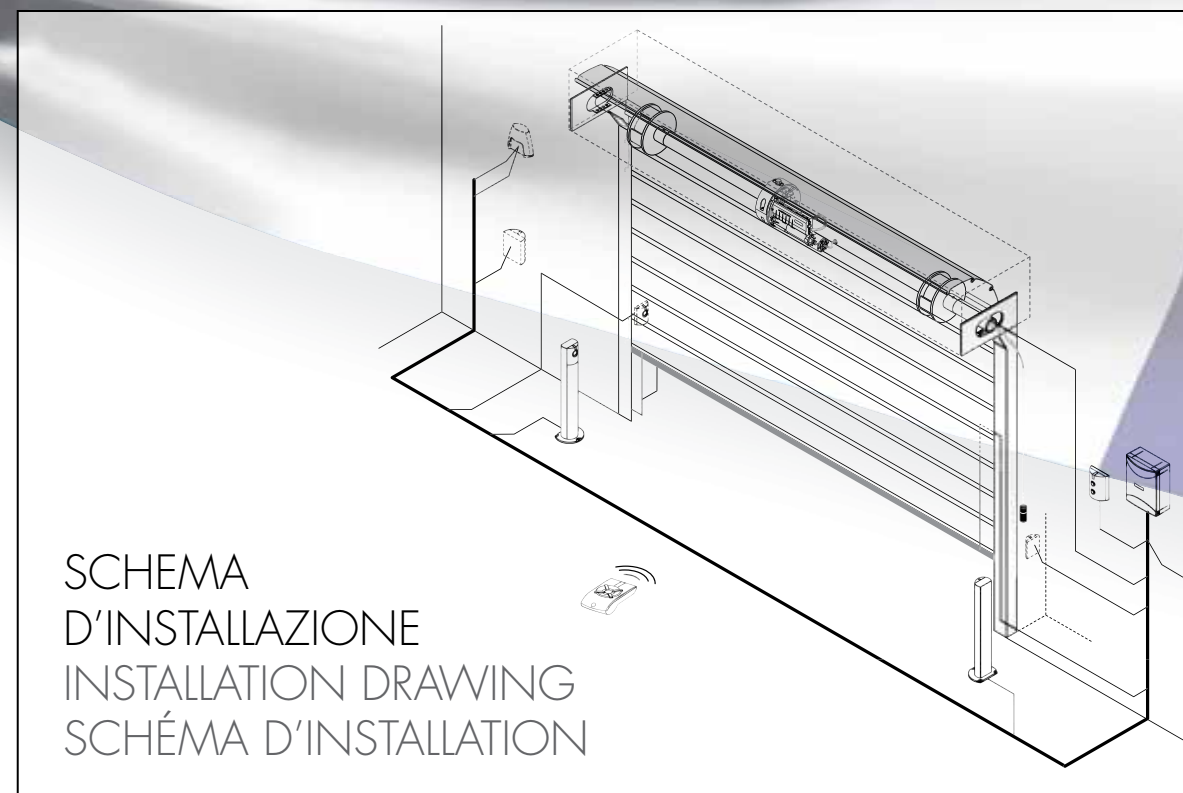
Batterie 2,1 Ah, 12 Vdc.
2,1 Ah, 12 Vdc battery.
Batterie 2,1 Ah, 12 Vdc.

Alimentateur pour SR1.6024 doué de charge batteries. Il a besoin de batterie DA.BT6/DA.BT2

SUPERBE

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES

* Diametro albero 48 mm possibile con accessorio KSR60.48.
 * 48 mm possible shaft diameters with KSR60.48 accessories.
 * Diamètres arbre possibles de 48 mm avec de l'accessoire KSR60.48.



Modello / Model / Modèle	SR1.6024	SR1.6024E
Alimentazione di rete / Power supply / Alimentation de réseau	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)
Alimentazione motore / Motor supply / Alimentation moteur	24 Vdc	24 Vdc
Corrente massima assorbita / Max. absorbed current / Courant max. absorbée	8,6 A	8,6 A
Peso max. serranda bilanciata / Max balanced rolling shutter weight / Max. Poids du rideaux équilibrés	130 kg	130 kg
Coppia massima / Max. Torque / Couple max.	130 Nm	130 Nm
Velocità di apertura a vuoto / Opening speed / Vitesse d'ouverture à vide	14 r.p.m	14 r.p.m
Superficie massima serranda / Max rolling shutter size / Surface maximum du rideau	20 mq	20 mq
Corsa massima serranda / Max rolling shutter stroke / Course maximum du rideau	8 m	8 m
Diametro asse serranda mm / Shaft diameter / Diamètre axe rideau	(48)* 60 mm	(48)* 60 mm
Diametro puleggia / Pulley diameter / Diamètre axe poulie	200 / 220 mm	200 / 220 mm
Indice di protezione / Protection level / Degré de protection	IP X0	IP X0
Temperatura di funzionamento / Operating temp. / Temp. Fonctionnement	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C
Classe isolamento / Insulation class / Classe d'isolement	F	F
Lubrificazione / Lubrication / Lubrification	GRASSO / GREASE / GRAS	
Elettrofreno / Electrobake / Électro-frein	No / No / Non	Si / Yes / Oui
Cavo 4mt / Cable 4m / Câble 4m	No / No / Non	No / No / Non
Finecorsa / Limit switch / Fin de course	Automatico / Automatic / Automatique	
Peso / Weight / Poids	4,7 kg	5,5 kg

SUPERBE

MOTORIDUTTORE PER SERRANDE BILANCIATE
 fino a 320 kg, Ø 60 mm

OPERATOR FOR BALANCED ROLLER SHUTTER
 up to 320 kg, Ø 60 mm

OPÉRATEUR POUR RIDEAUX ÉQUILIBRÉS
 jusqu'à 320 kg, Ø 60 mm

SR2.60S

Motoriduttore elettromeccanico a due motori con corona in alluminio per l'automazione di serrande bilanciate fino a 320 kg. Con albero Ø 60 mm e molle da Ø 200/220. Dotato di finecorsa automatico caratterizzato da connessioni rapide e veloci, morsettiere estraibili e alimentazione elettrofreno integrata. Predisposto per installazione elettrofreno mod. SRE.X2. Diametro albero 48 mm possibile con accessorio KSR60.48.

Electromechanical operator with two motors and aluminium crown gear for the automation of balanced rolling shutters up to 320 kg. With 60 mm diameter shaft and 200/220 diameter springs. Equipped with automatic limit switch with fast connections, removable terminal boxes and integrated power supply electric brake. Prepared for electric brake mod. SRE.X2 installation. 48 mm possible shaft diameters with KSR60.48 accessories.

Motoréducteur électromécanique à deux moteurs avec couronne en aluminium pour l'automatisation de rideaux équilibrés jusqu'à 320 kg. Avec arbre Ø 60 mm et ressorts d'Ø 200/220. Doué de fin de course automatique caractérisé par connexions agiles et rapides, borniers extractibles et alimentation électrofrein intégré. Prédisposé pour installation électrofrein mod. SRE.X2. Diamètres arbre possibles de 48 mm avec de l'accessoire KSR60.48.

SR2.60SE

Modello SR2.60S con elettrofreno SRE.X2.

Version SR2.60S with electric brake SRE.X2.

Version SR2.60S avec frein électrique SRE.X2.

SR2.60SEC

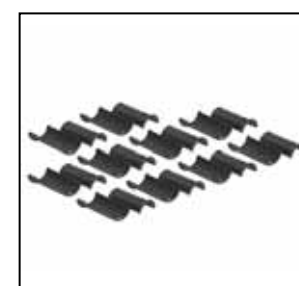
Modello SR2.60S con elettrofreno SRE.X2 e cavo (4m).

Version SR2.60S with electric brake SRE.X2 and cable (4m).

Version SR2.60S avec frein électrique SRE.X2 et câble (4m).



ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



KSR60.48

Kit riduzioni per diametri 48 per SR2.60S/E/EC.

Reduction kit for 48 diameter for SR2.60S/E/EC.

Kit réductions pour diamètre 48 pour SR2.60S/E/EC.



SRE.X2

Elettrofreno.

Electric brake.

Frein électrique.



CABLE 4 m

Cavo da 4 metri.

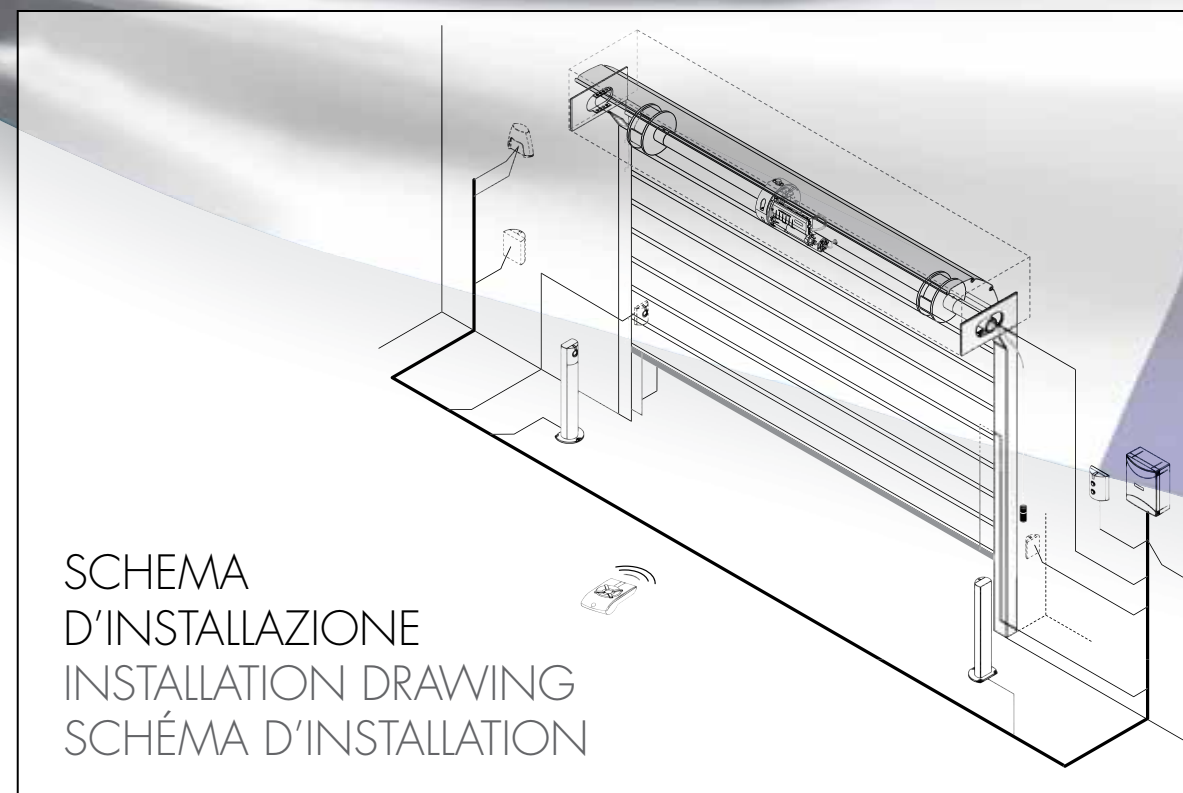
Cable 4m.

Câble 4m.

SUPERBE

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES

* Diametro albero 48 mm possibile con accessorio KSR60.48.
 * 48 mm possible shaft diameters with KSR60.48 accessories.
 * Diamètres arbre possibles de 48 mm avec de l'accessoire KSR60.48.



Modello / Model / Modèle	SR2.60S	SR2.60SE	SR2.60SEC
Alimentazione di rete / Power supply / Alimentation de réseau	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)
Alimentazione motore / Motor supply / Alimentation moteur	230 Vac	230 Vac	230 Vac
Corrente massima assorbita / Max. absorbed current / Courant max. absorbée	5,4 A	5,5 A	5,5 A
Peso max. serranda bilanciata / Max balanced rolling shutter weight / Max. Poids du rideaux équilibrés	320 kg	320 kg	320 kg
Coppia massima / Max. Torque / Couple max.	320 Nm	320 Nm	320 Nm
Velocità di apertura a vuoto / Opening speed / Vitesse d'ouverture à vide	10 r.p.m	10 r.p.m	10 r.p.m
Superficie massima serranda / Max rolling shutter size / Surface maximum du rideau	32 mq	32 mq	32 mq
Corsa massima serranda / Max rolling shutter stroke / Course maximum du rideau	8 m	8 m	8 m
Diametro asse serranda mm / Shaft diameter / Diamètre axe rideau	(48)* 60 mm	(48)* 60 mm	(48)* 60 mm
Diametro puleggia / Pulley diameter / Diamètre axe poulie	200 / 220 mm	200 / 220 mm	200 / 220 mm
Indice di protezione / Protection level / Degré de protection	IP XO	IP XO	IP XO
Temperatura di funzionamento / Operating temp. / Temp. Fonctionnement	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C
Classe isolamento / Insulation class / Classe d'isolement	F	F	F
Lubrificazione / Lubrication / Lubrification	GRASSO / GREASE / GRAS		
Elettrofreno / Electrobake / Électro-frein	No / No / Non	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Cavo 4mt / Cable 4m / Câble 4m	No / No / Non	No / No / Non	Si / Yes / Oui
Finecorsa / Limit switch / Fin de course	Automatico / Automatic / Automatique		
Peso / Weight / Poids	9,3 kg	10,2 kg	10,2 kg

SUPERBE

MOTORIDUTTORE PER SERRANDE BILANCIATE
 fino a 180 kg, Ø 76 mm

OPERATOR FOR BALANCED ROLLER SHUTTER
 up to 180 kg, Ø 76 mm

OPÉRATEUR POUR RIDEAUX ÉQUILIBRÉS
 jusqu'à 180 kg, Ø 76 mm

SR1.76

Motoriduttore elettromeccanico ad un motore con corona in alluminio per l'automazione di serrande bilanciate fino a 180 kg. Con albero Ø 76 mm e molle da Ø 240. Dotato di finecorsa automatico caratterizzato da connessioni rapide e veloci, morsettiere estraibili e alimentazione elettrofreno integrata. Predisposto per installazione elettrofreno mod. SRE.X1.

Electromechanical operator with one motor and aluminium crown gear for the automation of balanced rolling shutters up to 180 kg. With 76 mm diameter shaft and 240 diameter springs. Equipped with automatic limit switch with fast connections, removable terminal boxes and integrated power supply electric brake. Suitable to fit an electric brake mod. SRE.X1.

Motoréducteur électromécanique à un moteur avec couronne en aluminium pour l'automatisation de rideaux équilibrés jusqu'à 180 kg. Avec arbre Ø 76 mm et ressorts d'Ø 240. Doué de fin de course automatique caractérisé par connexions agiles et rapides, borniers extractibles et alimentation électrofrein intégré. Prédisposé pour installation électrofrein mod. SRE.X1.

SR1.76E

Modello SR1.76 con elettrofreno SRE.X1.

Version SR1.76 with electric brake SRE.X1.

Version SR1.76 avec frein électrique SRE.X1.

SR1.76EC

Modello SR1.76 con elettrofreno SRE.X1 e cavo (4m).

Version SR1.76 with electric brake SRE.X1 and cable (4m).

Version SR1.76 avec frein électrique SRE.X1 et câble (4m).



Modello 115 Vac disponibile a richiesta.
 115 Vac available on demand.
 Version disponible en 115 Vac sur demande.

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



SRE.X1

Elettrofreno.

Electric brake.

Frein électrique.



CABLE 4 m

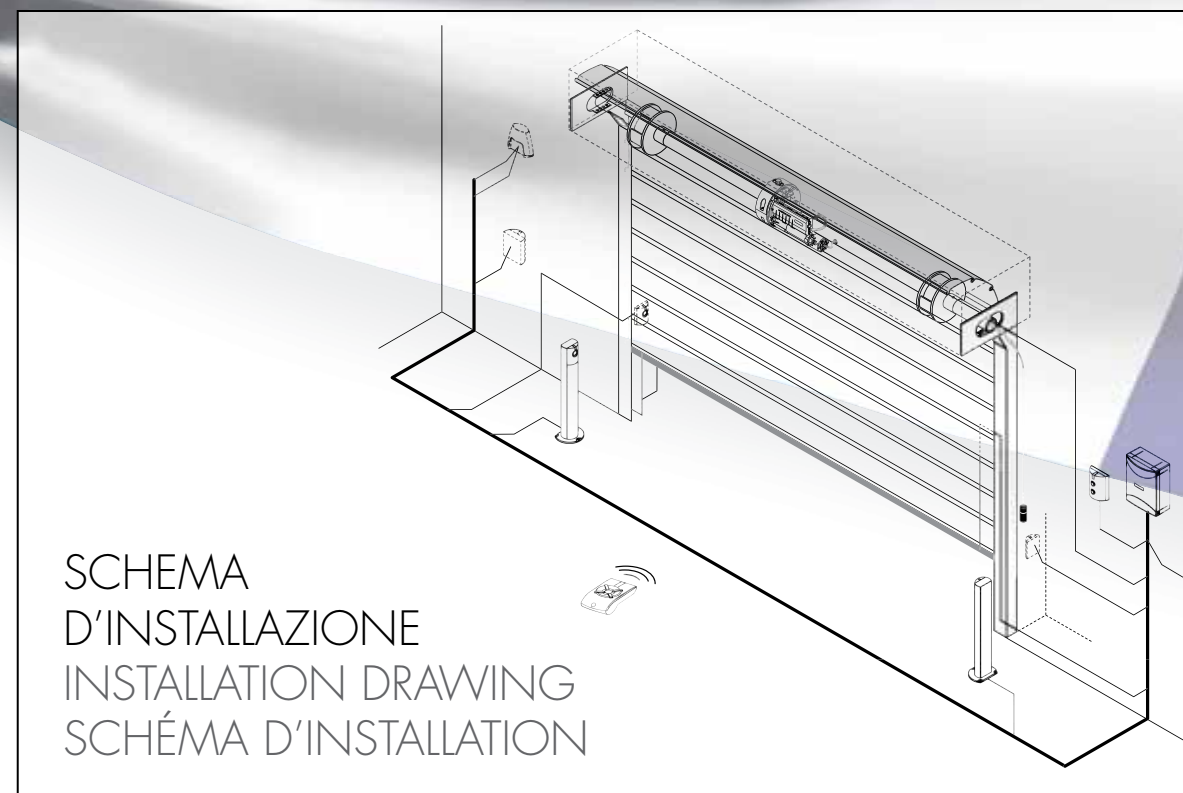
Cavo da 4 metri.

Cable 4m.

Câble 4m.

SUPERBE

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES



SCHEMA
 D'INSTALLAZIONE
 INSTALLATION DRAWING
 SCHÉMA D'INSTALLATION

Modello / Model / Modèle	SR1.76	SR1.76E	SR1.76EC
Alimentazione di rete / Power supply / Alimentation de réseau	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)
Alimentazione motore / Motor supply / Alimentation moteur	230 Vac	230 Vac	230 Vac
Corrente massima assorbita / Max. absorbed current / Courant max. absorbée	3,23 A	3,33 A	3,33 A
Peso max. serranda bilanciata / Max balanced rolling shutter weight / Max. Poids du rideaux équilibrés	180 kg	180 kg	180 kg
Coppia massima / Max. Torque / Couple max.	212 Nm	212 Nm	212 Nm
Velocità di apertura a vuoto / Opening speed / Vitesse d'ouverture à vide	8,4 r.p.m	8,4 r.p.m	8,4 r.p.m
Superficie massima serranda / Max rolling shutter size / Surface maximum du rideau	22 mq	22 mq	22 mq
Corsa massima serranda / Max rolling shutter stroke / Course maximum du rideau	8 m	8 m	8 m
Diametro asse serranda mm / Shaft diameter / Diamètre axe rideau	76 mm	76 mm	76 mm
Diametro puleggia / Pulley diameter / Diamètre axe poulie	240 mm	240 mm	240 mm
Indice di protezione / Protection level / Degré de protection	IP XO	IP XO	IP XO
Temperatura di funzionamento / Operating temp. / Temp. Fonctionnement	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C
Classe isolamento / Insulation class / Classe d'isolement	F	F	F
Lubrificazione / Lubrication / Lubrification	GRASSO / GREASE / GRAS		
Elettrofreno / Electrobake / Électro-frein	No / No / Non	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Cavo 4mt / Cable 4m / Câble 4m	No / No / Non	No / No / Non	Si / Yes / Oui
Finecorsa / Limit switch / Fin de course	Automatico / Automatic / Automatique		
Peso / Weight / Poids	7 kg	7 kg	7 kg

SUPERBE

MOTORIDUTTORE PER SERRANDE BILANCIATE
fino a 320 kg, Ø 76 mm

OPERATOR FOR BALANCED ROLLER SHUTTER
up to 320 kg, Ø 76 mm

OPÉRATEUR POUR RIDEAUX ÉQUILIBRÉS
jusqu'à 320 kg, Ø 76 mm

SR2.76

Motoriduttore elettromeccanico a due motori con corona in alluminio per l'automazione di serrande bilanciate fino a 320 kg. Con albero Ø 76 mm e molle da Ø 240. Dotato di finecorsa automatico caratterizzato da connessioni rapide e veloci, morsettiere estraibili e alimentazione elettrofreno integrata. Predisposto per installazione elettrofreno mod. SRE.X2.

Electromechanical operator with two motors and aluminium crown gear for the automation of balanced rolling shutters up to 320 kg. With 76 mm diameter shaft and 240 diameter springs. Equipped with automatic limit switch with fast connections, removable terminal boxes and integrated power supply electric brake. Prepared for electric brake mod. SRE.X2 installation.

Motoréducteur électromécanique à deux moteurs avec couronne en aluminium pour l'automatisation de rideaux équilibrés jusqu'à 320 kg. Avec arbre Ø 76 mm et ressorts d'Ø 240. Doué de fin de course automatique caractérisé par connexions agiles et rapides, borniers extractibles et alimentation électrofrein intégré. Prédisposé pour installation électrofrein mod. SRE.X2.

SR2.76E

Modello SR2.76 con elettrofreno SRE.X2.

Version SR2.76 with electric brake SRE.X2.

Version SR2.76 avec frein électrique SRE.X2.

SR2.76EC

Modello SR2.76 con elettrofreno SRE.X2 e cavo (4m).

Version SR2.76 with electric brake SRE.X2 and cable (4m).

Version SR2.76 avec frein électrique SRE.X2 et câble (4m).



ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



SRE.X2

Elettrofreno.

Electric brake.

Frein électrique.



CABLE 4 m

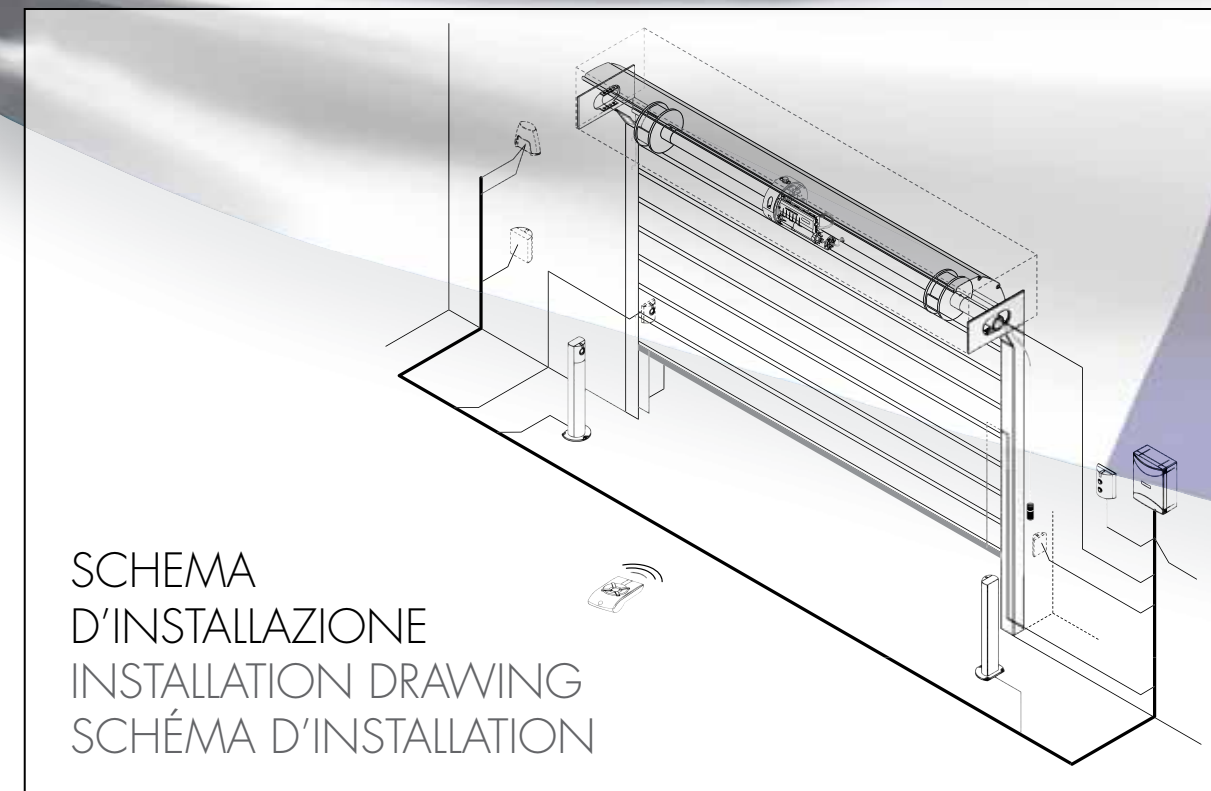
Cavo da 4 metri.

Cable 4m.

Câble 4m.

SUPERBE

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES



Modello / Model / Modèle	SR2.76	SR2.76E	SR2.76EC
Alimentazione di rete / Power supply / Alimentation de réseau	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)
Alimentazione motore / Motor supply / Alimentation moteur	230 Vac	230 Vac	230 Vac
Corrente massima assorbita / Max. absorbed current / Courant max. absorbée	5,4 A	5,5 A	5,5 A
Peso max. serranda bilanciata / Max balanced rolling shutter weight / Max. Poids du rideaux équilibrés	320 kg	320 kg	320 kg
Coppia massima / Max. Torque / Couple max.	377 Nm	377 Nm	377 Nm
Velocità di apertura a vuoto / Opening speed / Vitesse d'ouverture à vide	8,4 r.p.m	8,4 r.p.m	8,4 r.p.m
Superficie massima serranda / Max rolling shutter size / Surface maximum du rideau	32 mq	32 mq	32 mq
Corsa massima serranda / Max rolling shutter stroke / Course maximum du rideau	8 m	8 m	8 m
Diametro asse serranda mm / Shaft diameter / Diamètre axe rideau	76 mm	76 mm	76 mm
Diametro puleggia / Pulley diameter / Diamètre axe poulie	240 mm	240 mm	240 mm
Indice di protezione / Protection level / Degré de protection	IP XO	IP XO	IP XO
Temperatura di funzionamento / Operating temp. / Temp. Fonctionnement	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C
Classe isolamento / Insulation class / Classe d'isolement	F	F	F
Lubrificazione / Lubrication / Lubrification	GRASSO / GREASE / GRAS		
Elettrofreno / Electrobake / Électro-frein	No / No / Non	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Cavo 4mt / Cable 4m / Câble 4m	No / No / Non	No / No / Non	Si / Yes / Oui
Finecorsa / Limit switch / Fin de course	Automatico / Automatic / Automatique		
Peso / Weight / Poids	8 kg	8 kg	8 kg

PRESTIGE

ELEVATA SPECIALIZZAZIONE

Tutti i modelli della gamma Prestige sono pensati e realizzati per offrire le più elevate prestazioni, nonché per soddisfare le diverse esigenze in materia di automazione.



HIGH SPECIALISATION

All models in the Prestige range are designed and built to offer the highest performances and to satisfy the various demands as regards automation.

HAUTE SPÉCIALISATION

Tous les modèles de la gamme Prestige sont conçus et réalisés pour offrir les plus hautes performances ainsi que pour satisfaire les différentes exigences en matière d'automatisation.

PRESTIGE

MOTORIDUTTORE PER SERRANDE BILANCIATE
 da 150 kg, Ø 60 mm

OPERATOR FOR BALANCED ROLLER SHUTTER up to 150 kg, Ø 60 mm

OPÉRATEUR POUR RIDEAUX ÉQUILIBRÉS jusqu'à 150 kg, Ø 60 mm

PS1.60

Motoriduttore elettromeccanico a un motore con corona in alluminio per l'automazione di serrande bilanciate fino a 150 kg. Con albero Ø 60 mm e molle da Ø 200/220 mm. Dotato di finecorsa di facile regolazione micrometrica sia in apertura che in chiusura. Predisposto per l'installazione dell'elettrofreno mod. PSE.X1 con calotta protettiva. Diametri albero 42/48 possibili con accessori KR60.42/KR60.48.

Electromechanical operator with one motor and aluminium crown gear for automation of balanced roller doors, weighting up to 150 kg. with 60 mm diameter shaft, and 200/220 mm diameter springs. Equipped with limit switches both in opening and closing with easy micrometric adjustment. Prepared for electric brake installation (PSE.X1 with protection cup). 42/48 possible shaft diameters with KR60.42/KR60.48 accessories.

Opérateur électromécanique à un moteur avec roue dentée en aluminium pour rideaux métalliques équilibrés jusqu'à 150 kg. Avec arbre de 60 mm diamètre, et ressorts de 200/220 mm diamètre. Fins de course électriques avec réglage micrométrique très facile, soit en ouverture que en fermeture. Prédéposé pour l'installation du frein électrique (modèle PSE.X1 avec calotte de protection). Diamètres arbre possibles de 42/48 avec de l'accessoire KR60.42/KR60.48

PS1.60E

Modello PS1.60 con elettrofreno PSE.X1.

Version PS1.60 with electric brake PSE.X1.

Version PS1.60 avec frein électrique PSE.X1.

PS1.60EC

Modello PS1.60 con elettrofreno PSE.X1 e cavo (4m).

Version PS1.60 with electric brake PSE.X1 and cable (4m).

Version PS1.60 avec frein électrique PSE.X1 et câble (4m).



Sono disponibili anche le versioni con finecorsa automatico (serie FA) per i modelli citati (PS1.60FA / PS1.60FAE / PS1.60FAEC)

Also the versions with automatic limit switch for models series FA are available (PS1.60FA/ PS1.60FAE / PS1.60FAEC)

Ils sont disponibles aussi les versions avec fin de course automatique pour les modèles séries citées FA (PS1.60FA / PS1.60FAE / PS1.60FAEC)

Modello 115 Vac disponibile a richiesta.

115 Vac available on demand.

Version disponible en 115 Vac sur demande.

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



KR60.42

Kit riduzioni per diametri 42 per PS1.60/E/EC.

Reduction kit for 42 diameter for PS1.60/E/EC.

Kit réductions pour diamètre 42 pour PS1.60/E/EC.

KR60.48

Kit riduzioni per diametri 48 per PS1.60/E/EC.

Reduction kit for 48 diameter for PS1.60/E/EC.

Kit réductions pour diamètre 48 pour PS1.60/E/EC.



PSE.X1

Elettrofreno con calotta protettiva.

Electric brake with protective cover.

Electrofrein avec calotte de protection.



CABLE 4 m

Cavo da 4 metri.

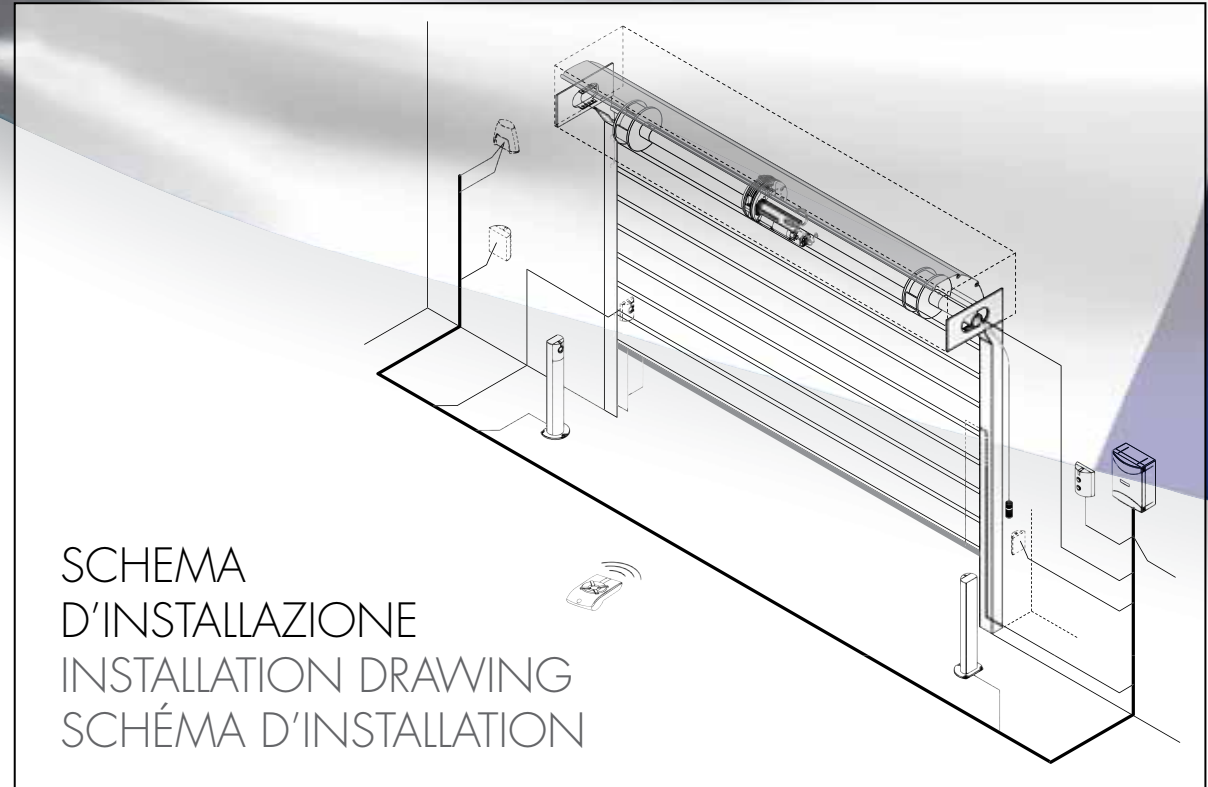
Cable 4m.

Câble 4m.

PRESTIGE

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES

* Diametri albero 42/48 possibili con accessori KR60.42 / KR60.48.
 * 42/48 possible shaft diameters with KR60.42 / KR60.48 accessories.
 * Diamètres arbre possibles de 42/48 avec de l'accessoire KR60.42 / KR60.48.



Modello / Model / Modèle	PS1.60	PS1.60E	PS1.60EC
Alimentazione di rete / Power supply / Alimentation de réseau	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)
Alimentazione motore / Motor supply / Alimentation moteur	230 Vac	230 Vac	230 Vac
Corrente massima assorbita / Max. absorbed current / Courant max. absorbée	2,83 A	2,93 A	2,93 A
Peso max. serranda bilanciata / Max balanced rolling shutter weight / Max. Poids du rideaux équilibrés	150 kg	150 kg	150 kg
Coppia massima / Max. Torque / Couple max.	150 Nm	150 Nm	150 Nm
Velocità di apertura a vuoto / Opening speed / Vitesse d'ouverture à vide	10 r.p.m	10 r.p.m	10 r.p.m
Superficie massima serranda / Max rolling shutter size / Surface maximum du rideau	20 mq	20 mq	20 mq
Corsa massima serranda / Max rolling shutter stroke / Course maximum du rideau	7 m	7 m	7 m
Diametro asse serranda mm / Shaft diameter / Diamètre axe rideau	(42/48)* 60 mm	(42/48)* 60 mm	(42/48)* 60 mm
Diametro puleggia / Pulley diameter / Diamètre axe poulie	200 / 220 mm	200 / 220 mm	200 / 220 mm
Indice di protezione / Protection level / Degré de protection	IP XO	IP XO	IP XO
Temperatura di funzionamento / Operating temp. / Temp. Fonctionnement	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C
Classe isolamento / Insulation class / Classe d'isolement	F	F	F
Lubrificazione / Lubrication / Lubrification	GRASSO / GREASE / GRAS		
Elettrofreno / Electrobrake / Électro-frein	No / No / Non	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Cavo 4mt / Cable 4m / Câble 4m	No / No / Non	No / No / Non	Si / Yes / Oui
Finecorsa / Limit switch / Fin de course	Manuale / Manual / Manuel		
Peso / Weight / Poids	5,4 kg	6,3 kg	6,3 kg

PRESTIGE

MOTORIDUTTORE PER SERRANDE BILANCIATE
da 180 kg, Ø 76 mm

OPERATOR FOR BALANCED ROLLER SHUTTER up to 180 kg, Ø 76 mm

OPÉRATEUR POUR RIDEAUX ÉQUILIBRÉS jusqu'à 180 kg, Ø 76 mm

PS1.76A

Motoriduttore elettromeccanico a un motore con corona in alluminio per l'automazione di serrande bilanciate fino a 180 kg. Con albero Ø 76 mm e molle da Ø 240 mm. Dotato di finecorsa di facile regolazione micrometrica sia in apertura che in chiusura. Predisposto per l'installazione dell'elettrofreno mod. PSE.X1 con calotta protettiva.

Electromechanical operator with one motor and aluminium crown gear for automation of balanced roller doors, weighting up to 180 kg. with 76 mm diameter shaft, and 240 mm diameter springs. Equipped with limit switches both in opening and closing with easy micrometric adjustment. Prepared for electric brake installation (PSE.X1 with protection cup).

Opérateur électromécanique à un moteur avec roue dentée en aluminium pour rideaux métalliques équilibrés jusqu'à 180 kg. Avec arbre de 76 mm diamètre, et ressorts de 240 mm diamètre. Fins de course électriques avec réglage micrométrique très facile, soit en ouverture que en fermeture. Prédisposé pour l'installation du frein électrique (modèle PSE.X1 avec calotte de protection).

PS1.76AE

Modello PS1.76A con elettrofreno PSE.X1.

Version PS1.76A with electric brake PSE.X1.

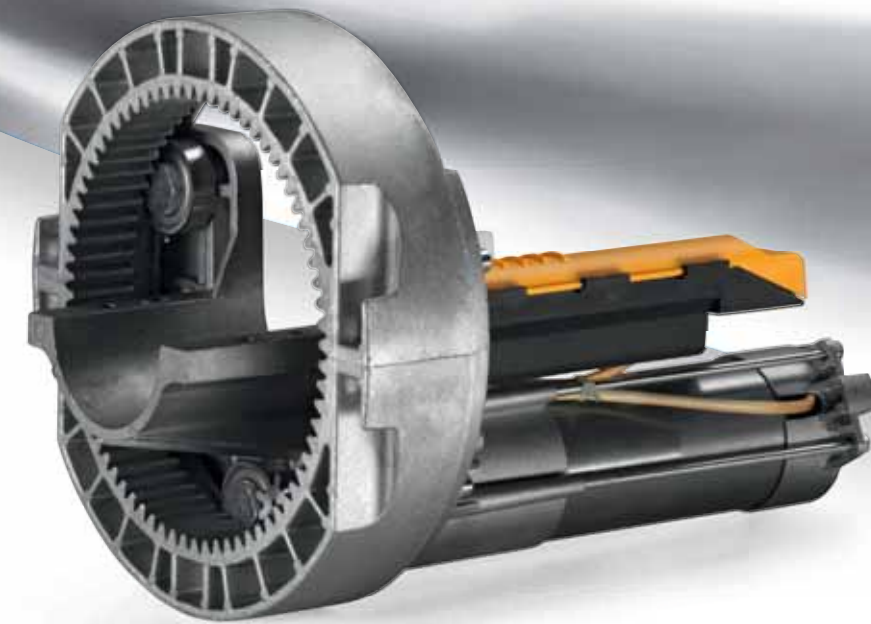
Version PS1.76A avec frein électrique PSE.X1.

PS1.76AEC

Modello PS1.76A con elettrofreno PSE.X1 e cavo (4m).

Version PS1.76A with electric brake PSE.X1 and cable (4m).

Version PS1.76A avec frein électrique PSE.X1 et câble (4m).



Sono disponibili anche le versioni con finecorsa automatico (serie FA) per i modelli citati (PS1.76AFA/PS1.76AFAE/PS1.76AFAEC)
Also the versions with automatic limit switch for models series FA are available (PS1.76AFA/PS1.76AFAE/PS1.76AFAEC)
Ils sont disponibles aussi les versions avec fin de course automatique pour les modèles séries citées FA (PS1.76AFA/PS1.76AFAE/PS1.76AFAEC)

Modello 115 Vac disponibile a richiesta.
115 Vac available on demand.
Version disponible en 115 Vac sur demande.

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



PSE.X1

Elettrofreno con calotta protettiva.

Electric brake with protective cover.

Electrofrein avec calotte de protection.



CABLE 4 m

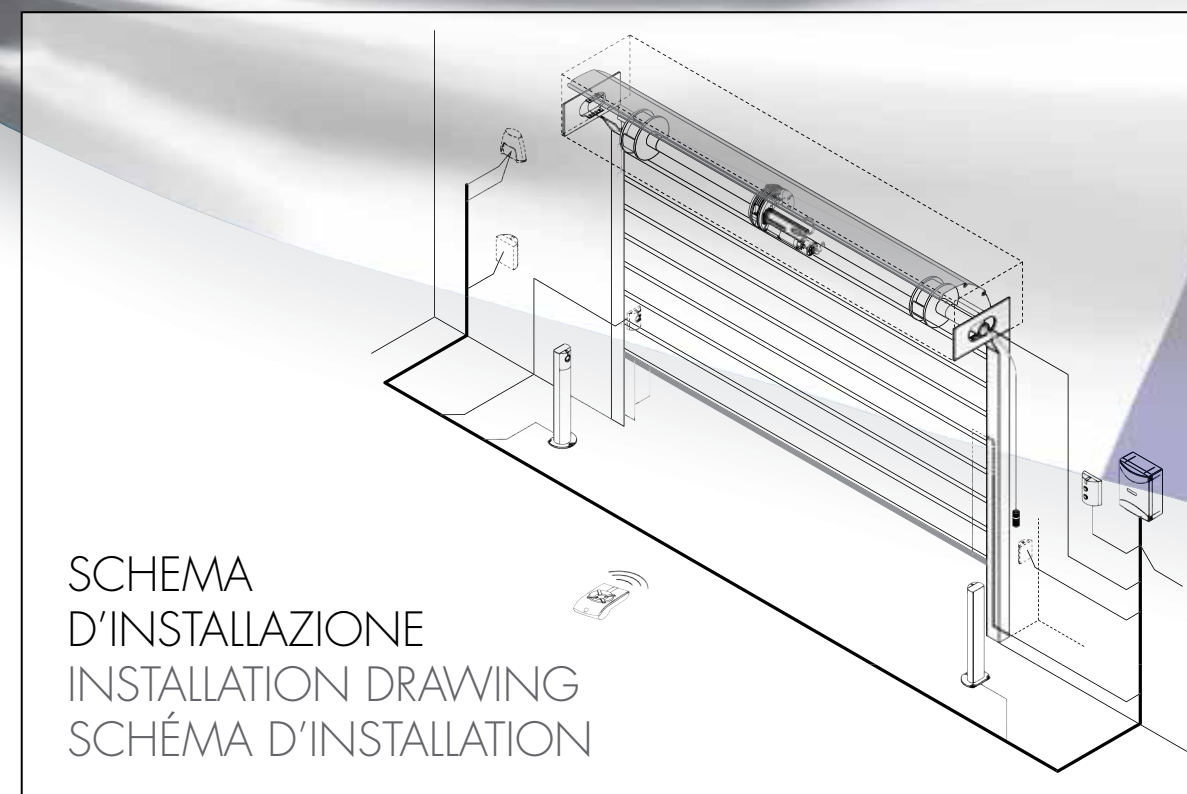
Cavo da 4 metri.

Cable 4m.

Câble 4m.

PRESTIGE

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES



Modello / Model / Modèle	PS1.76A	PS1.76AE	PS1.76AEC
Alimentazione di rete / Power supply / Alimentation de réseau	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)
Alimentazione motore / Motor supply / Alimentation moteur	230 Vac	230 Vac	230 Vac
Corrente massima assorbita / Max. absorbed current / Courant max. absorbée	3,23 A	3,33 A	3,33 A
Peso max. serranda bilanciata / Max balanced rolling shutter weight / Max. Poids du rideaux équilibrés	180 kg	180 kg	180 kg
Coppia massima / Max. Torque / Couple max.	212 Nm	212 Nm	212 Nm
Velocità di apertura a vuoto / Opening speed / Vitesse d'ouverture à vide	8,4 r.p.m	8,4 r.p.m	8,4 r.p.m
Superficie massima serranda / Max rolling shutter size / Surface maximum du rideau	20 mq	20 mq	20 mq
Corsa massima serranda / Max rolling shutter stroke / Course maximum du rideau	7 m	7 m	7 m
Diametro asse serranda mm / Shaft diameter / Diamètre axe rideau	76 mm	76 mm	76 mm
Diametro puleggia / Pulley diameter / Diamètre axe poulie	240 mm	240 mm	240 mm
Indice di protezione / Protection level / Degré de protection	IP XO	IP XO	IP XO
Temperatura di funzionamento / Operating temp. / Temp. Fonctionnement	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C
Classe isolamento / Insulation class / Classe d'isolement	F	F	F
Lubrificazione / Lubrication / Lubrification	GRASSO / GREASE / GRAS		
Elettrofreno / Electrobake / Électro-frein	No / No / Non	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Cavo 4mt / Cable 4m / Câble 4m	No / No / Non	No / No / Non	Si / Yes / Oui
Finecorsa / Limit switch / Fin de course	Manuale / Manual / Manuel		
Peso / Weight / Poids	6,3 kg	7,2 kg	7,2 kg

PRESTIGE

MOTORIDUTTORE PER SERRANDE BILANCIATE
da 280 kg, Ø 76 mm

OPERATOR FOR BALANCED ROLLER SHUTTER
up to 280 kg, Ø 76 mm

OPÉRATEUR POUR RIDEAUX ÉQUILIBRÉS
jusqu'à 280 kg, Ø 76 mm

PS2.76A

Motoriduttore elettromeccanico a due motori con corona in alluminio per l'automazione di serrande bilanciate fino a 280 kg. Con albero Ø 76 mm e molle da Ø 240 mm. Dotato di finecorsa di facile regolazione micrometrica sia in apertura che in chiusura. Predisposto per l'installazione dell'elettrofreno mod. PSE.X2 con calotta protettiva.

Electromechanical operator with two motors and aluminium crown gear for automation of balanced roller doors, weighting up to 280 kg. with 76 mm diameter shaft, and 240 mm diameter springs. Equipped with limit switches both in opening and closing with easy micrometric adjustment. Prepared for electric brake installation (PSE.X2 with protection cup).

Opérateur électromécanique à deux moteurs avec roue dentée en aluminium pour rideaux métalliques équilibrés jusqu'à 280 kg. Avec arbre de 76 mm diamètre, et ressorts de 240 mm diamètre. Fins de course électriques avec réglage micrométrique très facile, soit en ouverture que en fermeture. Prédisposé pour l'installation du frein électrique (modèle PSE.X2 avec calotte de protection).

PS2.76AE

Modello PS2.76A con elettrofreno PSE.X2.

Version PS2.76A with electric brake PSE.X2.

Version PS2.76A avec frein électrique PSE.X2.

PS2.76AEC

Modello PS2.76A con elettrofreno PSE.X2 e cavo (4m).

Version PS2.76A with electric brake PSE.X2 and cable (4m).

Version PS2.76A avec frein électrique PSE.X2 et câble (4m).



Sono disponibili anche le versioni con finecorsa automatico per i modelli citati serie FA (PS2.76AFA/PS2.76AFAE/PS2.76AFAEC)

Also the versions with automatic limit switch for models series FA are available (PS2.76AFA/ PS2.76AFAE / PS2.76AFAEC)

Ils sont disponibles aussi les versions avec fin de course automatique pour les modèles séries citées FA (PS2.76AFA / PS2.76AFAE / PS2.76AFAEC)

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



PSE.X2

Elettrofreno con calotta protettiva.

Electric brake with protective cover.

Electrofrein avec calotte de protection.



CABLE 4 m

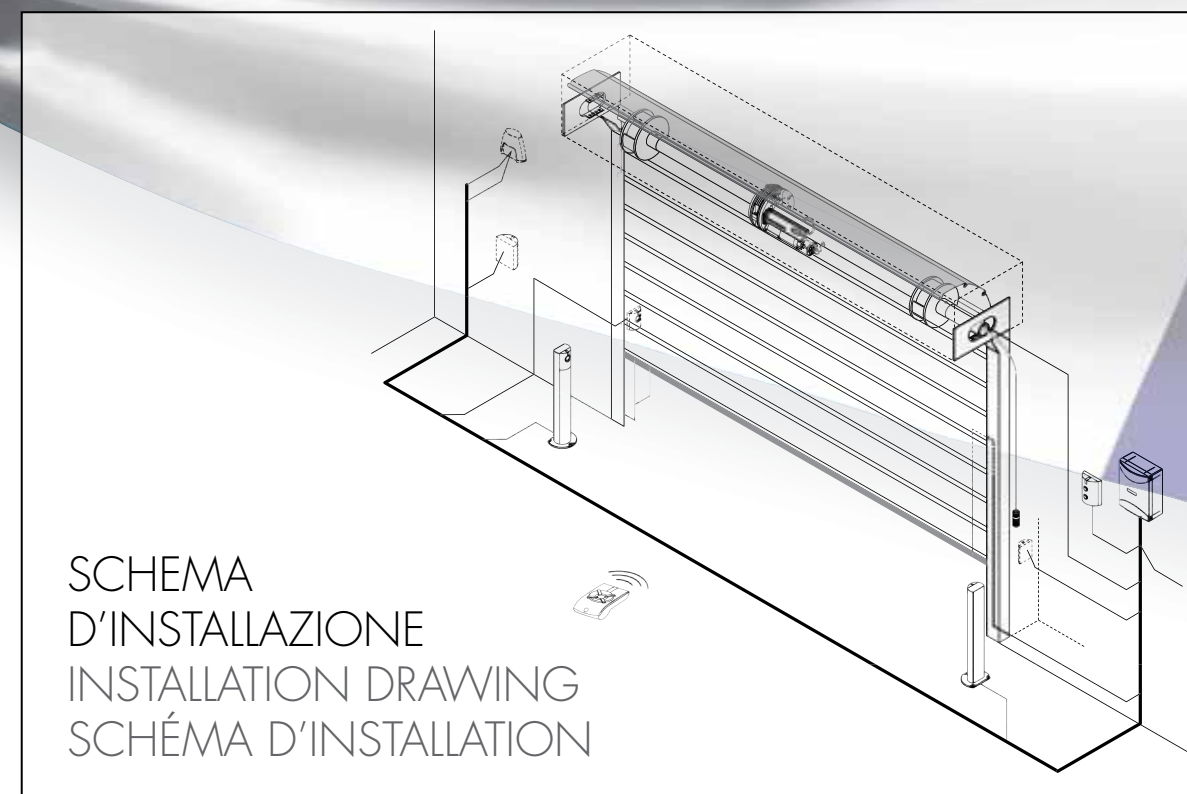
Cavo da 4 metri.

Cable 4m.

Câble 4m.

PRESTIGE

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES



Modello / Model / Modèle	PS2.76A	PS2.76AE	PS2.76AEC
Alimentazione di rete / Power supply / Alimentation de réseau	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)	230 Vac (50-60Hz)
Alimentazione motore / Motor supply / Alimentation moteur	230 Vac	230 Vac	230 Vac
Corrente massima assorbita / Max. absorbed current / Courant max. absorbée	4,72 A	4,82 A	4,82 A
Peso max. serranda bilanciata / Max balanced rolling shutter weight / Max. Poids du rideaux équilibrés	280 kg	280 kg	280 kg
Coppia massima / Max. Torque / Couple max.	330 Nm	330 Nm	330 Nm
Velocità di apertura a vuoto / Opening speed / Vitesse d'ouverture à vide	8,4 r.p.m	8,4 r.p.m	8,4 r.p.m
Superficie massima serranda / Max rolling shutter size / Surface maximum du rideau	30 mq	30 mq	30 mq
Corsa massima serranda / Max rolling shutter stroke / Course maximum du rideau	7 m	7 m	7 m
Diametro asse serranda mm / Shaft diameter / Diamètre axe rideau	76 mm	76 mm	76 mm
Diametro puleggia / Pulley diameter / Diamètre axe poulie	240 mm	240 mm	240 mm
Indice di protezione / Protection level / Degré de protection	IP XO	IP XO	IP XO
Temperatura di funzionamento / Operating temp. / Temp. Fonctionnement	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C
Classe isolamento / Insulation class / Classe d'isolement	F	F	F
Lubrificazione / Lubrication / Lubrification	GRASSO / GREASE / GRAS		
Elettrofreno / Electrobrake / Électro-frein	No / No / Non	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Cavo 4mt / Cable 4m / Câble 4m	No / No / Non	No / No / Non	Si / Yes / Oui
Finecorsa / Limit switch / Fin de course	Manuale / Manual / Manuel		
Peso / Weight / Poids	9,7 kg	10,6 kg	10,6 kg

DUMPER

ELEVATA SPECIALIZZAZIONE

DUMPER è il nuovo motoriduttore irreversibile 24 Vdc con centrale e ricevitore incorporati per porte sezionali e basculanti ad uso intensivo. Il motore è disponibile nelle versioni DUMPER7 e DUMPER10 per porte da 70 a 100 kg, con un telecomando, o nella versione con due telecomandi (DUMPER7.2/DUMPER10.2). Tutti i modelli sono caratterizzati da dispositivo encoder integrato e luce di cortesia a LED. Diverse versioni di rotaia previste per porte da 2,5 m fino a 3,5 m di altezza, tutte in acciaio zincato. Il sistema di trazione a cinghia permette un'installazione più rapida e uno scorrimento silenzioso oltre ad essere dotato di un dispositivo di sblocco rapido ed intuitivo. Possibilità di sblocco di sicurezza da esterno grazie all'accessorio JK.UL-C. Le tensioni 230/115 Vac sono possibili in un'unica versione attraverso l'alimentazione switching integrata che garantisce la massima flessibilità. DUMPER inoltre è caratterizzato da bassi consumi in stand by e dalla possibilità di funzionamento a batteria grazie ad accessorio DM.CB.

HIGH SPECIALISATION

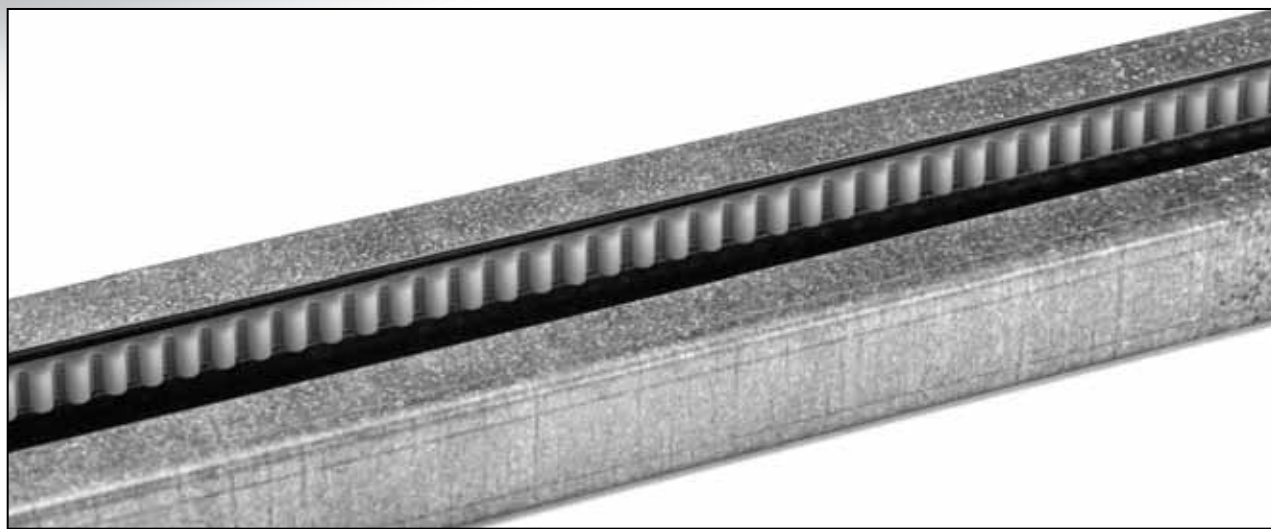
Dumper is the new 24 Vdc irreversible operator with built-in control panel and receiver for residential and over head doors for intensive use. The operator is available on DUMPER7 and DUMPER10 versions for doors from 70 to 100 kg with one transmitter or in the version with two transmitters (DUMPER7.2/DUMPER10.2). All the models have the built-in encoder and LED courtesy light. Several versions of track for doors from 2,5 m to 3,5 m high, all galvanized steel. The belt drive system allows a faster installation and silent movement in addition to being equipped with a quick and intuitive release device. Security external unlocking device thanks to JK.UL-C accessory. 230/115 Vac power supply in one single version is possible through the integrated switching power supply which guarantee maximum flexibility. DUMPER is also characterized by low power consumption during stand-by and the possibility of working with batteries thanks to DM.CB accessory.



HAUTE SPÉCIALISATION

Dumper est le nouveau motoréducteur irréversible 24 Vdc avec centrale et récepteur incorporés pour portes sectionnelles de garage et basculantes à contrepoids à l'usage intensif. Le moteur est disponible dans les versions DUMPER7 et DUMPER10 pour porte de 70 à 100 kg, avec un émetteur, ou dans la version avec deux émetteurs (DUMPER7.2/DUMPER10.2). Tous les modèles sont caractérisés par dispositif encoder intégré et lumière de courtoisie à LED. Différentes versions de rail prévues pour portes de 2,5 m jusqu'à 3,5 m de hauteur, toutes en acier galvanisé. Le système de traction à la courroie permet une installation plus rapide et un écoulement silencieux. Il est aussi doté d'un système de déblocage rapide et intuitif. Possibilité de déblocage de sûreté d'extérieur grâce à l'accessoire JK.UL-C. L'alimentation 230/115 Vac dans une version unique est possible à travers l'alimentation switching intégré qu'il garantit la maxime souplesse. DUMPER est caractérisé par basses consommations en mode veille et de la possibilité de fonctionnement par batterie grâce à l'accessoire DM.CB.

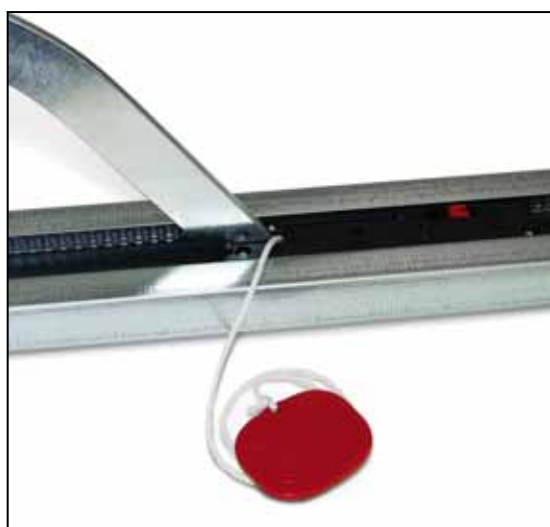
DUMPER



Il sistema di trazione a cinghia pretensionata permette un'installazione più rapida e uno scorrimento silenzioso.

The pre-tensioned belt drive system allows quick installation and silent movement.

Le système de traction à la courroie pré-tensionnée permet une installation plus rapide et un glissement silencieux.



Sistema di sblocco rapido ed intuitivo. Disponibile lo sblocco di sicurezza da esterno come accessorio.

Quick and intuitive release system. Available unlock security device as accessory.

Système de déblocage rapide et intuitif. Il est disponible l'accessoire de déblocage de sûreté d'extérieur.

Elettronica compatta e alimentazione 230÷115 Vac in un'unica versione grazie allo switching integrato.

Compact electronics and power supply. 230-115 Vac in one single version thanks to the integrated switching.

Électronique compacte et alimentation 230÷115 Vac dans une version unique grâce au switching intégré.



Luce di cortesia a LED integrata.

Integrated courtesy light.

Lumière de courtoisie intégrée.



Possibilità di funzionamento a batteria tramite accessorio.

Possibility of working with batteries through accessory.

Possibilité de fonctionnement à batterie par accessoire.

DUMPER

MOTORIDUTTORE PER PORTE SEZIONALI
 fino a 70 kg e fino a 100 kg

OPERATOR FOR SECTIONAL DOORS up to 70/100 kg

OPÉRATEUR POUR PORTES SECTIONNELLES jusqu'à 70/100 kg

Modelli 868 Mhz disponibili a richiesta.
 868 Mhz available on demand.
 Version disponible en 868 Mhz sur demande.

DUMPER7 / DUMPER7.2

Motoriduttore irreversibile 24 Vdc con centrale e ricevitore incorporati per porte sezionali e basculanti fino a 70 kg. Ideale per un utilizzo intensivo, possibilità di funzionamento a batteria tramite accessorio DM.CB.

DUMPER7.2: Motoriduttore DUMPER7 dotato di due trasmettitori 4 canali SENDY.

Irreversible 24 Vdc operator with built-in control panel and receiver for sectional and garage doors up to 70 kg. Suitable for intensive use, possibility of working with batteries through accessory DM.CB. Equipped with 4 channels transmitter SENDY.

DUMPER7.2 : DUMPER operator equipped with two 4 channels transmitters SENDY.

Motoréducteur irréversible 24 Vdc avec centrale et récepteur incorporés pour portes sectionnelles et basculantes à contrepoids jusqu'à 70 kg. Idéal pour un service intensif; possibilité de fonctionnement à batterie par accessoire DM.CB. Doué de transmetteur 4 canaux SENDY.

DUMPER7.2 : Motoréducteur DUMPER inclut deux émetteurs 4 canaux SENDY.

DUMPER10 / DUMPER10.2

Motoriduttore irreversibile 24 Vdc con centrale e ricevitore incorporati per porte sezionali e basculanti fino a 100 kg. Ideale per un utilizzo intensivo, possibilità di funzionamento a batteria tramite accessorio DM.CB.

DUMPER10.2: Motoriduttore DUMPER10 dotato di due trasmettitori 4 canali SENDY.

Irreversible 24 Vdc operator with built-in control panel and receiver for sectional and garage doors up to 100 kg. Suitable for intensive use, possibility of working with batteries through accessory DM.CB. Equipped with 4 channels transmitter SENDY.

DUMPER10.2 : DUMPER operator equipped with two 4 channels transmitters SENDY.

Motoréducteur irréversible 24 Vdc avec centrale et récepteur incorporés pour portes sectionnelles et basculantes à contrepoids jusqu'à 100 kg. Idéal pour un service intensif ; possibilité de fonctionnement à batterie par accessoire DM.CB. Doué de transmetteur 4 canaux SENDY.

DUMPER10.2 : Motoréducteur DUMPER inclut deux émetteurs 4 canaux SENDY.



KIT DMP7

Operatore / Operator / Opérateur
1 DUMPER7

Rotaia / Track / Rail
1 RL7.3

Trasmettitore / Transmitter / Émetteur
1 SENDY



KIT DMP7.2

Operatore / Operator / Opérateur
1 DUMPER7

Rotaia / Track / Rail
1 RL7.3

Trasmettitore / Transmitter / Émetteur
2 SENDY



KIT DMP10

Operatore / Operator / Opérateur
1 DUMPER10

Rotaia / Track / Rail
1 RL10.3

Trasmettitore / Transmitter / Émetteur
1 SENDY



KIT DMP10.2

Operatore / Operator / Opérateur
1 DUMPER10

Rotaia / Track / Rail
1 RL10.3

Trasmettitore / Transmitter / Émetteur
2 SENDY

DUMPER

ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESSOIRES

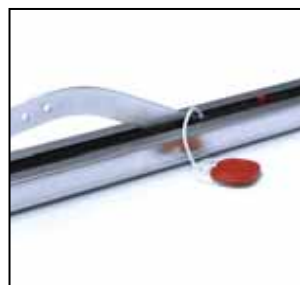


RL7.3

Rotaia intera pre assemblata e pre tensionata con cinghia per porte H max. 2,5 m per DUMPER7.

Pre-assembled and pre-tensioned track with belt for doors up to 2,5 m for DUMPER7.

Rail entier préassemblé et pré-tensionné avec courroie pour portes H max. 2,5 m pour DUMPER7.



RL7.4

Rotaia intera pre assemblata e pre tensionata con cinghia per porte H max. 3,5 m per DUMPER7.

Pre-assembled and pre-tensioned track with belt for doors up to 3,5 m for DUMPER7.

Rail entier préassemblé et pré-tensionné avec courroie pour portes H max. 3,5 m pour DUMPER7.



JK.Ul-C

Sblocco a chiave per porte sezionali e basculanti.

Outside key lock for sectional gates.

Débloccage par câble.



AU.C25-C

Braccio oscillante per porte basculanti.

Moving arm for overhead doors.

Bras oscillant pour portes basculantes.

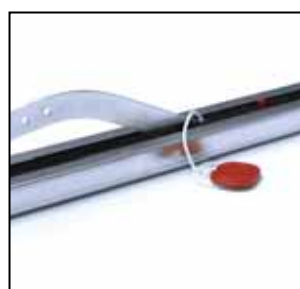


RL10.3

Rotaia intera pre assemblata e pre tensionata con cinghia per porte H max. 2,5 m per DUMPER10.

Pre-assembled and pre-tensioned track with belt for doors up to 2,5 m for DUMPER10.

Rail entier préassemblé et pré-tensionné avec courroie pour portes H max. 2,5 m pour DUMPER10.



RL10.4

Rotaia intera pre assemblata e pre tensionata con cinghia per porte H max. 3,5 m per DUMPER10.

Pre-assembled and pre-tensioned track with belt for doors up to 3,5 m for DUMPER10.

Rail entier préassemblé et pré-tensionné avec courroie pour portes H max. 3,5 m pour DUMPER10.



DM.CB

Batterie per funzionamento in mancanza di corrente. Per modelli DUMPER7/10.

Batteries in case of lack of current. For models DUMPER7/10.

Batteries pour le fonctionnement pendant l'interruption du courant. Pour modèles DUMPER7/10.



SENDY

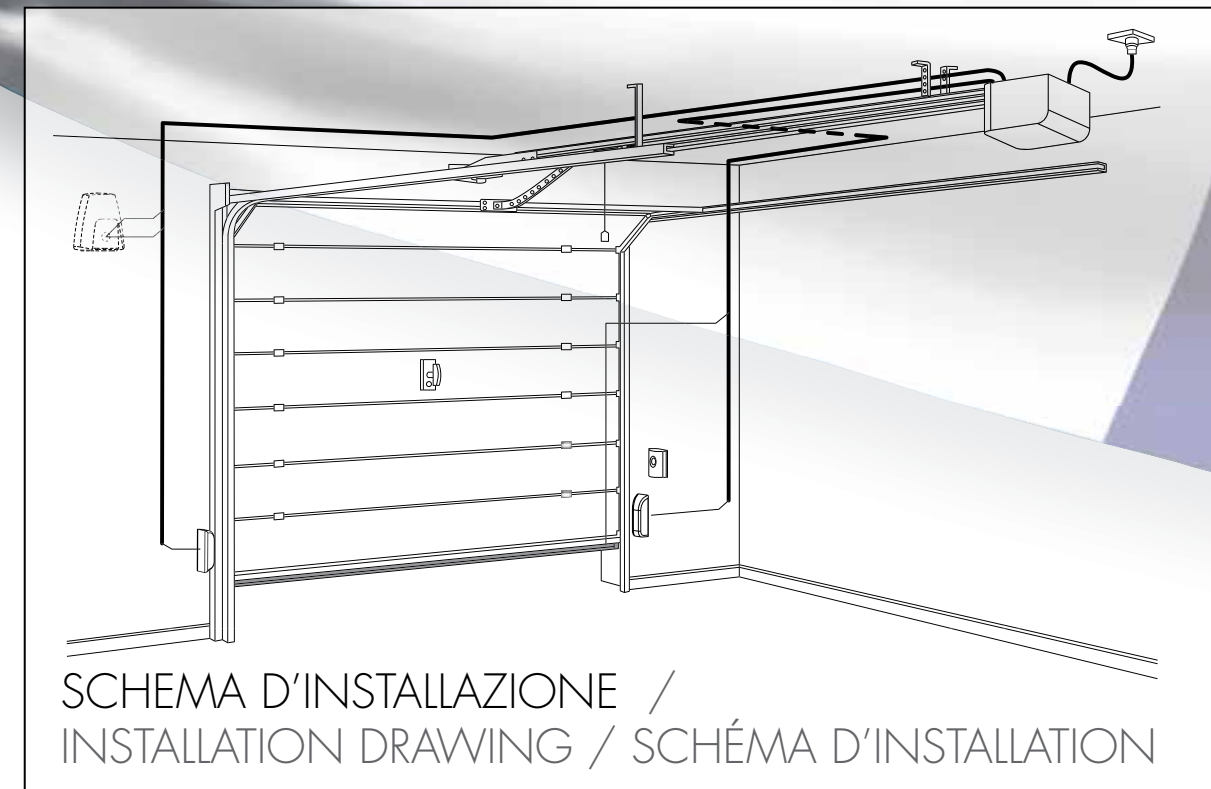
Trasmettitore 4 canali, con codifica rolling code. (433,92 Mhz).

433,92 Mhz 4 channels rolling code.

Émetteur 433,92 Mhz, 4 canaux, codage variable.

DUMPER

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES



Modello / Model / Modèle	DUMPER7 / DUMPER7.2	DUMPER10 / DUMPER10.2
Alimentazione di rete / Power supply / Alimentation de réseau	115 ÷ 230 Vac (50-60Hz)	115 ÷ 230 Vac (50-60Hz)
Alimentazione motore / Motor supply / Alimentation moteur	24 Vdc	24 Vdc
Corrente massima assorbita / Max. absorbed current / Courant max. absorbée	1 A	1,5 A
Assorbimento in stand-by senza accessori / Power consumption in stand by without accessories / Puissance absorbée en stand-by sans accessoires	1 W	1 W
Assorbimento in stand-by con accessori / Power consumption in stand by with accessories / Puissance absorbée en stand-by avec accessoires	3 W	3 W
Forza - trazione / Thrust / Force traction - poussée	700 N	1000 N
Corsa massima / Max stroke / Course max.	2700 mm - 3700 mm	2700 mm - 3700 mm
Alimentazione accessori / Accessories supply / Alimentation accessoires	24 V = / 0,5A max	24 V = / 0,5A max
Velocità apertura / Opening speed / Vitesse d'ouverture	0,12 - 0,20 m/s	0,12 - 0,20 m/s
Velocità chiusura / Closing speed / Vitesse de fermeture	0,12 - 0,20 m/s	0,12 - 0,20 m/s
Superficie porta / Max door surface / Surface porte	9 mq	12 mq
Ciclo di lavoro / Operation cycle / Cycle de travail	USO INTENSIVO / INTENSIVE USE / USAGE INTENSIF	
Temp. funzionamento / Operating temp. / Temp. de fonctionnement	-20° C / +50° C	-20° C / +50° C
Grado di protezione / Protection level / Degré de protection	IP 10	IP 10
Peso / Weight / Poids	1,6 kg	1,85 kg

SUPERBE PRESTIGE

CENTRALI DI COMANDO
CONTROL UNITS
CENTRALES DE COMMANDE



CORE-CH

- Centrale di comando per 1 motore ideale per attuatori idraulici.
 - Logica di funzionamento automatica, semiautomatica e uomo presente.
 - Semplice diagnostica grazie ai led che indicano lo stato degli ingressi.
 - Morsettiere estraibili.
 - Completa di ricevitore radio integrato 433,92Mhz 64 codici (codice programmabile/codice variabile).
 - Ingressi finecorsa apertura e chiusura.
 - Ingresso programmabile come passo-passo o apre.
 - Ingresso per fotocellula con possibilità di esclusione nella fase di apertura.
 - Uscita per lampada di segnalazione porta aperta configurabile come uscita comando elettroserratura (necessita di accessorio scheda LOCK).
- Control panel for 1 motor for hydraulic actuators.
 - Automatic, semi-automatic and manual operating logic.
 - Simple diagnostics with input status LEDs.
 - Extractable terminal blocks.
 - Integrated 433.92Mhz radio receiver with 64 codes (programmable/variable codes).
 - Open and close limit switch inputs.
 - Step-step or open programmable input.
 - Input for photocell that can be disabled during the opening phase.
 - Output for open door warning light configurable as electric lock control output (requires LOCK card accessory).
- Centrale de commande pour 1 moteur, idéale pour les actionneurs hydrauliques.
 - Logique de fonctionnement automatique, semi-automatique et homme présent.
 - Diagnostic aisé grâce aux LEDs qui indiquent l'état des.
 - Borniers extractibles.
 - Equipée de récepteur radio intégré 433,92Mhz 64 codes (code programmable/code variable).
 - Entrées fins de course ouverture et fermeture.
 - Entrée programmable comme pas-à pas ou ouverture.
 - Entrée pour photocellule avec possibilité d'exclusion pendant la phase d'ouverture.
 - Sortie pour lampe de signalisation porte ouverte configurable comme sortie pour commande électro-serrure (accessoire carte LOCK nécessaire).



DIL

- Centrale di comando per un motore 230Vac ideale per serrande.
 - Logica di funzionamento automatica, semiautomatica e uomo presente.
 - Semplice diagnostica grazie ai led che indicano lo stato degli ingressi.
 - Morsettiere fisse.
 - Ricevitore integrato 433,92Mhz, possibilità di memorizzare fino a 64 codici (codice variabile, codice fisso).
 - Potenza ridotta su uscita alimentazione accessori (max 50mA).
 - Regolazione tempo di lavoro e tempo di chiusura automatica.
 - Ingressi per pulsanti di apertura (configurabile come passo-passo) e chiusura.
 - Ingresso per sicurezze configurabile come ingresso fotocellula (N.C. oppure N.O.), costa 8k2 o costa meccanica.
- Control panel for one 230Vac motor suitable for rolling shutters.
 - Automatic, semi-automatic and dead man logic of functioning.
 - Easy diagnostics with leds which indicate the status of the inputs.
 - Fixed terminal boxes.
 - Built-in 433.92Mhz receiver, possibility to memorize up to 64 code (rolling-code, dip-switches).
 - Reduced power on output power supply accessories (max 50mA).
Adjusting working time and automatic closing time.
 - Inputs for opening (configured as a step-by-step) and closing.
 - Input for safety devices, can be configured as photocell input (N.C or N.O.), edge 8K2 or mechanical edge.
- Centrale de commande pour un moteur idéale pour rideaux.
 - Logique de fonctionnement semi-automatique et homme présent.
 - Simple diagnostique grâce aux les qui indiquent l'état des entrées.
 - Bornes fixes.
 - Récepteur intégré 433,92Mhz, possibilité de mémoriser jusqu'à 64 codes (code variable, code fixe).
 - Puissance réduite sur sortie alimentation accessoires (max 50mA).
 - Régulation temps de travail et temps de fermeture automatique.
 - Entrées pour boutons d'ouverture (configurable comme pas à pas), et fermeture.
 - Entrée pour bords de sûretés configurable comme entrée photocellules (N.F. ou N.O.), bord sensible de sécurité 8k2 ou bord mécanique.



KIT DIL

Centrale / Control unit /
Centrale de commande
1 DIL

Trasmettitori / Transmitters /
Emetteurs
2 TO.GO2VW

SISTEMI DI CONTROLLO E SICUREZZA
 SAFETY DEVICES
 SYSTÈMES DE DETECTION ET SÉCURITÉ



MIND

- Centrale di comando per un motore 24 Vdc modello SR1.6024 con ricevitore 433,92 Mhz incorporato.
- Funzionamento automatico, semiautomatico e uomo presente.
- Ingressi per pulsanti passo/passo, apre, chiude e fotocellula.
- Controllo antischiacciamento con rilevazione amperometrica.
- Ingresso per bordo resistivo 8K2.
- Morsettiere estraibili.
- 24 Vdc control unit model SR1.6024 for one motor with built-in 433.92 Mhz receiver.
- Automatic, semiautomatic and manned operation.
- Inputs for step-by-step buttons, open, close and photocell.
- Anti-crushing control with amperometric detection.
- Input for resistive edge 8K2.
- Plug in terminals.
- Logique de commande pour un moteur 24 Vcc modèle SR1.6024 avec récepteur 433,92 Mhz incorporé.
- Fonctionnement automatique, semiautomatique et à action maintenue.
- Entrées pour touches pas à pas, ouverture, fermeture et photocellule.
- Contrôle anti-écrasement avec détection ampèremétrique.
- Entrée pour bord résistif 8K2.
- Borniers extractibles



UP

- Centrale di comando uomo presente ideale per serrande.
- Ingressi per comandi di OPEN e CLOSE in bassissima tensione di sicurezza.
- Led presenza alimentazione di rete.
- Morsettiere fisse.
- Dead man control panel suitable for rolling shutters.
- Inputs for OPEN and CLOSE at very low security tension.
- Led indicating power supply.
- Fixed terminal boxes.
- Centrale de commande homme présent idéale pour rideaux.
- Entrées pour commandes OUVRE et FERME en basse tension de sûreté.
- Led présence alimentation de réseau.
- Borniers fixes.



BL.BS

Dispositivo di comando elettrico e manuale protetto da contenitore in alluminio e chiave antiscasso.

Manual and electric controller protected by theftproof aluminium casing and key.

Dispositif de commande électrique et manuel, protégé par un boîtier en aluminium avec clé anti-effraction.



BL.P

Pulsantiera da parete salita e discesa.

Wall-mounted lift/lower push-button panel.

Commande murale montée/descente.



IPB.NO

Pulsantiera industriale dotata di 2 contatti normalmente aperti. / Industrial keypad fitted with 2 contacts that are normally open. / Clavier de commande industriel équipé de 2 contacts normalement ouverts

IPB.NC

Pulsantiera industriale dotata di un contatto normalmente aperto e un contatto normalmente chiuso. / Industrial keypad fitted with a contact that is normally open and a contact normally closed. / Clavier de commande industriel équipé d'un contact normalement ouvert, d'un contact normalement fermé

ACCESSORI /
 ACCESSORIES / ACCESSOIRES



BL.C

Chiave per BL.BS

Key for BL.BS

Clé pour BL.BS



SB / LB-C

Box standard per centrali. Grado di protezione IP 55.

Standard box for control units. Protection level IP 55.

Boîte standard pour centrales Degré de protection IP 55.



KPO-C

Set di 2 pulsanti verdi (contatto N.O.) con frontalino per box LB-C. / Set of 2 green push buttons (N.O.) and front cover for Box LB-C. / Kit n° 2 poussoirs verts (contact N.O.) et plastique frontal pour LB-C.



DA.LB-C

Colonna zincata per montaggio esterno di centrali su box LB-C.

Galvanized column for outdoor installation of LB-C box.

Colonne galvanisée pour montage extérieur de centrales montées sur boîtes LB-C.

KPC-C

Set di 1 pulsante verde (contatto N.O.) e 1 rosso (contatto N.C.) con frontalino per box LB-C. / Set of 1 push button green (contact N.O.) and 1 red (contact N.C.) and front cover for box LB-C. / Kit n° 1 poussoir vert (contact N.O.) et n° 1 rouge (contact N.C.) et plastique frontal pour LB-C.

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



CBY.24V-C

Scheda caricabatteria.

Battery charger card.

Platine charge-batterie.



DA.BT6-C

Batterie 7 Ah, 12 Vdc.

7 Ah, 12 Vdc battery.

Batterie 7 Ah, 12 Vdc.

DA.BT2-C

Batterie 2,1 Ah, 12 Vdc.

2,1 Ah, 12 Vdc battery.

Batterie 2,1 Ah, 12 Vdc.

AUTOMAZIONI PER FINESTRE E VASISTAS

OPERATORS FOR WINDOWS AND TILT OPENING WINDOWS

AUTOMATISMES POUR FENÊTRES ET VASISTAS

ANGEL LIN

ANGEL LIN 24 / ANGEL LIN 230



p 96

ANGEL CAT

ANGEL CAT Syncro 24 / ANGEL CAT Syncro 230



p 100

ANGEL LIN

ELEVATA SPECIALIZZAZIONE

Attuatore elettrico a stelo per finestre a sporgere, cupole e grandi lucernai. ANGEL LIN è la sapiente evoluzione delle moderne tecnologie nell'automazione di grandi serramenti. È garanzia di sicurezza, qualità, efficienza, affidabilità, semplicità costruttiva; un piacevole design per un serramento d'avanguardia.

HIGH SPECIALISATION

Linear stem actuator for bay windows, cupolas and large skylights. ANGEL LIN is the intelligent evolution of modern technology for automated large blinds. Guaranteed safety, quality, efficient function, reliability and simple construction; a pleasant design for an avant-garde blind.

HAUTE SPÉCIALISATION

Vérin électrique à tige pour fenêtre en saillie, vasistas, coupoles et grandes lucarnes. ANGEL LIN représente la savante évolution des technologies modernes dans l'automatisation du fermeture. Il offre garantie de sûreté, qualité, efficacité, fiabilité, simplicité constructive, efficacité, abilité; un design agréable pour une fermeture d'avant-garde.



ANGEL LIN

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES

ANGEL LIN 24

Modello / Model / Modèle	Corsa / Stroke / Course
ANGEL L24_18*	180 mm
ANGEL L24_23	230 mm
ANGEL L24_35	350 mm
ANGEL L24_55	550 mm
ANGEL L24_75	750 mm

ANGEL LIN 230

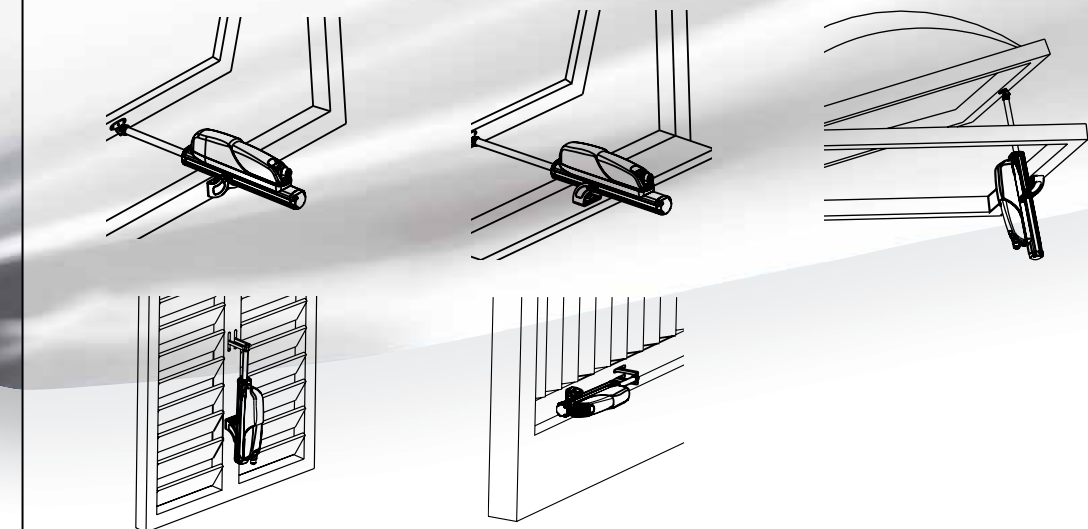
Modello / Model / Modèle	Corsa / Stroke / Course
ANGEL L230_18*	180 mm
ANGEL L230_23	230 mm
ANGEL L230_35	350 mm
ANGEL L230_55	550 mm
ANGEL L230_75	750 mm

* Disponibile anche la versione per finestre a lamelle
Available also ten version for jalousie windows and vertical sun blinds
Il est disponible aussi la version pour fermetures à lamelles

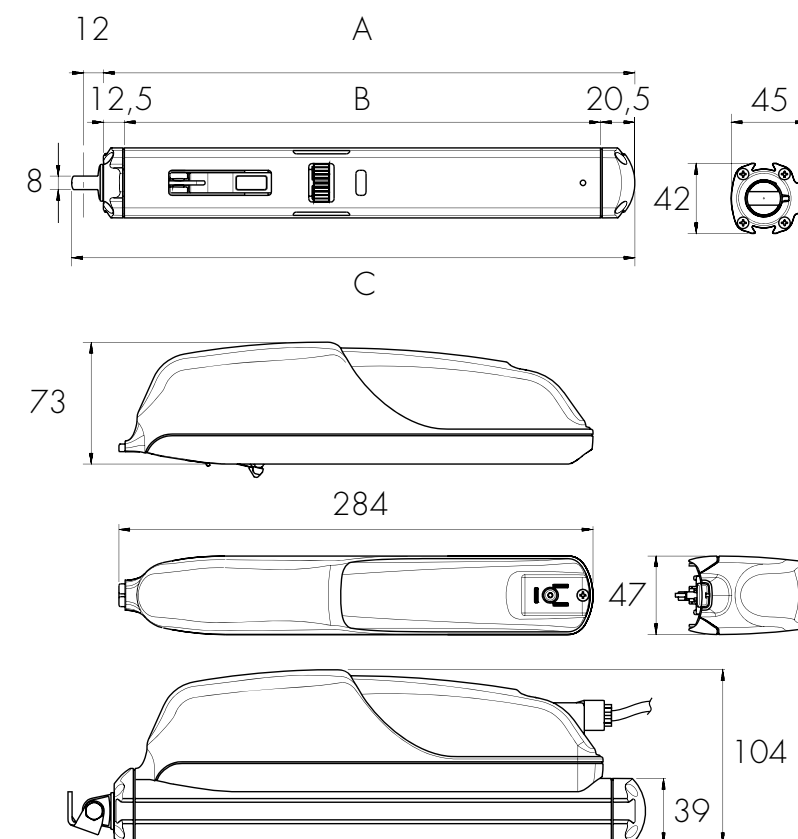
Modello / Model / Modèle	ANGEL LIN 24	ANGEL LIN 230
Alimentazione / Power supply / Alimentation	24 Vdc	230Vac (50-60Hz)
Forza di spinta e trazione / Max recommended load in thrust and traction / Force de poussée et traction	600 N	600 N
Corse disponibili / Available strokes / Courses réglables	180, 230, 350, 550, 750 mm	
Assorbimento di corrente a carico nominale / Rated absorbed current / Absorption de puissance à charge nominal	1,5 A	0,33 A
Velocità di traslazione a vuoto / Idle translation speed / Vitesse de translation sans charge	7 mm/s	12 mm/s
Durata della corsa a vuoto / Duration of the idle stroke / Longueur de la course sans charge	Corsa-velocità traslazione a vuoto / Stroke: loadless translation speed / Course-Vitesse de translation sans charge	
Doppio isolamento elettrico / Double electric insulation / Double isolation électrique	-	Si / Yes / Oui
Tipo servizio / Service type / Type de service	S2 - 3'	S2 - 3'
Temperatura di funzionamento / Operating temperature / Température de fonctionnement	-5 °C / +50 °C	-5 °C / +50 °C
Grado di protezione dei dispositivi elettrici / Protection degree of electric devices / Degré de protection	IP55	IP55
Collegamento in parallelo di 2 o più motori / Connection of 2 or more actuators in parallel / Connexion en parallele de deux ou plus moteurs	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Sistema di fine corsa / Stroke end system / Arrêt du fin de course	Microinterruttore / Micro-switch / Microinterrupteur	

Automazioni per finestre e vasistas
Operators for windows and tilt opening windows
Automatismes pour fenêtres et vasistas

SCHEMI D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DRAWINGS
SCHÉMA D'INSTALLATIONS



DIMENSIONI D'INGOMBRO in mm
OVERALL DIMENSIONS in mm
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT en mm



Corsa Stroke Course	A	B	C
180	318	285	337
230	368	335	387
350	488	455	507
550	588	655	707
750	888	855	907

ANGEL CAT

ELEVATA SPECIALIZZAZIONE

Attuatore elettrico a catena per finestre a sporgere, vasistas, cupole e abbaini. ANGEL CAT è la sapiente evoluzione delle moderne tecnologie nell'automazione di serramenti. È garanzia di sicurezza, qualità, efficienza, affidabilità, semplicità costruttiva; un piacevole design per un serramento d'avanguardia.

HIGH SPECIALISATION

Chain operated electrical actuator for outward opening windows, transom windows, domes and dormer windows. ANGEL CAT embodies the evolution of modern technologies for automated window frames. Kato guarantees safety, quality, efficiency, reliability and simple construction together with a pleasing design to give you an avant-garde window frame.

HAUTE SPÉCIALISATION

Vérin électrique à chaîne pour fenêtre en saillie, vasistas, coupoles et fenêtres mansardée ANGEL CAT représente la savante évolution des technologies modernes dans l'automatisation du fermeture. Il offre garantie de sûreté, qualité, efficacité, fiabilité, simplicité constructive; un design agréable pour une fermeture d'avant-garde.



ANGEL CAT

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES

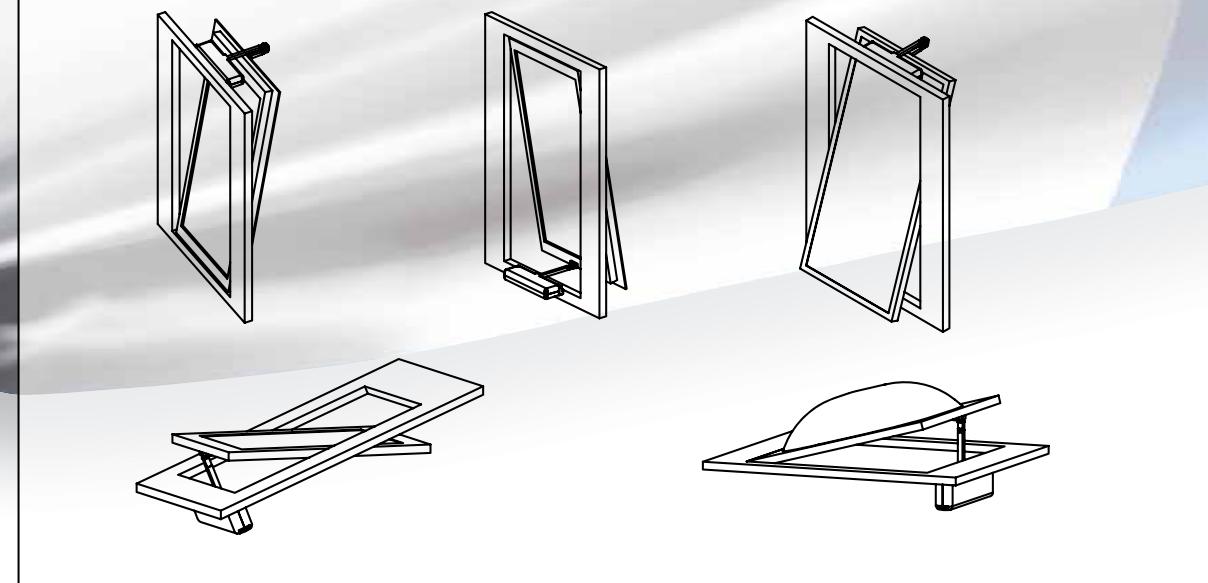
ANGEL CAT Syncro 24 ANGEL CAT Syncro 230

Modello / Model / Modèle	ANGEL CAT Syncro 24	ANGEL CAT Syncro 230
Alimentazione / Power supply / Alimentation	24 Vdc	230Vac (50-60Hz)
Forza di spinta e trazione / Max recommended load in thrust and traction / Force de poussée et traction	300 N	300 N
Corse disponibili / Available strokes / Courses réglables	200 - 380 mm	
Assorbimento di corrente a carico nominale / Rated absorbed current / Absorption de puissance à charge nominal	1,3 A	0,26 A
Velocità di traslazione a vuoto / Idle translation speed / Vitesse de translation sans charge	17 mm/s	27 mm/s
Durata della corsa a vuoto / Duration of the idle stroke / Longueur de la course sans charge	22"	14"
Doppio isolamento elettrico / Double electric insulation / Double isolation électrique	No / No / Non	Si / Yes / Oui
Tipo servizio / Service type / Type de service	S2 - 4'	S2 - 4'
Temperatura di funzionamento / Operating temperature / Température de fonctionnement	-5 °C / +50 °C	-5 °C / +50 °C
Grado di protezione dei dispositivi elettrici / Protection degree of electric devices / Degré de protection	IP30	IP30
Regolazione perni staffe basculanti / Pins adjustment for swivel brackets / Réglage de pivots des étriers basculants	15 mm	15 mm
Collegamento in parallelo di 2 o più motori / Connection of 2 or more actuators in parallel / Connexion en parallele de 2 ou plus moteurs	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Controllo di posizione della catena / Chain position control / Contrôle position chaîne	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Dispositivo acustico per segnalazione montaggio errato (buzzer) / Electronics with acoustic device to warn the user of wrong installation (buzzer) / Signalisation de montage non correct (Buzzer)	Si / Yes / Oui	Si / Yes / Oui
Peso apparecchio installato / Weight of installed equipment / Poids du motoréducteur installé	1,1 kg *	1,1 kg *
Fincorsa / Limit switch / Fin de course	Encoder / Encoder/ Encodeur	

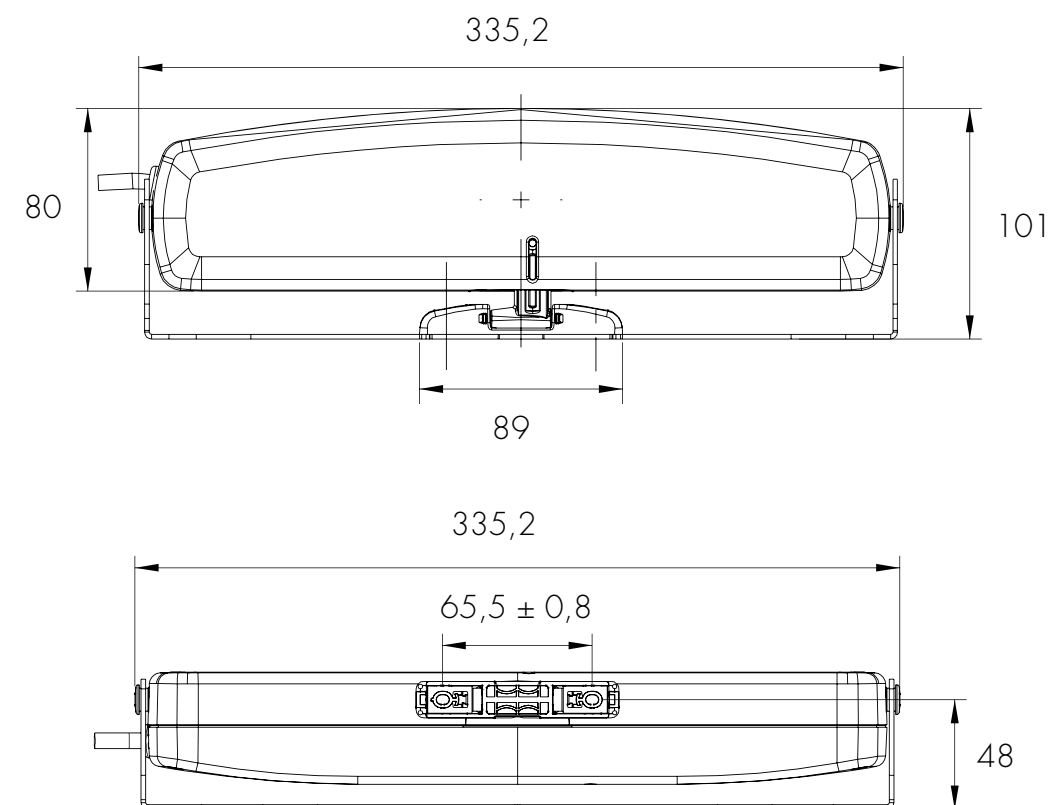
Automazioni per finestre e vasistas
Operators for windows and tilt opening windows
Automatismes pour fenêtres et vasistas

103

SCHEMI D'INSTALLAZIONE INSTALLATION DRAWINGS SCHÉMA D'INSTALLATIONS



DIMENSIONI D'INGOMBRO in mm OVERALL DIMENSIONS in mm DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT en mm



* Il peso indicato in tabella è soggetto ad eventuali variazioni, rispetto a quanto indicato in tabella, in funzione degli accessori scelti.
The weight indicated in the table is subject to eventual variations according to the ACCESSORIES chosen.
Le poids indiqué dans le tableau peut varier selon les accessoires choisis.

AUTOMAZIONI PER TAPPARELLE E TENDE SOLE

OPERATORS FOR AWNINGS AND BLINDS

AUTOMATISMES POUR VOILETS ROULANTS ET STORES



EASY

EASY	p 106
ES.50/8 / ES.50/15 / ES.50/35 / ES.50/50	p 108
Supporti / Brackets / Supports	
ES.SU25 / ES.SU55 / ES.SU105 / ES.SU125 / ES.SU134 / ES.SU407	p 109
Adattatori / Adapters / Adapteurs	
ES.50 OT60 / ES.50 OT70 / ES.50 OG70 / ES.50 OG78	p 109
ES.50M/25 / ES.50M/35 / ES.50M/50	p 110
Supporti / Brackets / Supports	
ES.SU25 / ES.SU55 / ES.SU105 / ES.SU125 / ES.SU134 / ES.SU407	p 111
Adattatori / Adapters / Adapteurs	
ES.50 OT60 / ES.50 OT70 / ES.50 OG70 / ES.50 OG78	p 111
ES.RI50/15 / ES.RI50/35 / ES.RI50/50	p 112
Supporti / Brackets / Supports	
ES.SU25 / ES.SU55 / ES.SU105 / ES.SU125 / ES.SU134 / ES.SU407	p 113
Adattatori / Adapters / Adapteurs	
ES.50 OT60 / ES.50 OT70 / ES.50 OG70 / ES.50 OG78	p 113
ES.KIT50/25 / ES.KIT50/35	p 114
Supporti / Brackets / Supports	
ES.SU25 / ES.SU55 / ES.SU105 / ES.SU125 / ES.SU134 / ES.SU407	p 115
Adattatori / Adapters / Adapteurs	
ES.50 OT60 / ES.50 OT70 / ES.50 OG70 / ES.50 OG78	p 115
ES.60M/80 / ES.60M/100 / ES.60M/120	p 116
Supporti / Brackets / Supports	
ES.SU40 / ES.SU80 / ES.SU90 / ES.SU200	p 117
Adattatori / Adapters / Adapteurs	
ES.60 OT70 / ES.60 OG78 / ES.60 OG85	p 117
Accessori manovra a mano / Manual override accessories / Accessoires manœuvre manuelle ES.AS / ES.OCL / ES.OCC / ES.50 SD45° / ES.50 SD90°	p 118
Diagrammi di applicazione per tende da sole / Application chart for awnings / Diagramme d'application pour stores	p 119
Diagrammi di applicazione per persiane avvolgibili / Application chart for rolling shutters / Diagramme d'application pour volet roulants	p 120

EASY

ELEVATA SPECIALIZZAZIONE

I motori per tapparelle della linea EASY sono estremamente compatti, ideali per le situazioni che necessitano il minimo ingombro. Semplici e facili da installare non necessitano di manutenzione garantendo così la massima affidabilità e durata nel tempo.

HIGH SPECIALISATION

EASY operators are extremely compact, suitable for installations which need the minimum space. Easy to install they need no maintenance granting this way the maximum reliability and durability.

HAUTE SPÉCIALISATION

Les moteurs pour stores de la ligne EASY sont extrêmement compacts, idéaux pour les situations qui nécessitent l'encombrement minimum. Simples et faciles à installer, ils n'ont pas besoin d'entretien en garantissant ainsi la maxime fiabilité et durée dans le temps.



EASY

ES.50/8
ES.50/15
ES.50/35
ES.50/50

Motoriduttore Ø 50mm dotato di finecorsa interno di facile regolazione.
Tutte le versioni sono dotate di supporto ES.SU25 e adattatori ES.50 OT60.

Tubular motor Ø 50mm. Comes with easy to adjust limit switch.
All versions are provided with the support ES.SU25 and adapters ES.50 OT60.

Motoréducteur Ø 50 mm équipé de fins de course intégrées facilement réglables.
Toutes les versions sont munies de support ES.SU25 et d'adaptateurs ES.50 OT60.

Restano disponibili su richiesta i modelli EASY serie 40.
The models EASY series 40 lifting available on demand.
Ils restent disponibles sur demande les modèles EASY série 40.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES

Modello / Model / Modèle	ES.50/8	ES.50/15	ES.50/35	ES.50/50
Alimentazione / Power supply / Alimentation	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)
Coppia / Torque / Couple	8 Nm	15 Nm	35 Nm	50 Nm
Peso massimo sollevabile / Liftable weight / Poids soulevable	16 kg	32 kg	64 kg	94 kg
Potenza / Power / Puissance	105 W	160 W	280 W	290 W
Assorbimento energia elettrica / Absorbed current / Courant absorbée	0,45 A	0,57 A	1,27 A	1,27 A
Tempo di funzionamento / Operating time / Temps de fonctionnement	4'	4'	4'	4'
Velocità di uscita / R.P. M. / Vitesse	17 r.p.m	17 r.p.m	17 r.p.m	12 r.p.m
Peso / Weight / Poids	1,8 kg	2 kg	2,4 kg	2,4 kg
Giri fine corsa / Limit switch ratio / Rap. de réduction fin de course	0 : 26	0 : 26	0 : 26	0 : 26

SUPPORTI BRACKETS SUPPORTS



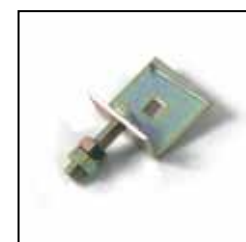
ES.SU25
Supporto perno interasse
48,65x23,3 mm fori M6. / Support
for awnings 48 threaded, 65x23x3
mm holes M6. / Support pivot
entraxe 48,65x23,3 mm trous M6.



ES.SU55
Supporto standard 90x45 mm. /
Internal standard support 90x45 mm.
/ Support standard 90 x 45 mm.



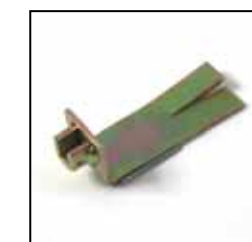
ES.SU407
Supporto a stella con fori interasse
48/60, 75x30 mm. / Support hole
star 48 threaded, 75x30 mm. /
Tournevis en étoile avec trous entraxe
48/60, 75x30 mm.



ES.SU105
Supporto regolabile. / Adjustable
support. / Support réglable.



ES.SU125
Supporto regolabile. / Adjustable
support. / Support réglable.



ES.SU134
Supporto a murare. / Wall-mounted
support. / Support à fixer sur le mur.

ADATTATORI / ADAPTERS / ADAPTATEURS



ES.50 OT60
KIT adattatori ottagonali
Ø 60 mm. / Adapters
octagonal Ø 60 mm. / KIT
adaptateurs octogonaux
Ø 60 mm.



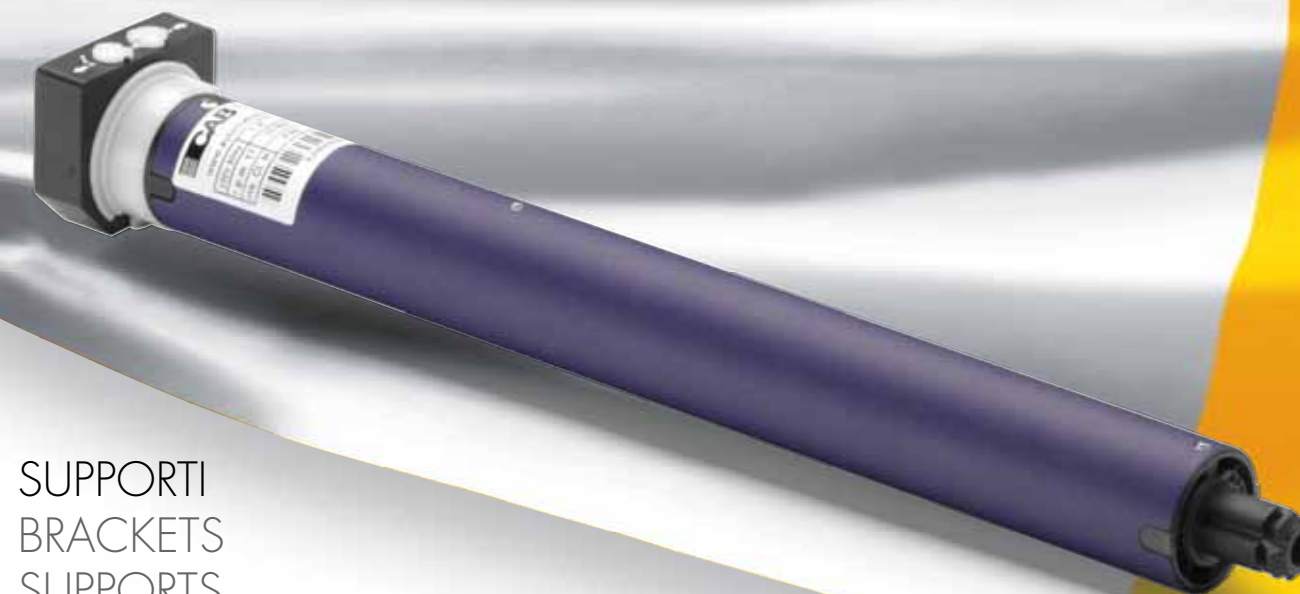
ES.50 OT70
KIT adattatori ottagonali
Ø 70 mm. / Adapters
octagonal Ø 70 mm. / KIT
adaptateurs octogonaux
Ø 70 mm.



ES.50 OG70
Kit adattatori ogiva Ø 70
mm. / Adapters ogive Ø
70 mm. / KIT adaptateurs
ogive Ø 70 mm.



ES.50 OG78
Kit adattatori ogiva Ø 78
mm. / Adapters ogive Ø
78 mm. / KIT adaptateurs
ogive Ø 78 mm.



EASY

ES.50M/25
ES.50M/35
ES.50M/50

Motoriduttore Ø 50mm dotato di finecorsa interno di facile regolazione e manovra di soccorso.
Tutte le versioni sono dotate di supporto ES.SU25 e adattatori ES.50 OT60.
È necessario l'utilizzo dell'accessorio ES.OCC (vedi pag. 118).

Tubular motor Ø 50mm. Comes with easy to adjust limit switch and manual override.
All versions are provided with the support ES.SU25 and adapters ES.50 OT60.
ES.OCC accessory required (see page 118).

Motoréducteur Ø 50 mm équipé de fin de course intégrées facilement réglages et manoeuvre de secours.
Toutes les versions sont munies de support ES.SU25 et d'adaptateurs ES.50 OT60.
Il est nécessaire l'utilisation de l'accessoire ES.OCC (voir page 118).

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES

Modello / Model / Modèle	ES.50M/15	ES.50M/35	ES.50M/50
Alimentazione / Power supply / Alimentation	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)
Coppia / Torque / Couple	15 Nm	35 Nm	50 Nm
Peso massimo sollevabile / Liftable weight / Poids soulevable	32 kg	64 kg	94 kg
Potenza / Power / Puissance	160 W	280 W	290 W
Assorbimento energia elettrica / Absorbed current / Courant absorbée	0,57 A	1,27 A	1,27 A
Tempo di funzionamento / Operating time / Temps de fonctionnement	4'	4'	4'
Velocità di uscita / R.P. M. / Vitesse	17 r.p.m	17 r.p.m	12 r.p.m
Peso / Weight / Poids	2 kg	2,4 kg	2,4 kg
Giri fine corsa / Limit switch ratio / Rap. de réduction fin de course	0 : 26	0 : 26	0 : 26



SUPPORTI BRACKETS SUPPORTS



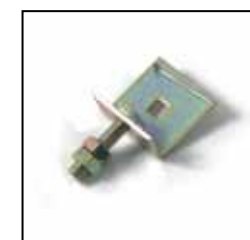
ES.SU25
Supporto perno interasse
48,65x23,3 mm fori M6. / Support
for awnings 48 threaded, 65x23x3
mm holes M6. / Support pivot
entraxe 48,65x23,3 mm trous M6.



ES.SU55
Supporto standard 90x45 mm. /
Internal standard support 90x45 mm.
/ Support standard 90 x 45 mm.



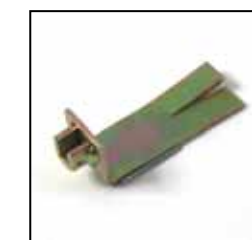
ES.SU407
Supporto a stella con fori interasse
48/60, 75x30 mm. / Support hole
star 48 threaded, 75x30 mm. /
Tournevis en étoile avec trous entraxe
48/60, 75x30 mm.



ES.SU105
Supporto regolabile. / Adjustable
support. / Support réglable.



ES.SU125
Supporto regolabile. / Adjustable
support. / Support réglable.



ES.SU134
Supporto a murare. / Wall-mounted
support. / Support à fixer sur le mur.

ADATTATORI / ADAPTERS / ADAPTATEURS



ES.50 OT60
KIT adattatori ottagonali
Ø 60 mm. / Adapters
octagonal Ø 60 mm. / KIT
adaptateurs octogonaux
Ø 60 mm.



ES.50 OT70
KIT adattatori ottagonali
Ø 70 mm. / Adapters
octagonal Ø 70 mm. / KIT
adaptateurs octogonaux
Ø 70 mm.



ES.50 OG70
Kit adattatori ogiva Ø 70
mm. / Adapters ogive Ø
70 mm. / KIT adaptateurs
ogive Ø 70 mm.



ES.50 OG78
Kit adattatori ogiva Ø 78
mm. / Adapters ogive Ø
78 mm. / KIT adaptateurs
ogive Ø 78 mm.

EASY

ES.RI50/15
ES.RI50/35
ES.RI50/50

Motoriduttore Ø 50mm dotato di finecorsa interno di facile regolazione e ricevitore integrato. Tutte le versioni sono dotate di supporto ES.SU25 e adattatori ES.50 OT60.

Tubular motor Ø 50mm. Comes with easy to adjust limit switch and built in receiver. All versions are provided with the support ES.SU25 and adapters ES.50 OT60.

Motoréducteur Ø 50mm doué de fin de course interne facile à régler et récepteur intégré. Toutes les versions sont dotées de support ES.SU25 et adaptateurs ES.50 OT60.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES

Modello / Model / Modèle	ES.RI50/15	ES.RI50/35	ES.RI50/50
Alimentazione / Power supply / Alimentation	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)
Coppia / Torque / Couple	15 Nm	35 Nm	50 Nm
Peso massimo sollevabile / Lifiable weight / Poids soulevable	32 kg	64 kg	94 kg
Potenza / Power / Puissance	160 W	280 W	290 W
Assorbimento energia elettrica / Absorbed current / Courant absorbée	0,57 A	1,27 A	1,27 A
Tempo di funzionamento / Operating time / Temps de fonctionnement	4'	4'	4'
Velocità di uscita / R.P. M. / Vitesse	17 r.p.m	17 r.p.m	17 r.p.m
Peso / Weight / Poids	2 kg	2,4 kg	2,4 kg
Giri fine corsa / Limit switch ratio / Rap. de réduction fin de course	0 : 22	0 : 22	0 : 22

SUPPORTI BRACKETS SUPPORTS



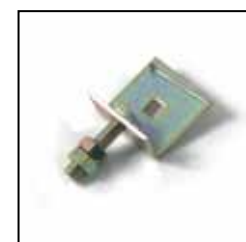
ES.SU25
Supporto perno interasse 48,65x23,3 mm fori M6. / Support for awnings 48 threaded, 65x23x3 mm holes M6. / Support pivot entraxe 48,65x23,3 mm trous M6.



ES.SU55
Supporto standard 90x45 mm. / Internal standard support 90x45 mm. / Support standard 90 x 45 mm.



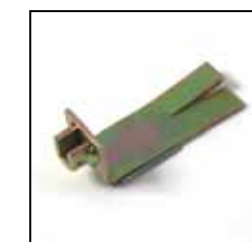
ES.SU407
Supporto a stella con fori interasse 48/60, 75x30 mm. / Support hole star 48 threaded, 75x30 mm. / Tournevis en étoile avec trous entraxe 48/60, 75x30 mm.



ES.SU105
Supporto regolabile. / Adjustable support. / Support réglable.



ES.SU125
Supporto regolabile. / Adjustable support. / Support réglable.



ES.SU134
Supporto a murare. / Wall-mounted support. / Support à fixer sur le mur.

ADATTATORI / ADAPTERS / ADAPTATEURS



ES.50 OT60
KIT adattatori ottagonali Ø 60 mm. / Adapters octagonal Ø 60 mm. / KIT adaptateurs octogonaux Ø 60 mm.



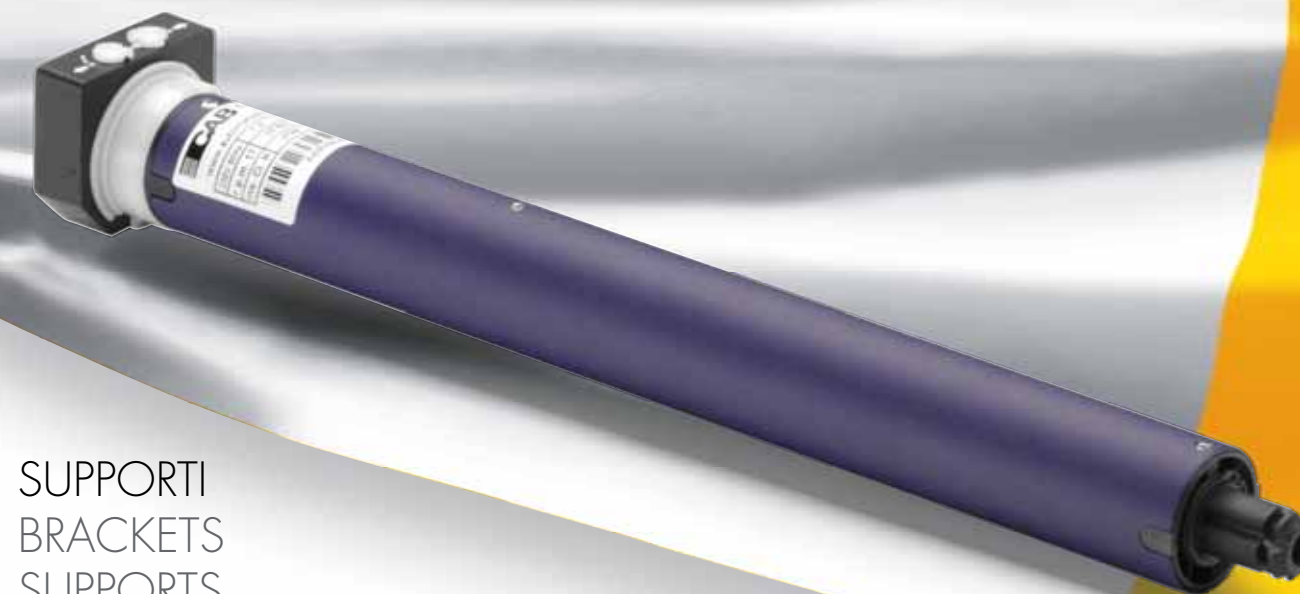
ES.50 OT70
KIT adattatori ottagonali Ø 70 mm. / Adapters octagonal Ø 70 mm. / KIT adaptateurs octogonaux Ø 70 mm.



ES.50 OG70
Kit adattatori ogiva Ø 70 mm. / Adapters ogive Ø 70 mm. / KIT adaptateurs ogive Ø 70 mm.



ES.50 OG78
Kit adattatori ogiva Ø 78 mm. / Adapters ogive Ø 78 mm. / KIT adaptateurs ogive Ø 78 mm.



EASY

ES.KIT50/25 ES.KIT50/35

Kit con motoriduttore Ø 50mm dotato di finecorsa interno di facile regolazione e palo telescopico. Completo di adattatori e supporti

Kit with telescopic tubular motor Ø 50mm equipped with internal limit switch which can be easily regulated. Complete with adapters and brackets.

Kit avec motoréducteur Ø 50mm doué de fin de course interne facile à régler et poteau télescopique. Complet d'adaptateurs et supports.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES

Modello / Model / Modèle	ES.KIT50/25	ES.KIT50/35
Alimentazione / Power supply / Alimentation	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)
Coppia / Torque / Couple	25 Nm	35 Nm
Peso massimo sollevabile / Liftable weight / Poids soulevable	48 kg	64 kg
Potenza / Power / Puissance	215 W	280 W
Assorbimento energia elettrica / Absorbed current / Courant absorbée	0,57 A	1,27 A
Tempo di funzionamento / Operating time / Temps de fonctionnement	4'	4'
Velocità di uscita / R.P. M. / Vitesse	17 r.p.m	17 r.p.m
Peso / Weight / Poids	2 kg	2,4 kg
Giri fine corsa / Limit switch ratio / Rap. de réduction fin de course	0 : 22	0 : 22

SUPPORTI BRACKETS SUPPORTS



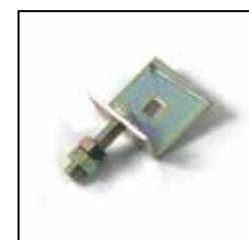
ES.SU25
Supporto perno interasse
48,65x23,3 mm fori M6. / Support
for awnings 48 threaded, 65x23x3
mm holes M6. / Support pivot
entraxe 48,65x23,3 mm trous M6.



ES.SU55
Supporto standard 90x45 mm. /
Internal standard support 90x45 mm.
/ Support standard 90 x 45 mm.



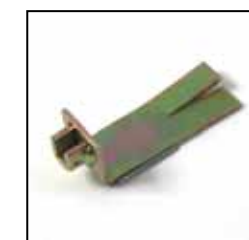
ES.SU407
Supporto a stella con fori interasse
48/60, 75x30 mm. / Support hole
star 48 threaded, 75x30 mm. /
Tournevis en étoile avec trous entraxe
48/60, 75x30 mm.



ES.SU105
Supporto regolabile. / Adjustable
support. / Support réglable.



ES.SU125
Supporto regolabile. / Adjustable
support. / Support réglable.



ES.SU134
Supporto a murare. / Wall-mounted
support. / Support à fixer sur le mur.

ADATTATORI / ADAPTERS / ADAPTATEURS



ES.50 OT60
KIT adattatori ottagonali
Ø 60 mm. / Adapters
octagonal Ø 60 mm. / KIT
adaptateurs octogonaux
Ø 60 mm.



ES.50 OT70
KIT adattatori ottagonali
Ø 70 mm. / Adapters
octagonal Ø 70 mm. / KIT
adaptateurs octogonaux
Ø 70 mm.



ES.50 OG70
Kit adattatori ogiva Ø 70
mm. / Adapters ogive Ø
70 mm. / KIT adaptateurs
ogive Ø 70 mm.



ES.50 OG78
Kit adattatori ogiva Ø 78
mm. / Adapters ogive Ø
78 mm. / KIT adaptateurs
ogive Ø 78 mm.

EASY

ES.60M/80
ES.60M/100
ES.60M/1200

Motoriduttore Ø 60mm dotato di finecorsa interno di facile regolazione e manovra di soccorso.
Tutte le versioni sono dotate di supporto ES.SU90 e adattatori ES.60 OT70.
È necessario l'utilizzo dell'accessorio ES.OCC (vedi pag. 118).

Tubular motor Ø 60mm. Comes with easy to adjust limit switch and manual override.
All versions are provided with the support ES.SU90 and adapters ES.60 OT70.
ES.OCC accessory required (see page 118).

Motoréducteur Ø 60 mm équipé de fin de course intégré facilement réglable and manoeuvre de secours.
Toutes les versions sont munies de support ES.SU90 et d'adaptateurs ES.60 OT70.
Il est nécessaire l'utilisation de l'accessoire ES.OCC (voir page 118).

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES

Modello / Model / Modèle	ES.60M/80	ES.60M/100	ES.60M/120
Alimentazione / Power supply / Alimentation	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)	230Vac (50-60Hz)
Coppia / Torque / Couple	80 Nm	100 Nm	120 Nm
Peso massimo sollevabile / Lifiable weight / Poids soulevable	135 kg	170 kg	210 kg
Potenza / Power / Puissance	430 W	490 W	490 W
Assorbimento energia elettrica / Absorbed current / Courant absorbée	1,34 A	1,36 A	1,36 A
Tempo di funzionamento / Operating time / Temps de fonctionnement	4'	4'	4'
Velocità di uscita / R.P. M. / Vitesse	15 r.p.m	9 r.p.m	9 r.p.m
Peso / Weight / Poids	5,5 kg	5,7 kg	5,8 kg
Giri fine corsa / Limit switch ratio / Rap. de réduction fin de course	0 : 22	0 : 22	0 : 22

SUPPORTI BRACKETS SUPPORTS



ES.SU40

Supporto regolabile rotativo Ø 16
Adjustable rotate support Ø 16
Support réglable rotatif Ø 16



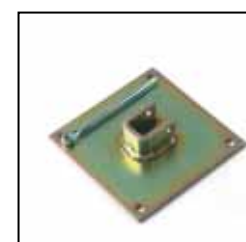
ES.SU80

Supporto inter.48 fori filettati
M6 Ø 16
Internal support 48 threaded holes
M6 Ø 16
Support interne 48 trous M6 Ø 16



ES.SU90

Supporto interno 48 fori filettati
M6 stella Ø 16
Internal support 48 threaded holes
M6 star Ø 16
Support interne 48 trous M6 en étoile 16



ES.SU200

Supporto standard fori fissaggio 100x100mm Ø 16
Internal standard support, holes attachment 100 x100mm Ø 16
Support standard trous de fixation 100x100 Ø 16

ADATTATORI / ADAPTERS / ADAPTATEURS



ES.60 OT70

KIT adattatori ottagonali Ø 70 mm. /
Adapters octagonal Ø 70 mm. / KIT
adaptateurs octogonaux Ø 70 mm.



ES.60 OG78

KIT adattatori ottagonali Ø 78 mm. /
Adapters octagonal Ø 78 mm. / KIT
adaptateurs octogonaux Ø 78 mm.



ES.60 OG85

Kit adattatori ogiva Ø 85 mm. /
Adapters ogive Ø 85 mm. / KIT
adaptateurs ogive Ø 85

EASY

ACCESSORI MANOVRA A MANO
MANUAL OVERRIDE ACCESSORIES
ACCESSOIRES MANŒUVRE MANUELLE



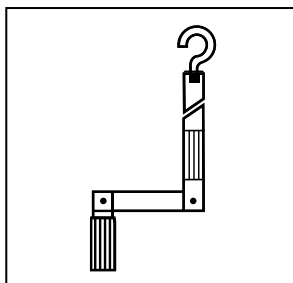
ES.OCL
ES.OCC

Occhiolo 80/210 mm
esagono 7 mm. / Eyelet
80/210 mm hexagon 7
mm. / Œillet 80/210
mm hexagone 7 mm.



ES.50 SD45°

Snodo con occhiolo 45°.
Articulated joint with eyelet 45°.
Joint désarticulé avec œillet 45°.



ES.AS

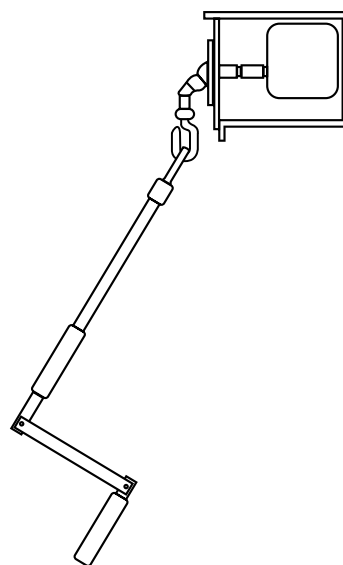
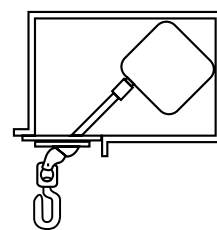
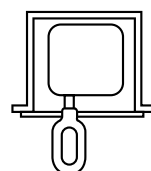
Asta snodabile
con gancio.
Articulated handle
with joint.
Poignée désarticulée
avec crochet.



ES.50 SD90°

Snodo con occhiolo 90°.
Articulated joint with eyelet 90°.
Joint désarticulé avec œillet 90°.

SCHEMI D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION DRAWINGS
SCHÉMA D'INSTALLATIONS



DIAGRAMMI DI APPLICAZIONE PER TENDE DA SOLE APPLICATION CHART FOR AWNINGS DIAGRAMME D'APPLICATION POUR STORES

Rullo Avvolgibile Ø 60-70 mm / Roller Ø 60-70 mm / Tube d'enroulement Ø 60-70 mm						
	Sporgenza bracci m / Arm projection m / Avancée Bras m					
Numero bracci / Arms number / Numéro bras	1,5	2,0	2,5	3,0	4,0	5,0
2	25 Nm	35 Nm	35 Nm	35 Nm	50 Nm	50 Nm
4	35 Nm	35 Nm	35 Nm	50 Nm	50 Nm	80 Nm
6	35 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	80 Nm	100 Nm

Rullo Avvolgibile Ø 78 mm / Roller Ø 78 mm / Tube d'enroulement Ø 78 mm						
	Sporgenza bracci m / Arm projection m / Avancée Bras m					
Numero bracci / Arms number / Numéro bras	1,5	2,0	2,5	3,0	4,0	5,0
2	25 Nm	35 Nm	35 Nm	50 Nm	50 Nm	80 Nm
4	35 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm	80 Nm
6	35 Nm	50 Nm	50 Nm	80 Nm	100 Nm	100 Nm

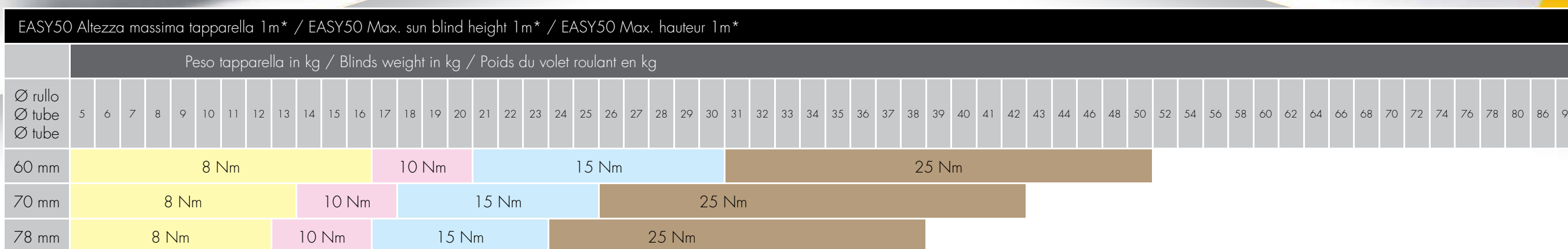
Rullo Avvolgibile Ø 85 mm / Roller Ø 85 mm / Tube d'enroulement Ø 85 mm						
	Sporgenza bracci m / Arm projection m / Avancée Bras m					
Numero bracci / Arms number / Numéro bras	1,5	2,0	2,5	3,0	4,0	5,0
2	50 Nm	50 Nm	80 Nm	80 Nm	80 Nm	100 Nm
4	50 Nm	50 Nm	80 Nm	80 Nm	100 Nm	120 Nm
6	50 Nm	80 Nm	100 Nm	120 Nm	120 Nm	

25 Nm 35 Nm 50 Nm 80 Nm 100 Nm 120 Nm

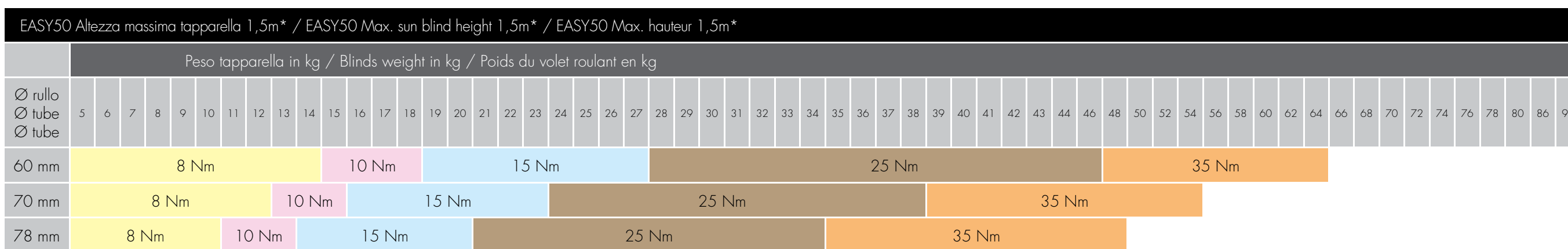
EASY

DIAGRAMMI DI APPLICAZIONE PER PERSIANE AVVOLGIBILI
APPLICATION CHART FOR BLINDS
DIAGRAMME D'APPLICATION POUR VOILENT ROULANTS

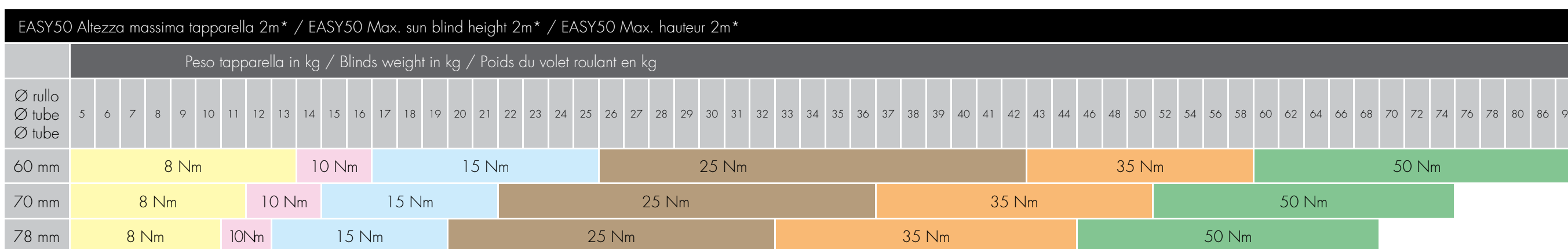
EASY50



EASY50



EASY50

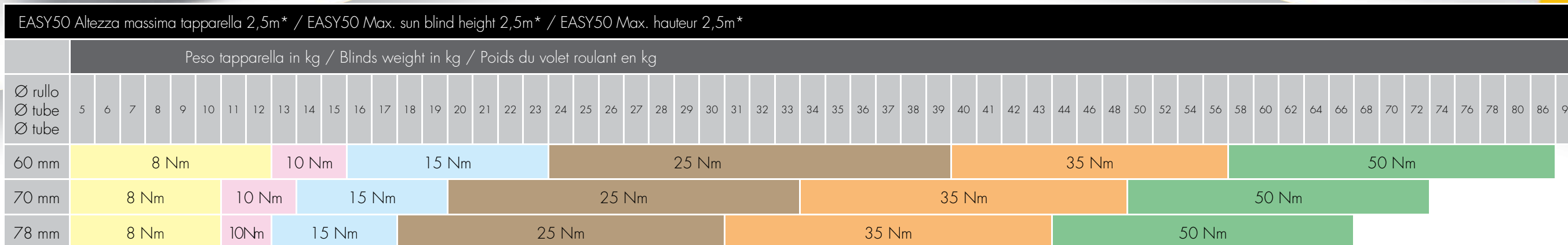


* Profilo indicativo: spessore 55 mm, spessore 14 mm
Indicative Profile: tube of 55 mm, thickness 14 mm
Profil indicatif: latte 55 mm, épaisseur 14 mm

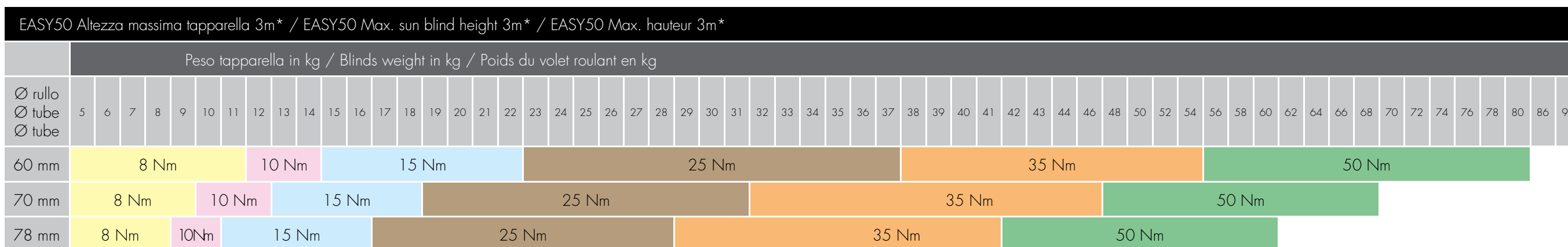
EASY

DIAGRAMMI DI APPLICAZIONE PER PERSIANE AVVOLGIBILI
APPLICATION CHART FOR BLINDS
DIAGRAMME D'APPLICATION POUR VOLENT ROULANTS

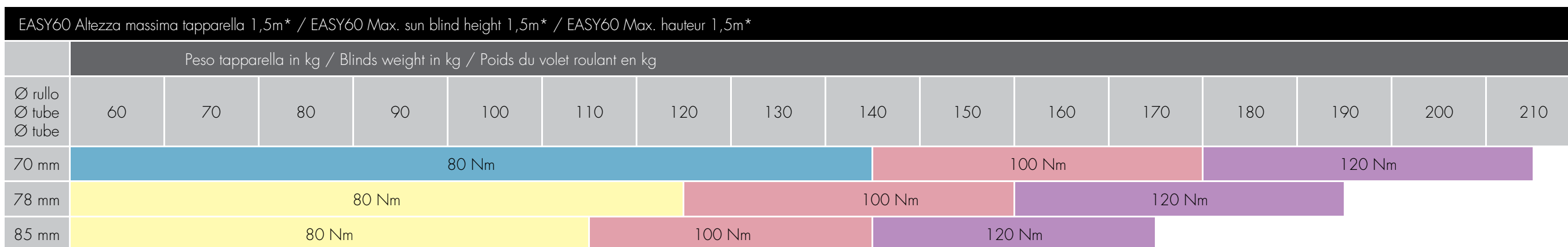
EASY50



EASY50



EASY60



* Profilo indicativo: spessore 55 mm, spessore 14 mm
Indicative Profile: tube of 55 mm, thickness 14 mm
Profil indicatif: latte 55 mm, épaisseur 14 mm

EASY

DIAGRAMMI DI APPLICAZIONE PER PERSIANE AVVOLGIBILI
APPLICATION CHART FOR BLINDS
DIAGRAMME D'APPLICATION POUR VOIENT ROULANTS

EASY60

EASY60 Altezza massima tapparella 2,5m* / EASY60 Max. sun blind height 2,5m* / EASY60 Max. hauteur 2,5m*																
	Peso tapparella in kg / Blinds weight in kg / Poids du volet roulant en kg															
Ø rullo Ø tube Ø tube	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210
70 mm	80 Nm						100 Nm				120 Nm					
78 mm	80 Nm					100 Nm				120 Nm						
85 mm	80 Nm				100 Nm			120 Nm								

EASY60

EASY60 Altezza massima tapparella 3,5m* / EASY60 Max. sun blind height 3,5m* / EASY60 Max. hauteur 3,5m*																
	Peso tapparella in kg / Blinds weight in kg / Poids du volet roulant en kg															
Ø rullo Ø tube Ø tube	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210
70 mm	80 Nm						100 Nm				120 Nm					
78 mm	80 Nm					100 Nm				120 Nm						
85 mm	80 Nm				100 Nm			120 Nm								



* Profilo indicativo: stecca 55 mm, spessore 14 mm
Indicative Profile: tube of 55 mm, thickness 14 mm
Profil indicatif: latte 55 mm, épaisseur 14 mm



ACCESSORI

ACCESSORIES / ACCESSOIRES

Centrali di comando / Control units / Centrales de commande	
CL.MD	p 128
CL.ES / CL.ES.RR	p 129
CL.G4	p 130
CL.G4.RR / CL.FWS	p 131
RR.FWS / ES.MINI	p 132
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES	
CL.W / CL.WL / CL.R / ES.TX32	p 133
<hr/>	
Radiocomandi a Codice Programmabile / Programmable Code Transmitters / Emetteurs à Code Programmable	
T2WK-C / T4WK-C / ONE.2WI-C	p 134
ONE.2WB-C / RR.4WBP-C	p 135
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES	
BT12-C / ST-C	p 135
<hr/>	
Radiocomandi a Codice Variabile / Rolling Code Transmitters / Emetteurs à Code Variable	
T2WK-C / T4WK-C / APPLE.2-C / APPLE.4-C / ONE.2WB-C	p 136
ONE.2WI-C / RR.4WBV-C	p 137
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES	
BT12-C / MEM2048-C / ST-C	p 137
<hr/>	
Selettori / Key selectors / Commandes à clé	
BE.TOUCH-C / TOKEY-C / TOKEY+ C	p 138
BE.PLAY-C / BE.REC-C	p 139
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES	
ID.SK-C / KC BEPLAY-C	p 139
<hr/>	
Fotocelle, colonnine e lampeggianti / Photocells, columns and flashing light / Photocellules, colonnettes, clignotants	
F.BT230-C / F.BY-C / FTC.S-C	p 140
PUPILLA-C / PUPILLA.F-C	p 141
COL.P / COLO5N-C / COLO12N-C	p 141
ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES	
CEM-C	p 141

I modelli di centrale con ricevitore incorporato sono compatibili con i soli trasmettitori a 4 canali rolling code (T4VV).

The control panels with built-in receiver are compatible only with 4 channels rolling code transmitters.

Les modèles de centrales avec récepteur intégré fonctionnent seulement avec émetteurs 4 canaux code variable (T4VV).

CENTRALI DI COMANDO

CONTROL UNITS
CENTRALES DE COMMANDE



CL.MD

Centrale per il comando per un motore 230 Vac ideale per tapparelle o tende da sole.

- Ridotte dimensioni di ingombro. Misure 125x38x22 mm.
- Logica di funzionamento semiautomatica.
- Tempo di lavoro fisso 1,5 minuti.
- Ricevitore radio integrato 433,92 MHz con possibilità di memorizzare fino a 16 codici, codifica rolling-code.
- Ingresso per pulsanti di apertura e di chiusura.
- Grado di protezione IPXX.

Control unit for a 230 Vac motor, ideal for awnings or sun blinds.

- Compact overall dimensions 125x38x22 mm.
- Semiautomatic operating logic.
- Fixed work time 1.5 minutes.
- Built-in 433.92 MHz receiver, possibility of storing up to 16 codes, rolling-code system.
- Input for opening and closing buttons.
- Protection level IPXX.

Logique pour la commande d'un moteur de 230 Vac, pour volets roulants et stores.

- Dimensions d'encombrement réduites 125x38x22 mm.
- Logique de fonctionnement semi-automatique.
- Temps de travail fixe 1,5 minute.
- Récepteur radio intégré 433,92 Mhz avec possibilité de mémoriser jusqu'à 16 codes, code variable.
- Entrée pour touches d'ouverture et de fermeture.
- Indice de protection IPXX.



CL.ES

Centrale per il comando per un motore 230 Vac ideale per tapparelle o tende da sole.

- Dimensioni di ingombro 160x140x48 mm.
- Logica di funzionamento semiautomatica.
- Tempo di lavoro fisso 2 minuti.
- Ingresso per collegamento sensore vento CL.W.
- Ingresso per pulsanti di apertura e di chiusura.
- Grado di protezione IP55.

Control unit for a 230 Vac motor, ideal for awnings or sun blinds.

- Overall dimensions 160x140x48 mm.
- Semiautomatic operating logic.
- Fixed work time 2 minutes.
- Input for connecting the CL.W wind sensor.
- Input for opening and closing buttons.
- Protection level IP55.

Logique pour la commande d'un moteur de 230 Vac, pour volets roulants et stores.

- Dimensions d'encombrement 160x140x48 mm.
- Logique de fonctionnement semi-automatique.
- Temps de travail fixe 2 minutes.
- Entrée pour connexion capteur vent CL.W.
- Entrée pour touches d'ouverture et de fermeture.
- Indice de protection IP55.



CL.ES.RR

Centrale per il comando per un motore 230 Vac ideale per tapparelle o tende da sole.

- Dimensioni di ingombro 160x140x48 mm
- Logica di funzionamento semiautomatica.
- Tempo di lavoro fisso 2 minuti.
- Ricevitore radio integrato 433,92 MHz con possibilità di memorizzare fino a 14 trasmettitori
- Ingresso per collegamento sensore vento CL.W.
- Ingresso per pulsanti di apertura e di chiusura.
- Grado di protezione IP55.

Control unit for a 230 Vac motor, ideal for awnings or sun blinds.

- Overall dimensions 160x140x48 mm.
- Semiautomatic operating logic.
- Fixed work time 2 minutes.
- Built-in 433.92 MHz receiver, possibility of storing up to 14 transmitters.
- Input for connecting the CL.W wind sensor.
- Input for opening and closing buttons.
- Protection level IP55.

Logique pour la commande d'un moteur de 230 Vac, pour volets roulants et stores.

- Dimensions d'encombrement 160x140x48 mm.
- Logique de fonctionnement semi-automatique.
- Temps de travail fixe 2 minutes.
- Récepteur radio intégré 433,92 MHz, possibilité de mémoriser jusqu'à 14 émetteurs.
- Entrée pour connexion capteur vent CL.W.
- Entrée pour touches d'ouverture et de fermeture.
- Indice de protection IP55.

I modelli di centrale con ricevitore incorporato sono compatibili con i soli trasmettitori a 4 canali rolling code (T4VV).

The control panels with built-in receiver are compatible only with 4 channels rolling code transmitters.

Les modèles de centrales avec récepteur intégré fonctionnent seulement avec émetteurs 4 canaux code variable (T4VV).

CENTRALI DI COMANDO

CONTROL UNITS
CENTRALES DE COMMANDE



CL.G4

Centrale la gestione da uno fino a 4 motori 230 Vac con possibilità di comando simultaneo/generale oppure singolo/locale. Ideale per tapparelle o tende da sole.

- Dimensioni di ingombro 155x115x72.
- Logica di funzionamento semiautomatica/uomo presente.
- Ingresso per pulsanti di apertura e di chiusura generale (comando simultaneo fino a 4 motori) e di pulsanti di apertura e chiusura locale (comando singolo di ogni motore).
- Tempo di lavoro fisso 2 minuti.
- Ingresso per collegamento sensore vento, sole e pioggia CL.WLR.
- Grado di protezione IP56.

Control unit ideal for 1 up to 4 motors 230 Vac, with possibility of simultaneous/general or individual/local control. Ideal for awnings or sun blinds.

- Overall dimensions 155x115x72.
- Semiautomatic/manned operating logic.
- Input for general opening and closing buttons (simultaneous control of up to 4 motors) and for local opening and closing buttons (individual control of each motor).
- Fixed work time 2 minutes.
- Input for connecting the wind, sun and rain sensor CL.WLR.
- Protection level IP56.

Logique de commande pour la gestion de 1 à 4 moteurs 230 Vac avec possibilité de commande simultanée/générale ou individuelle/locale. Idéale pour volets roulants ou stores.

- Dimensions d'encombrement 155 x 115 x 72.
- Logique de fonctionnement semi-automatique/commande par action maintenue.
- Entrée pour touches d'ouverture et de fermeture générale (commande simultanée jusqu'à 4 moteurs) et pour touches d'ouverture et fermeture locale (commande individuelle de chaque moteur).
- Temps de travail fixe 2 minutes.
- Entrée pour connexion capteur vent, soleil et pluie CL.WLR.
- Indice de protection IP56.



CL.G4.RR

Centrale la gestione da uno fino a 4 motori 230 Vac con possibilità di comando simultaneo/generale oppure singolo/locale. Ideale per tapparelle o tende da sole.

- Dimensioni di ingombro 155x115x72.
- Logica di funzionamento semiautomatica/uomo presente.
- Ingresso per pulsanti di apertura e di chiusura generale (comando simultaneo fino a 4 motori) e di pulsanti di apertura e chiusura locale (comando singolo di ogni motore).
- Tempo di lavoro fisso 2 minuti.
- Ricevitore radio integrato 433,92 MHz possibilità di memorizzare fino a 7 trasmettitori.
- Ingresso per collegamento sensore vento, sole e pioggia CL.WLR.
- Grado di protezione IP56.

Control unit ideal for 1 up to 4 motors 230 Vac, with possibility of simultaneous/general or individual/local control. Ideal for awnings or sun blinds.

- Overall dimensions 155x115x72.
- Semiautomatic/manned operating logic.
- Input for general opening and closing buttons (simultaneous control of up to 4 motors) and for local opening and closing buttons (individual control of each motor).
- Fixed work time 2 minutes.
- Built-in 433.92 MHz receiver, possibility of storing up to 7 transmitters.
- Input for connecting the optional wind, sun and rain sensor CL.WLR.
- Protection level IP56.

Logique de commande pour la gestion de 1 à 4 moteurs 230 Vac avec possibilité de commande simultanée/générale ou individuelle/locale. Idéale pour volets roulants ou stores.

- Dimensions d'encombrement 155x115x72.
- Logique de fonctionnement semi-automatique/commande par action maintenue.
- Entrée pour touches d'ouverture et de fermeture générale (commande simultanée jusqu'à 4 moteurs) et pour touches d'ouverture et fermeture locale (commande individuelle de chaque moteur).
- Temps de travail fixe 2 minutes.
- Récepteur radio intégré 433,92 MHz, possibilité de mémoriser jusqu'à 7 émetteurs.
- Entrée pour connexion capteur vent, soleil et pluie CL.WLR.
- Indice de protection IP56.



CL.FWS

Centrale per il comando per un motore 230 Vac ideale per tapparelle o tende da sole.

- Dimensioni di ingombro 160x140x48.
- Logica di funzionamento semiautomatica.
- Ingresso per pulsanti di apertura e di chiusura.
- Tempo di lavoro fisso 2 minuti.
- Predisposizione per modulo ricevitore radio ad innesto 433,92 MHz RR.FWS possibilità di memorizzare fino a 10 trasmettitori.
- Ingresso per collegamento sensore vento, sole e pioggia CL.WLR.
- Grado di protezione IP44.

Control unit for a 230 Vac motor, ideal for awnings or sun blinds.

- Overall dimensions 160x140x48.
- Semiautomatic operating logic.
- Input for opening and closing buttons.
- Fixed work time 2 minutes.
- Fitting for snap-on 433.92 MHz radio receiver module RR.FWS, possibility of storing up to 10 transmitters.
- Input for connecting the optional wind, sun and rain sensor CL.WLR.
- Protection level IP44.

Logique pour la commande d'un moteur de 230 Vac, pour volets roulants et stores.

- Dimensions d'encombrement 160x140x48.
- Logique de fonctionnement semi-automatique.
- Entrée pour touches d'ouverture et de fermeture.
- Temps de travail fixe 2 minutes.
- Possibilité d'ajouter un module récepteur radio embrochable 433,92 MHz RR.FWS, possibilité de mémoriser jusqu'à 10 émetteurs.
- Entrée pour connexion capteur vent, soleil et pluie CL.WLR.
- Indice de protection IP44.

Accessori
Accessories
Accessoires



RICEVITORI E ACCESSORI

RECEIVERS & ACCESSORIES
RÉCEPTEURS ET ACCESSOIRES



RR.FWS

Modulo radio integrabile nella centrale CL.FWS, sistema di apprendimento rolling code.

Radio module for integration in the CL.FWS, control unit, rolling code learning system.

Module radio incorporable dans la logique de commande CL.FWS, système d'apprentissage code variable.



ES.MINI

Ricevitore radio per motori serie EASY. Ideale per il comando di tapparelle e tende da sole senza eseguire costosi collegamenti. Semplice il comando attraverso il trasmettitore da parete APPLE!

Radio receiver for tubular motors EASY series. Ideal to control residential roller shutters and awnings without performing expensive connections. Simple control through the wall transmitter "APPLE"!

Récepteur radio pour moteurs tubulaires, série EASY. Idéal pour la gestion de volets roulants et stores sans effectuer des connexions coûteuses. Simple contrôle par l'émetteur mural "APPLE"!

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



CL.W

Sensore vento (anemometro) completo di staffa per il fissaggio. La soglia d'intervento del sensore vento è regolabile attraverso un trimmer da 1 Km/h a 45 Km/h.

Wind sensor (anemometer) complete with fixing bracket. The wind sensor intervention threshold may be adjusted by means of a trimmer from 1 Km/h to 45 Km/h.

Capteur vent (anémomètre) avec patte de fixation. Le seuil d'intervention du capteur vent est réglable à l'aide d'un trimmer de 1 km/h à 45 km/h.



CL.WL

Sensore combinato: vento e luce. Possibilità di orientare i sensori.

Combined sensor: wind and light. Possibility of directing the sensors.

Capteur combiné: vent et lumière. Possibilité d'orienter les capteurs.



CL.R

Sensore pioggia.

Rain sensor.

Capteur pluie.



ES.TX32

Trasmettitore a 32 canali, con frequenza a 433.92MHz, batteria 3V.

32 channels transmitter with 433.92MHz frequency, 3V battery.

Emetteur 32 canaux, avec fréquence à 433.92MHz, batterie 3V.

RADIOCOMANDI A CODICE PROGRAMMABILE

PROGRAMMABLE CODE TRANSMITTERS
EMETTEURS À CODE PROGRAMMABLE



T2WK-C / T4WK-C

Trasmettitore clonabile, 2 e 4 canali con codifica ad autoapprendimento. Conf. da 10 pezzi.

2 and 4 channels self-learning code transmitter. Available in 10 pcs packing.

Émetteur clonable, 2/4 canaux avec code à apprentissage. Carton de 10 pièces.



ONE.2WI-C

Ricevitore universale 433,92 Mhz, 2 canali ad innesto. Gestisce tre diversi tipi di codifica rolling code, codice programmabile e advanced rolling code (ARC). Apprendimento della codifica dopo la prima trasmissione con il trasmettitore.

433.92 Mhz universal receiver, 2 plug in channels. Capable of managing three different types of coding: rolling code, programmable code and advanced rolling code. It picks up the coding after the first contact with the transmitter.

Récepteur universel 433,92 Mhz, 2 canaux embrochable. Il gere trois types différents de codification code variable, code programmable et advanced rolling code (ARC). Apprentissage de la codification après la première transmission avec l'émetteur.



ONE.2WB-C

Ricevitore universale 433,92 Mhz, 2 canali in box. Gestisce tre diversi tipi di codifica rolling code, codice programmabile e advanced rolling code (ARC). Apprendimento della codifica dopo la prima trasmissione con il trasmettitore.

433.92 Mhz universal receiver, 2 box channels. Capable of managing three different types of coding: rolling code, programmable code and advanced rolling code. It picks up the coding after the first contact with the transmitter.

Récepteur universel 433,92 Mhz, 2 canaux avec bornier. Il gere trois types différents de codification code variable, code programmable et advanced rolling code (ARC). Apprentissage de la codification après la première transmission avec l'émetteur.



RR.4WBP-C

Ricevitore 4 canali 433,92 Mhz a codice programmabile. Programmazione tramite display, capacità memoria 16 codici, alimentazione 230 Vac. (mod. RR.4WBP) e 24 Vac/dc (mod. RR.4WBP24).

433,92Mhz 4-channels receiver with programmable codes. It is programmable through digital display. 230 Vac power supply. (mod.RR.4WBP) and 24 Vac/dc (mod.RR.4WBP24).

Récepteur 4 canaux 433,92 MHz code programmable. Programmation par display intégré. Capacité mémoire 16 codes. Alimentation 230 Vac. (mod. RR.4WBP) et 24 Vac/dc (mod. RR.4WBP24).

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



BT12-C

Batteria 12 V per trasmettitore, disponibile in confezioni da 50 unità.

12 V Battery, for transmitter, available in 50 pcs packing.

Batterie 12 V pour émetteur, disponible en cartons de 50 pièces



ST-C

Supporto per trasmettitori T2WK-C/SC, T4WK-C/SC, disponibile in confezioni da 10 unità.

Support for transmitters T2WK-C/SC, T4WK-C/SC. Packing: 10 pcs.

Support pour émetteur T2WK-C/SC, T4WK-C/SC disponible en cartons de 10 pièces.

RADIOCOMANDI A CODICE VARIABILE

ROLLING CODE TRANSMITTERS
EMETTEURS À CODE VARIABLE



T2WV-C / T4WV-C

Trasmittitore 2 e 4 canali con codifica rolling-code. Confezione da 10 pezzi.

2 and 4 channels rolling-code transmitter. Available in 10 pcs packing.

Emetteur 2 /4 canaux, code variable. Carton de 10 pièces.



APPLE.2-C / APPLE.4-C

Trasmittitore 433,92 Mhz a codice variabile 2 e 4 canali con contenitore per fissaggio a parete.

Two and four channels transmitter, 433,92 Mhz Rolling-code coding, with surface mounting container.

Clavier 433,92 MHz à code variable, disponible à 2 ou 4 canaux, équipé du support mur.



ONE.2WB-C

Ricevitore universale 433,92 Mhz, 2 canali in box. Gestisce tre diversi tipi di codifica rolling code, codice programmabile e advanced rolling code (ARC). Apprendimento della codifica dopo la prima trasmissione con il trasmettitore.

433.92 Mhz universal receiver, 2 box channels. Capable of managing three different types of coding: rolling code, programmable code and advanced rolling code. It picks up the coding after the first contact with the transmitter.

Récepteur universel 433,92 Mhz, 2 canaux avec bornier. Il gere trois types différents de codification code variable, code programmable et advanced rolling code (ARC). Apprentissage de la codification apres la premiere transmission avec l'émetteur.



ONE.2WI-C

Ricevitore universale 433,92 Mhz, 2 canali ad innesto. Gestisce tre diversi tipi di codifica rolling code, codice programmabile e advanced rolling code (ARC). Apprendimento della codifica dopo la prima trasmissione con il trasmettitore.

433.92 Mhz universal receiver, 2 plug in channels. Capable of managing three different types of coding: rolling code, programmable code and advanced rolling code. It picks up the coding after the first contact with the transmitter.

Récepteur universel 433,92 Mhz, 2 canaux embrochable. Il gere trois types différents de codification code variable, code programmable et advanced rolling code (ARC). Apprentissage de la codification apres la premiere transmission avec l'émetteur.



RR.4WBV-C

Ricevitore 4 canali 433,92 Mhz con codifica rolling-code. Programmazione tramite display integrato. Alimentazione 230 Vac. (mod. RR.4WBV) e 24 Vac/dc (mod. RR.4WBV24).

433,92Mhz 4-channels receiver rolling code. It is programmable through digital display. 230 Vac power supply (mod. RR.4WBV) and 24 Vac/dc (mod. RR.4WBV24).

Récepteur 4 canaux 433,92 MHz code variable. Programmation par display intégré. Alimentation 230 Vac. (mod. RR.4WBV) et 24 Vac/dc (mod. RR.4WBV24).

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES

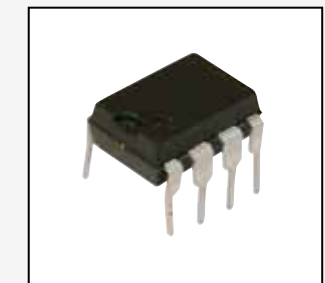


BT12-C

Batteria 12 V per trasmettitore, disponibile in confezioni da 50 unità.

12 V Battery, for transmitter, available in 50 pcs packing.

Batterie 12 V pour émetteur, disponible en cartons de 50 pièces



MEM2048-C

Memoria di espansione fino a 2048 codici.

Accessory that allows the extension of the receiver memory up to 2048 codes.

Accessoire qu'il permet d'étendre la mémoire du récepteur aux 2048 codes.



ST-C

Supporto per trasmettitori T2WK-C/S-C, T4WK-C/S-C, disponibile in confezioni da 10 unità.

Support for transmitters T2WK-C/S-C, T4WK-C/S-C. Packing: 10 pcs.

Support pour émetteur T2WK-C/S-C, T4WK-C/S-C disponible en cartons de 10 pièces.

SELETTORI

KEY SELECTORS
COMMANDES À CLÉ

Accessori
Accessories
Accessoires



BE.TOUCH-C

Tastiera digitale BE-TOUCHC di nuova concezione con funzionamento wireless.

- Alimentazione a batteria: litio primario (Li) 2 x CR123A (2 batterie) capacità 1400 mAh.
- Tipo di codifica: codice programmabile, rolling-code e advanced rolling code (arc) le tre codifiche possono coesistere offrendo una maggiore versatilità della tastiera.
- Numero massimo codici memorizzabili 254.
- Composizione codice da 1 a 9 cifre.
- Numero di tasti da 0 a 9 più tasto di conferma.
- Possibilità di impostazione password accesso, codici a scalare, eliminazione codici singoli.

Newly-designed BE-TOUCHC wireless digital keypad.

- Battery operated: Primary lithium (Li) 2 x CR123A (2 batteries) capacity 1400 mAh
- Type of coding: rolling code, programmable code and advanced rolling code (arc). The three codes can be used together, increasing the versatility of the keypad.
- Code between 1 and 9 figures.
- Key numbers from 0 to 9 plus confirm key.
- Possibility of setting access password, countdown codes and deleting individual codes.

Clavier numérique BE-TOUCHC conçu récemment avec fonctionnement Wireless.

- Alimentation par batterie : lithium primaire (Li) 2 x CR123A (2 batteries) capacité 1400 mAh.
- Type de codification : code programmable, code variable et Advanced rolling code (arc), les trois codifications peuvent coexister en offrant une plus grande versatilité du clavier.
- Nombre maximal de codes mémorisables 254.
- Composition code de 1 à 9 chiffres.
- Nombre de touches de 0 à 9 plus touche de confirmation.



TOKEY-C

Selettore a chiave da esterno.

Surface mounting key selector.

Commande à clé pour montage extérieur.

TOKEY-I-C

Selettore ad incasso.

Recess mounting key selector.

Commande à clé à encastrer.



BE.PLAY-C

Tastiera digitale retro illuminata con buzzer di segnalazione e tasti numerici da 0 a 9.

Backlighted digital pad, with buzzer and keys from 0 to 9.

Clavier digitale rétro éclairé avec bruité sonore et touches numériques de 0 à 9.



BE-REC-C

Decoder per tastiera digitale dotato di 2 uscite relè. Possibilità di collegare fino a 4 BE.PLAY-C per ogni decoder. Capacità memoria 255 codici e molte altre funzioni.

24 Vac/dc 2 channels decoder for BE.PLAY-C. It is possible to link up to 4 BE.PLAY-C. Relay output max 500 mA Memory capability up to 255 codes.

Décodeur pour clavier numérique équipé de deux sorties relais. Type de fonctionnement temporisé ou bistable. Possibilité de brancher jusqu'à 4 clavier digital pour chaque décodeur.

ACCESSORI / ACCESSORIES / ACCESSOIRES



ID.SK-C

Chiave neutra per TO.KEY-C.

Neutral key for TO.KEY-C.

Clé brute pour TO.KEY-C.



KC BEPLAY-C

Adattatore per montaggio tastiera BE.PLAY-C su colonnina COL12N-C.

Adapter for BE.PLAY-C digital pad on COL12N-C columns.

Adaptateur pour montage clavier BE.PLAY-C sur colonnette COL12N-C.

FOTOCELLULE, COLONNINE E LAMPEGGIANTI

PHOTOCELLS, COLUMNS
AND FLASHING LIGHT

PHOTOCELLULES, COLONNETTES, CLIGNOTANTS



F.BY230-C

Lampeggiante 230 Vac con antenna integrata.

Flashing light, 230 Vac with built-in aerial.

Clignotant 230 Vac avec antenne incorporée.

F.BY-C

Lampeggiante 24 Vdc con antenna integrata.

Flashing light, 24 Vdc with built-in aerial.

Clignotant 24 Vdc avec antenne incorporée.



FTC.S-C

Fotocellule per montaggio esterno o su colonnine COL05N-C e COL12N-C. Possibilità di sincronizzare fino a 4 coppie.

Photocells for surface fitting. They can be fitted also on aluminium columns COL05N-C and COL12N-C. It is possible to synchronise up to 4 couple of photocells.

Jeu de photocellules pour montage extérieur ou sur colonnettes avec la possibilité de synchroniser jusqu'à 4 jeux. Alimentation 24 Vac/dc.



PUPILLA-C

Fotocellule per montaggio esterno orientabili di 180°. Dimensioni contenute 110x36 mm altezza 31mm. Possibilità di sincronizzare fino a 4 coppie, alimentazione 24 Vac/dc. Facilità di regolazione tramite un led che segnala l'allineamento ottimale.

24Vac/dc synchronize surface mounting photocell with 180° rotation beam. (110x36x31mm) It is possible to synchronised up to 4 couple of photocells. A led makes the centring of the beam easy and fast.

Photocellules pour montage extérieur orientables a 180 degrés. Dimensions réduites (110x36x31mm), possibilité de synchroniser jusqu'a 4 jeux de photocellules, alimentation 24 Vac/dc. Facilité de régulation par un led qu'il signale l'alignement optimal.

PUPILLA.F-C

Coppia di fotocellule fisse per montaggio esterno. Dimensioni contenute 110 x 36 mm altezza 31 mm. Alimentazione 24 Vdc. Presenza di led per l'allineamento ottimale.

Pair of fixed photocells for external fitting. Compact dimensions 110 x 36 mm, height 31 mm. 24 Vdc power supply. A led makes the centring of the beam easy and fast.

Jeu de photocellules fixes pour montage extérieur. Dimensions réduites 110 x 36 mm hauteur 31 mm. Alimentation 24 Vdc. Equipées de led avec fonction diagnostique.



COL.P

Coppia di colonnine in alluminio anodizzato con base predisposta per PUPILLA. h= 0,5 m.

Column in anodised aluminium with base, for the PUPILLA photocell. H= 0.5 m.

Paire colonnettes en aluminium anodisée complete de base, prédisposée pour photocellule PUPILLA. H= 0.5 m.



COL05N-C

Coppia di colonnine per fotocellule FTC.S-C, dotata di supporto e adattatore per fotocellula h=0,5 m. Necessita 1 coppia di fotocellule FTC.S-C.

Column for FTC.S-C photocell with base and adapter for photocell. H=0.5 m. It needs 1 couple of FTC.S-C.

Paire colonnettes pour photocellules FTC.S-C, équipées de base et adaptateur H=0,5m. Requiert 1 jeu de photocellules FTC.S-C.



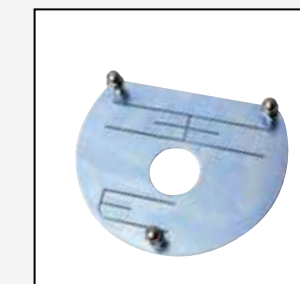
COL12N-C

Colonna per fotocellula FTC.S-C dotata di base e adattatore. h=1 m. Necessita di 2 coppie di FTC.S-C.

Column for FTC.S-C photocell with base and adapter for key selector. H=1 m. It needs 2 couple of FTC.S-C.

Paire colonnettes pour photocellules FTC.S-C, équipées de base et adaptateur H=1m. Requiert 2 jeux de photocellules FTC.S-C.

ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES



CEM-C

Contropiastra per predisposizione colonnina COL05N-C/COL12N-C.

Counterplate to be cemented for COL05N-C and COL12N-C columns.

Contreplaque à sceller pour COL05N-C e COL12N-C.

CONTRATTO DI VENDITA - CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

SALES CONTRACT GENERAL TERMS
OF SALE

CONTRAT DE VENTE - CONDITIONS
GÉNÉRALES DE VENTE

Le presenti Condizioni di Vendita si applicano a tutte le Vendite dei Prodotti, al momento della sottoscrizione del contratto o della conferma d'ordine. Nel caso in cui vi sia un contrasto tra le presenti Condizioni e le condizioni e i termini pattuiti per la singola vendita o nell'eventuale contratto commerciale in essere, prevarranno questi ultimi. AUTOMATISMI CAB non sarà vincolata dalle Condizioni Generali di Acquisto del Cliente in nessuna ipotesi, a meno che non presti il proprio consenso preventivamente e per iscritto. AUTOMATISMI CAB ha il diritto di modificare qualsiasi articolo delle presenti Condizioni; eventuali aggiunte, modificazioni o cancellazioni si applicheranno a tutte le vendite concluse a partire dal trentesimo giorno successivo alla comunicazione ufficiale ai Clienti dell'avvenuto cambiamento.

DEFINIZIONI:

- AUTOMATISMI CAB: la società di capitali AUTOMATISMI CAB S.r.l., in persona del legale rappresentante pro tempore, con sede in Italia, Velo D'Astico (VI), Via della Tecnica, 10, P.IVA 02290520242.

- CLIENTE: si intende qualunque soggetto (persona fisica o giuridica) che acquisti i Prodotti e che non rientri nella definizione di Consumatore di cui al Codice del Consumo.

- DATA DI SPEDIZIONE: si intende la data del documento di trasporto.

- PARTI: si intende AUTOMATISMI CAB S.r.l. e il Cliente.

- PRODOTTI: sono i Prodotti inseriti nel catalogo di AUTOMATISMI CAB, last version, con le descritte specifiche tecniche. Si precisa che tutto il materiale illustrativo è meramente indicativo. I Prodotti potranno essere modificati o messi fuori produzione da AUTOMATISMI CAB in qualunque momento.

1) PREZZO DEI PRODOTTI: I prezzi della merce sono quelli stabiliti nel listino prezzi in vigore al momento dell'ordine, che il Cliente dichiara di conoscere e di accettare; il listino in vigore annulla i precedenti. AUTOMATISMI CAB S.r.l. potrà modificare il listino prezzi; tale modifica sarà notificata ai Clienti e varrà per gli ordini ricevuti a partire dal trentesimo giorno successivo a detta comunicazione. AUTOMATISMI CAB si riserva comunque il diritto di modificare unilateralmente il listino, se tale modifica è imposta da circostanze indipendenti dalla sua volontà: in questo caso la variazione potrà avere effetto immediato.

2) TRASPORTO: La merce di intende resa franco stabilimento AUTOMATISMI CAB S.r.l. - Velo D'Astico (VI), così come questo termine è definito negli INCOTERMS® della Camera di Commercio Internazionale, nella versione più aggiornata. Le parti, con accordo scritto, potranno concordare un diverso termine; qualunque sia il termine scelto, lo stesso sarà interpretato secondo gli INCOTERMS® ultima versione. La merce viaggia a rischio e pericolo del Cliente, anche se spedita porto franco. Non si accettano reclami trascorsi cinque giorni dal ricevimento della merce, anche in ordine a qualsiasi difformità dei prodotti rispetto al tipo e alla quantità indicata nell'ordine. Il reclamo nei termini non potrà comunque dar luogo ad annullamento o riduzione dell'ordine da parte del Cliente né, tanto meno, a corresponsione di indennizzi di sorte da parte di AUTOMATISMI CAB S.r.l. Qualsiasi reso di merce per accreditato deve essere preventivamente autorizzato da parte di AUTOMATISMI CAB S.r.l. e spedito in porto franco.

3) RISERVA DI PROPRIETÀ: Fino alla data in cui AUTOMATISMI CAB S.r.l. non abbia ricevuto il pagamento dell'intero prezzo dei prodotti forniti, tali prodotti rimarranno di proprietà di AUTOMATISMI CAB S.r.l.

Nel corso dello svolgimento della sua attività, il Cliente avrà diritto di vendere tali prodotti, o i nuovi prodotti in cui quelli forniti da AUTOMATISMI CAB S.r.l. siano stati incorporati, fermo restando che, in quel caso, tutti i proventi verranno trasferiti ad AUTOMATISMI CAB S.r.l., fino alla concorrenza del prezzo dovuto dal Cliente per la fornitura dei prodotti. AUTOMATISMI CAB S.r.l. avrà diritto di notificare al Cliente la revoca del diritto a vendere i Prodotti in suo possesso e la cui proprietà, in conseguenza della presente clausola di riserva della proprietà, non sia ancora passata al Cliente stesso, qualora il Cliente sia rimasto inadempiente per un periodo di tempo superiore a sette giorni lavorativi rispetto al pagamento di una qualsivoglia somma dovuta ad AUTOMATISMI CAB S.r.l. (sia in rispetto di tali Prodotti che di qualsivoglia altra merce o servizio forniti da AUTOMATISMI CAB S.r.l. al Cliente). Qualora AUTOMATISMI CAB S.r.l. eserciti il diritto di cui al precedente capoverso, il Cliente dovrà mettere i prodotti a disposizione di AUTOMATISMI CAB S.r.l., che potrà accedere presso la sede del Cliente per provvedere a riprenderli in proprio possesso. Pendente comunque il riservato dominio, il Cliente assume la veste, gli obblighi e le responsabilità del depositario della cosa venduta, secondo gli art. 1766 e seguenti del Codice Civile Italiano. Il Cliente si impegna a adempiere a tutti gli obblighi previsti dalle leggi locali per rendere valida ed eseguibile nei confronti dei terzi la presente clausola di riserva di proprietà, effettuando altresì, se richiesta, l'iscrizione in ogni apposito registro.

4) ORDINI: L'ordine viene assunto da AUTOMATISMI CAB S.r.l. senza alcun impegno e subordinatamente alla possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione. Eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. Il Cliente, in caso di disdetta di specifici ordini di produzione di Prodotti non in catalogo, è tenuto a corrispondere ad AUTOMATISMI CAB S.r.l. un'indennità risarcitoria pari al 30% (trenta per cento) dell'ordine disdetto, salvi ed impregiudicati i diritti per danni ulteriori. Gli ordini regolarmente accettati da AUTOMATISMI CAB S.r.l. non potranno essere annullati dal Cliente senza il consenso scritto di AUTOMATISMI CAB S.r.l.

5) TERMINI DI CONSEGNA: I termini di consegna decorrono dal ricevimento dell'ordine e si intendono espressi in termini di giorni lavorativi. Sono indicativi e non essenziali ai sensi dell'art. 1457 c.c.; pertanto, eventuali ritardi non possono dar luogo né a pretese per danni, né ad annullamento o riduzione del contratto da parte del Cliente.

6) FORZA MAGGIORE: Oltre a quelli previsti dal Codice Civile Italiano, tra i casi di forza maggiore che impediscono l'attività dello stabilimento di AUTOMATISMI CAB S.r.l. e giustificano il ritardo o la sospensione nell'esecuzione dei contratti, deresponsabilizzando AUTOMATISMI CAB S.r.l. per ritardi o mancata consegna dei prodotti, vanno considerati, a titolo meramente esemplificativo e senza pretesa di esaustività: eventi atmosferici, terremoti, incendi, scioperi nazionali, locali o di stabilimento, interruzioni dei trasporti e delle comunicazioni, scarsità di energia e della materia prima necessaria, guasti ai macchinari ed impianti di produzione.

7) CONDIZIONI DI PAGAMENTO: I pagamenti dovranno essere effettuati in Euro, con i termini e le modalità indicate in fattura. Il pagamento in valuta diversa dall'Euro sarà accettato solo se preventivamente concordato per iscritto con AUTOMATISMI CAB S.r.l. Nel caso in cui le Parti concordino un pagamento con credito documentario irrevocabile, lo stesso sarà accettato da AUTOMATISMI CAB se inviato almeno sessanta giorni prima della data di consegna dei Prodotti e se confermato da una banca italiana di gradimento di AUTOMATISMI CAB. Trascorso il termine di pagamento previsto, AUTOMATISMI CAB S.r.l. potrà chiedere al Cliente il pagamento degli interessi scaduti al tasso stabilito dal Decreto Legislativo 231/02. Superati i 5 (cinque) giorni lavorativi dalla scadenza della fattura senza che sia intervenuto il pagamento, AUTOMATISMI CAB S.r.l. potrà sospendere l'esecuzione e/o la consegna di tutti gli altri ordini e risolvere ogni vendita o contratto similare che fosse sottoscritto in quel momento con il Cliente. Tali misure intraprese da AUTOMATISMI CAB S.r.l. non daranno al Cliente alcun diritto di pretendere eventuali risarcimenti danni.

8) GARANZIA: AUTOMATISMI CAB offre una garanzia convenzionale della durata di 30 mesi dalla data di produzione impressa sul prodotto stesso. Decorsi i 30 mesi, il Cliente rinuncia espressamente al diritto di regresso relativo alla garanzia legale nei confronti di Automatismi Cab S.r.l., ai sensi dell'art. 131 Codice del Consumo. Tale diritto, se esercitato nei termini, non sarà comunque riconosciuto qualora il difetto di conformità dipenda da un'errata installazione effettuata dal Cliente. Si precisa che non rientrano nella garanzia legale tutte le ulteriori circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione e/o di conformità del bene. Inoltre, il Cliente non potrà in ogni caso azionare la garanzia se il prezzo dei prodotti non sia stato corrisposto nei termini e alle condizioni pattuite o se egli risulti inadempiente, anche con riferimento ad altri ordini o prodotti, nei confronti di AUTOMATISMI CAB S.r.l. Azionando la garanzia convenzionale, il cliente potrà richiedere la riparazione o sostituzione del prodotto, di cui viene garantita la riparazione o la sostituzione gratuita, a discrezione di AUTOMATISMI CAB S.r.l., nel rispetto dei termini della presente garanzia e delle disposizioni di legge. I difetti riscontrati devono essere tempestivamente comunicati ad AUTOMATISMI CAB con raccomandata a/r e nei termini indicati dalla legge. In nessun caso rientrano nella garanzia, né legale né convenzionale, i difetti dovuti a negligenza o trascuratezza nell'uso, usura (es. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento del prodotto o mancata manutenzione), installazione o manutenzioni operate da personale non autorizzato o comunque in modo non corretto e/o conforme alle istruzioni, danni da trasporto, manomissione del prodotto (a titolo esemplificativo rimozione delle etichette), manomissione documentale, agenti esterni, sottodimensionamento del prodotto o scelta del prodotto non idoneo. I prodotti che non rientrano nelle presenti condizioni di garanzia potranno essere inviati ad AUTOMATISMI CAB S.r.l., che potrà procedere alla riparazione o sostituzione del bene secondo il listino riparazioni. Il singolo pezzo riparato in garanzia o al di fuori della stessa godrà di un ulteriore periodo di garanzia della durata di 12 mesi.

9) RESPONSABILITÀ: AUTOMATISMI CAB S.r.l. non sarà responsabile per danni derivanti da vizi dei prodotti, salvo il caso di dolo o colpa grave. L'eventuale responsabilità deriverà inoltre solo e inderogabilmente da quanto stabilito dalla legge italiana. AUTOMATISMI CAB S.r.l. non risponderà oltre quanto previsto dal massimale di polizza dell'Assicurazione Rischio Prodotto dalla stessa stipulata. AUTOMATISMI CAB S.r.l. non sarà responsabile per danni indiretti quali, a titolo meramente di esempio, il mancato guadagno del Cliente.

10) DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE: I marchi di cui AUTOMATISMI CAB S.r.l. è proprietaria o licenziataria, i brevetti, i disegni o modelli, il know-how, le specifiche tecniche e i dati dei prodotti, i nomi a dominio contenenti il marchio sono di totale ed esclusiva proprietà di AUTOMATISMI CAB S.r.l. Il Cliente riconosce la titolarità di tali diritti in capo ad AUTOMATISMI CAB S.r.l., si impegna ad utilizzarli secondo le specifiche indicazioni di AUTOMATISMI CAB S.r.l. e nell'esclusivo interesse di quest'ultima ed esclusivamente per la durata del rapporto contrattuale tra le parti, senza che ciò crei in capo al Cliente alcun diritto o pretesa. Il Cliente si obbliga a non registrare, non appropriarsi né chiedere protezione per alcun diritto di proprietà intellettuale appartenente ad AUTOMATISMI CAB S.r.l. In particolare, si impegna a non registrare e dichiarare di non aver registrato i marchi e i nomi a dominio.

11) CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA: Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del Codice Civile italiano, AUTOMATISMI CAB S.r.l. potrà risolvere il contratto in essere con il Cliente in caso di inadempimento delle obbligazioni contenute negli articoli 7) Termini di Pagamento e 10) Diritti di proprietà intellettuale, delle presenti condizioni di vendita. Inoltre, AUTOMATISMI CAB potrà risolvere il contratto in essere con il Cliente con effetti immediati nei seguenti casi:

a) qualora il Cliente venga assoggettato a procedure concorsuali o di liquidazione o qualora lo stato delle condizioni economiche del Cliente sia tale da far ragionevolmente presumere l'insolvibilità del Cliente;

b) qualora le azioni e/o quote rappresentative della maggioranza o del controllo del capitale del Cliente siano direttamente o indirettamente cedute, alienate o vincolate a garanzia.

12) LEGGE APPLICABILE E GIURISDIZIONE: Le obbligazioni derivanti dai rapporti tra AUTOMATISMI CAB S.r.l. e il Cliente, le presenti condizioni di vendita e tutti i contratti (salvo se espressamente disposto per iscritto) sono regolati dal Codice Civile italiano e dalla legge italiana. Per qualsiasi contestazione e controversia differenti alla presenti condizioni generali di vendita o derivanti dal rapporto contrattuale intercorrente tra AUTOMATISMI CAB S.r.l. e il Cliente, sarà competente in via esclusiva il Foro di Vicenza, fatta salva la facoltà di AUTOMATISMI CAB S.r.l. di tutelare i suoi diritti instaurando il contenzioso avanti a qualsiasi Foro ritenga opportuno.

13) TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI: Ai sensi e per gli effetti dell'art. 24, D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, il Cliente acconsente alla conservazione ed al trattamento dei dati sensibili e personali, consapevole che gli stessi saranno trattati e custoditi nel rispetto della vigente legislazione in materia. I dati personali forniti dal Cliente vengono

trattati in ottemperanza a quanto previsto dalla legge sulla privacy. I predetti dati verranno trattati con procedure idonee a garantirne la sicurezza e la riservatezza. Il trattamento avverrà per fini commerciali nell'ambito ed in funzione dell'esecuzione degli stipulandi contratti. I dati personali potranno essere comunicati a terzi in Italia o all'estero, per il conseguimento dei fini sopra indicati. Gli interessati hanno diritto: a) di avere conferma dell'esistenza di eventuali trattamenti di dati personali che li riguardano; b) di ottenere la cancellazione, la trasformazione, l'aggiornamento, la rettificazione e/o l'integrazione dei dati medesimi; c) di opporsi al trattamento di dati personali ai fini di informazione commerciale e di invio di materiale pubblicitario.

14) INTERPRETAZIONE DEL TESTO: Il testo in lingua italiana delle presenti condizioni generali di vendita, anche se redatte in più lingue, sarà considerato l'unico testo autentico ai fini della loro interpretazione.

These Terms of Sale apply to all Sales of Products, at the time of signing the contract or of confirming the order. If there is a conflict between these Terms and the conditions and terms agreed for an individual sale or in any existing commercial contract, the latter will prevail. AUTOMATISMI CAB shall not be bound by the General Terms of Purchase of the Customer in any circumstance, unless it has given prior consent in writing. AUTOMATISMI CAB has the right to modify any article in these Terms; any additions, modifications or cancellations shall apply to all sales concluded as from the thirtieth day after the official communication to Customers of the change made.

DEFINITIONS

- AUTOMATISMI CAB: the joint stock company AUTOMATISMI CAB S.r.l., in the person of its legal representative pro tempore, with head office in Italy, Velo D'Astico (VI), Via della Tecnica no 10, VAT number 02290520242.

- CUSTOMER: any subject (natural or legal person) who purchases the Products and who is not covered by the definition of Consumer according to the Consumer Code.

- DATE OF DESPATCH : the date of the transport document.

- PARTIES: means AUTOMATISMI CAB S.r.l. and the Customer.

- PRODUCTS: are the Products listed in the catalogue of AUTOMATISMI CAB, latest version, with the described technical specifications. It is stressed that all illustrative material is merely indicative. The Products may be modified or taken out of production by AUTOMATISMI CAB at any time.

1) PRICE OF THE PRODUCTS: The prices of the goods are those established in the price list in force at the time of order, which the Customer declares that he knows and accepts; the price list in force cancels all previous ones. AUTOMATISMI CAB Srl may modify the price list; this modification will be notified to Customers and will be applicable to orders received as from the thirtieth day after said communication. AUTOMATISMI CAB always reserves the right to modify the price list unilaterally, if said modification is required by circumstances beyond its control: in this case the variation may take effect immediately.

2) TRANSPORT: The goods are sold ex works AUTOMATISMI CAB Srl - Velo D'Astico (VI), as the term is defined in the Incoterms of the International Chamber of Commerce, in the most updated version. The parties may choose a different term, with an agreement in writing; whatever term they choose, it will be interpreted according to the latest version of INCOTERMS®. The goods travel at the Customer's own risk, even if sent carriage paid. No complaints are accepted five days after receipt of the goods, even with reference to any difference in the products with respect to the type and quantity indicated in the order. A complaint within the term may not give rise to cancellation or reduction of the order by the Customer, nor to any payment of compensation of any kind by AUTOMATISMI CAB Srl. Any return of goods for credit must be authorised beforehand by AUTOMATISMI CAB Srl and the goods must be sent carriage paid.

3) RETENTION OF OWNERSHIP: The products shall remain the property of AUTOMATISMI CAB Srl until the date on which AUTOMATISMI CAB Srl receives payment of the entire price of the products supplied. In performing his activity, the Customer shall have the right to sell these products, or new products in which the ones supplied by AUTOMATISMI CAB Srl have been incorporated, in which case all the proceeds are to be transferred to AUTOMATISMI CAB Srl, up to the amount of the price owed by the Customer for the supply of the products. AUTOMATISMI CAB Srl shall have the right to notify the Customer of the revocation of the right to sell the Products in his possession and the ownership of which, under this clause of retention of ownership, has not yet passed to the Customer, if the Customer has remained in default for a period of more than seven working days with respect to the payment of any sum owed to AUTOMATISMI CAB Srl (as regards both these Products and any other goods or services supplied to the Customer by AUTOMATISMI CAB Srl). If AUTOMATISMI CAB Srl exerts the right contemplated in the previous paragraph, the Customer must place the products at the disposal of AUTOMATISMI CAB Srl who may access the Customer's premises to repossess them. While retention of ownership is pending, the Customer assumes the capacity, obligations and responsibilities of the keeper of the sold goods, according to art. 1766 and following articles of the Italian Civil Code. The Customer undertakes to fulfil all the obligations contemplated by the local laws to ensure that this clause of retention of ownership is valid and enforceable with third parties, making the required entries in any special register.

4) ORDERS: The order is received by AUTOMATISMI CAB Srl without any commitment and subordinate to the possibility of supply of the raw materials necessary for production. Any total or partial non fulfilments cannot give rise to complaints and reserves for damages. If the Customer cancels specific orders for the production of Products not in the catalogue, he is required to pay AUTOMATISMI CAB Srl compensation amounting to 30% (thirty per cent) of the cancelled order, without prejudice to the right to claim further damages. The orders regularly accepted by AUTOMATISMI CAB Srl cannot be cancelled by the Customer without the consent of AUTOMATISMI CAB Srl in writing.

5) DELIVERY TERMS: The delivery terms run from receipt of the order and are expressed in terms of working days. They are indicative and not essential, according to art. 1457 of the Civil Code: consequently, any delays cannot give rise to claims for damages or to cancellation or reduction of the contract by the Customer.

6) FORCE MAJEURE: Besides those contemplated by the Italian Civil Code, the causes of force majeure that prevent the activity of the AUTOMATISMI CAB Srl factory and justify delay or interruption of the fulfilment of contracts, relieving AUTOMATISMI CAB Srl of the responsibility for delays or non delivery of products, also include the following, as an example without limitation: atmospheric events, earthquakes, fires, national, local or factory strikes, interruptions in transports and communications, scarcity of energy and of the necessary raw material. Breakdown of the machinery and production plants.

7) CONDITIONS OF PAYMENT: Payments must be made in Euro, with the terms and procedures indicated on the invoice. Payment in currency other than the Euro will be accepted only if agreed on beforehand in writing with AUTOMATISMI CAB Srl. If the Parties agree on payment by irrevocable documentary letter of credit, the same will be accepted by AUTOMATISMI CAB if sent at least sixty days prior to the date of delivery of the Products and if confirmed by an Italian bank approved by AUTOMATISMI CAB. After the set payment time, AUTOMATISMI CAB Srl may ask the Customer to pay interest due at the rate established by Legislative Decree 231/02. Once 5 (five) days have passed after the invoice falling due without payment having been made, AUTOMATISMI CAB Srl may suspend the execution and/or delivery of all other orders and cancel any similar sale or contract that may have been signed at that moment with the Customer. Any such measures undertaken by AUTOMATISMI CAB Srl do not give the Customer any right to claim compensation for damages.

8) GUARANTEE: AUTOMATISMI CAB offers a conventional guarantee with a duration of 30 months from the date of production marked on the product itself. After 30 months the Customer expressly renounces the right of recourse concerning the legal guarantee with respect to Automatismi Cab S.r.l., according to art. 131 of the Consumer Code. This right, if exerted within the terms, will not, however, be recognised if the conformity defect depends on incorrect installation by the Customer. It is pointed out that the legal guarantee does not cover all the further circumstances that cannot be attributed to defects in manufacture and/or conformity of the goods. Moreover, in no case can the Customer activate the guarantee if the price of the products has not been paid within the terms and on the conditions agreed or if he is in default, even with reference to other orders or products, with respect to AUTOMATISMI CAB Srl. By activating the conventional guarantee, the customer may request the repair or replacement of the product, on which free repair or

replacement is guaranteed, at the discretion of AUTOMATISMI CAB Srl, respecting the terms of this guarantee and of the legal requirements. Any defects found must be promptly communicated to AUTOMATISMI CAB by registered letter with recorded delivery and within the terms indicated by law. In no case does either the legal or the conventional guarantee cover defects due to: negligence or carelessness in use, wear (e.g. failure to follow the instructions for operation of the product or lack of maintenance), installation or maintenance carried out by non authorised personnel, or in an incorrect way and/or not conforming with the instructions; damage during transport, tampering with the product (for example, removal of the labels), tampering with documentation, external agents, undersized product or incorrect product choice. The products that do not fall under these guarantee conditions may be sent to AUTOMATISMI CAB Srl, who may decide to repair or replace the goods according to the repair price list in force. The individual part repaired under or out of guarantee will be covered by a further guarantee period of 6 months.

9) RESPONSIBILITY: AUTOMATISMI CAB Srl shall not be responsible for damage resulting from defects in the products, save in the case of malice or gross negligence. Moreover, any responsibility shall derive only and absolutely from the provisions of Italian law. AUTOMATISMI CAB Srl shall not answer for more than the limit of liability of the Product Risk Insurance policy taken out by the company. AUTOMATISMI CAB Srl shall not be responsible for indirect damage such as, purely as an example, loss of earnings of the Customer. 10) INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS: The brands of which AUTOMATISMI CAB Srl is the owner or licence-holder, the patents, the designs or models, the know-how, the technical specifications and data of the products, the domain names containing the brand, are the total and exclusive property of AUTOMATISMI CAB Srl. The Customer recognises the ownership of these rights by AUTOMATISMI CAB Srl and undertakes to use them only according to the specific indications of AUTOMATISMI CAB Srl and in the exclusive interest of the latter, and exclusively for the duration of the contractual relationship between the parties, without this giving the Customer any right or claim. The Customer undertakes not to register, appropriate or ask for protection for any intellectual property right belonging to AUTOMATISMI CAB Srl. In particular, he undertakes not to register and declares that he has not registered the brands and domain names.

11) EXPRESS TERMINATION CLAUSE: Pursuant to and in accordance with art. 1456 of the Italian Civil Code, AUTOMATISMI CAB Srl may terminate the existing contract with the Customer in the case of non fulfilment of the obligations contained in the articles 7) Terms of Payment and 10) Intellectual property rights, of these terms of sale. Moreover, AUTOMATISMI CAB may terminate the existing contract with the Customer with immediate effect in the following cases:

a) if the Customer is subject to insolvency proceedings or winding up, or if the state of the Customer's economic conditions is such as to lead it reasonably to be presumed that the Customer is insolvent; b) if the shares and/or quotas representing the majority or the control of the capital of the Customer are directly or indirectly transferred, assigned or held in escrow.

12) APPLICABLE LAW AND JURISDICTION: The obligations deriving from the relations between AUTOMATISMI CAB Srl and the Customer, these terms of sale and all the contracts (unless expressly stated otherwise in writing) are regulated by the Italian Civil Code and by Italian law. For any dispute and controversy concerning these general terms of sale or deriving from the contractual relationship between AUTOMATISMI CAB Srl and the Customer, the exclusive competent court shall be the Court of Vicenza, without affecting the faculty of AUTOMATISMI CAB Srl to protect its rights by referring the litigation to any Court that it thinks fit.

13) PROCESSING OF PERSONAL DETAILS: Pursuant to and in accordance with art. 24, Leg.D. 30 June 2003, no. 196, the Customer consents to the storage and processing of his sensitive and personal details, being aware that they shall be processed and kept in conformity with the respective legislation in force. The personal details supplied by the Customer are processed in accordance with the provisions of the law on privacy. The aforesaid details shall be processed with procedures suitable to ensure their security and confidentiality. They will be processed for commercial purposes in the field and with relation to the execution of the contracts to be stipulated. The personal details may be communicated to third parties in Italy or abroad, to achieve the aims indicated above. The parties concerned have the right: a) to obtain confirmation of the existence of any processing of personal details concerning them; b) to have these same details deleted, transformed, updated, corrected and/or integrated; c) to oppose the processing of personal details for the purposes of commercial information and for sending advertising material.

14) INTERPRETATION OF THE TEXT: The Italian text of these general terms of sale, even if drawn up in several languages, will be the only authentic text for the purpose of their interpretation.

Ces Conditions de vente s'appliquent à toutes les ventes des Produits, au moment de la signature du contrat ou de la confirmation de commande. En cas de contradiction entre les présentes Conditions et les conditions et accords pris pour une vente particulière ou pour l'éventuel contrat commercial en cours, on tiendra compte de ces derniers. AUTOMATISMI CAB ne sera en aucun cas liée par les conditions générales d'achat du Client, à moins d'avoir donné son accord ou préalable et par écrit. AUTOMATISMI CAB a le droit de modifier n'importe quel article des présentes Conditions ; les éventuels ajouts, modifications ou effacements s'appliqueront à toutes les ventes conclues à partir du trentième jour successif à la communication officielle du changement aux Clients.

DEFINITIONS

- AUTOMATISMI CAB : la société de capitaux AUTOMATISMI CAB S.r.l., en la personne du représentant légal en exercice, dont le siège se trouve en Italie, Velo D'Astico (VI), Via della Tecnica, 10, numéro de TVA 02290520242.

- CLIENT : désigne tout sujet (personne physique ou juridique) qui achète les Produits et qui ne répond pas à la définition de Consommateur figurant dans le Code de la Consommation.

- DATE D'EXPÉDITION : correspond à la date du document de transport.

- PARTIES : désigne AUTOMATISMI CAB S.r.l. et le Client.

- PRODUITS : ce sont les Produits présents dans le catalogue d'AUTOMATISMI CAB, dernière version, possédant les caractéristiques techniques décrites. Nous précisons que tout le matériel illustratif est purement indicatif. Les Produits pourront être modifiés ou mis hors production par AUTOMATISMI CAB à n'importe quel moment.

1) PRIX DES PRODUITS: Les prix de la marchandise sont ceux établis dans le tarif en vigueur au moment de la commande, que le Client déclare connaître et accepter ; le tarif en vigueur annule les précédents. AUTOMATISMI CAB S.r.l. pourra modifier le tarif ; cette modification sera communiquée aux Clients et s'appliquera aux commandes reçues à partir du trentième jour successif à cette communication. AUTOMATISMI CAB se réserve dans tous les cas le droit de modifier unilatéralement le tarif, si cette modification est imposée par des circonstances indépendantes de sa volonté : dans ce cas la variation pourra avoir un effet immédiat.

2) TRANSPORT: La marchandise s'entend livrée départ usine AUTOMATISMI CAB S.r.l. - Velo D'Astico (VI), tel que ce terme est défini dans les INCOTERMS® de la Chambre de Commerce Internationale, dans la version la plus récente. Les parties, avec un accord écrit, pourront convenir d'un terme différent ; quel que soit le terme choisi, celui-ci devra être interprété selon les INCOTERMS® dernière version. La marchandise voyage aux risques et périls du Client même si elle est expédiée franco de port. Passés cinq jours à compter de la réception de la marchandise, les réclamations ne sont plus acceptées même en ce qui concerne une éventuelle difformité des produits par rapport au type et à la quantité indiquée dans la commande. La réclamation ne pourra en aucune manière donner lieu à l'annulation ou à la réduction de la commande de la part du Client, pas plus qu'au versement d'indemnités quelconques de la part d'AUTOMATISMI CAB S.r.l. Tout retour de marchandises pour crédit doit être préalablement autorisé par AUTOMATISMI CAB S.r.l. et expédié franco de port.

3) RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ: Tant qu'AUTOMATISMI CAB S.r.l. n'aura pas reçu le paiement intégral des Produits fournis, ces produits resteront sa propriété. Dans l'exercice de son activité, le Client aura le droit de vendre ces produits ou les nouveaux produits dans lesquels les produits fournis par AUTOMATISMI CAB S.r.l. ont été incorporés, restant acquis que dans ce cas toutes les recettes seront transférées à AUTOMATISMI CAB S.r.l. jusqu'à concurrence du prix dû par le Client pour la fourniture de ces produits. AUTOMATISMI CAB S.r.l. aura le droit de notifier au Client la révocation du droit de vendre les Produits en sa possession et dont la propriété, en conséquence des dispositions de la présente clause de réserve de propriété, n'est pas encore passée au Client en question, si le Client a été défaillant pendant une période supérieure à sept jours ouvrables par rapport au paiement d'une somme quelconque due à AUTOMATISMI CAB S.r.l. (aussi bien en ce qui concerne ces Produits que n'importe quelle autre marchandise ou service fournis par AUTOMATISMI CAB S.r.l. au Client). Si AUTOMATISMI CAB S.r.l. exerce le droit décrit au point qui précède, le Client devra mettre les produits à disposition d'AUTOMATISMI CAB S.r.l. qui pourra accéder au siège du Client pour en reprendre possession. Sans remettre en cause la réserve de propriété, le Client assume la qualité, les obligations et les responsabilités de dépositaire du bien vendu, selon les termes des art. 1766 et suivants du Code Civil Italien. Le Client s'engage à respecter toutes les obligations prévues par les lois locales pour rendre valable et exécutable la présente clause de réserve de propriété à l'égard des tiers, en procédant également, si cela est requis, à l'inscription dans tout registre spécifique.

4) COMMANDES: La commande est acceptée par AUTOMATISMI CAB S.r.l. sans aucun engagement et de manière subordonnée à la possibilité d'approvisionnement des matières premières nécessaires à la production. Les éventuelles non-exécutions totales ou partielles ne peuvent pas donner lieu à des réclamations ou demandes de dommages et intérêts. Le Client, en cas de dédit de commandes spécifiques de produits ne figurant pas dans le catalogue est tenu de verser à AUTOMATISMI CAB S.r.l. une indemnité égale à 30 % (trente pour cent) de la commande annulée, sans préjudice des droits à l'indemnisation de dommages ultérieurs. Les commandes régulièrement acceptées par AUTOMATISMI CAB S.r.l. ne pourront pas être annulées par le Client sans l'accord écrit d'AUTOMATISMI CAB S.r.l.

5) DÉLAIS DE LIVRAISON: Les délais de livraison sont calculés à partir de la réception de la commande et s'entendent exprimés en jours ouvrables. Ils sont indicatifs et non essentiels aux termes de l'art. 1457 du code civil italien : par conséquent, les éventuels retards ne peuvent donner lieu ni à des dommages et intérêts ni à la réduction du contrat de la part du Client.

6) FORCE MAJEURE: En plus de ceux prévus par le Code civil italien, parmi les cas de force majeure qui empêchent l'activité de l'usine d'AUTOMATISMI CAB S.r.l. et justifient la suspension ou le retard dans l'exécution des contrats, exonérant de toute responsabilité AUTOMATISMI CAB S.r.l. pour les retards ou la non-livraison des produits, on prendra en compte, à titre purement indicatif et non exhaustif : événements atmosphériques, tremblements de terre, incendies, grèves nationales, locales ou d'usine, interruptions des transports et des communications, pénurie d'énergie et des matières premières nécessaires, pannes des machines et des installations de production.

7) CONDITIONS DE PAIEMENT: Les paiements devront être effectués en euros, suivant les délais et les modalités indiqués dans la facture. Le paiement dans une devise différente de l'euro ne sera accepté que s'il a été préalablement autorisé par écrit par AUTOMATISMI CAB S.r.l. Si les Parties s'accordent sur un paiement avec crédit documentaire irrévocable, celui-ci sera accepté par AUTOMATISMI CAB s'il est envoyé au moins soixante jours avant la date de livraison des Produits et s'il est confirmé par une banque italienne approuvée par AUTOMATISMI CAB. Passé le délai de paiement prévu, AUTOMATISMI CAB S.r.l. pourra demander au Client le paiement des intérêts échus au taux établi par le Décret législatif 231/02. Passés 5 (cinq) jours ouvrables à compter de l'échéance de la facture sans que le paiement ait été effectué, AUTOMATISMI CAB S.r.l.

pourra suspendre l'exécution et/ou la livraison de toutes les autres commandes et résilier toute vente ou contrat similaire en cours avec le Client. L'adoption de telles mesures par AUTOMATISMI CAB S.r.l. ne donnera au Client aucun droit à des dommages et intérêts quelconques.

8) GARANTIE: AUTOMATISMI CAB offre une garantie conventionnelle d'une durée de 30 mois à compter de la date de production imprimée sur le produit proprement dit. Passés 30 mois, le Client renonce expressément au droit de recours relatif à la garantie légale à l'égard d'AUTOMATISMI CAB S.r.l., aux termes de l'art. 131 du Code de la Consommation. Ce droit, s'il est exercé dans les délais, ne sera toutefois pas reconnu si le défaut de conformité dépend d'une installation erronée effectuée par le Client. Nous précisons que la garantie légale ne couvre pas toutes les autres circonstances qui, dans tous les cas, ne peuvent être liées à des défauts de fabrication et/ou de conformité du produit. De plus, le Client ne pourra en aucun cas faire jouer la garantie si le prix des produits n'a pas été payé dans les délais et les conditions convenus ou s'il résulte défaillant à l'égard d'AUTOMATISMI CAB S.r.l., même si cela concerne d'autres commandes ou produits. En faisant jouer la garantie conventionnelle, le Client pourra demander la réparation ou le remplacement du produit, couvert par la garantie de réparation ou de remplacement gratuit, à la discrétion d'AUTOMATISMI CAB S.r.l., dans le respect des délais de la présente garantie et des dispositions de loi. Les défauts qui se manifestent doivent être signalés immédiatement à AUTOMATISMI CAB par lettre recommandée A/R et dans les délais indiqués par la loi. La garantie, tant légale que conventionnelle, ne couvre en aucun cas les défauts dus : à la négligence dans l'utilisation et l'usage (ex. non-respect des instructions pour le fonctionnement du produit ou défaut de maintenance), à une installation ou à des opérations de maintenance effectuées par du personnel non autorisé ou dans tous les cas d'une manière non correcte et/ou non conforme aux instructions, aux dommages dus au transport, à la modification du produit (à titre d'exemple l'élimination des étiquettes), à la modification des documents, aux agents extérieurs, au sous-dimensionnement du produit ou au choix du produit inapproprié. Les produits qui ne rentrent pas dans les présentes conditions de garantie pourront être envoyés à AUTOMATISMI CAB S.r.l., qui pourra procéder à la réparation ou au remplacement du bien en appliquant le tarif réparations. La pièce réparée sous garantie ou hors garantie bénéficiera d'une période supplémentaire de garantie d'une durée de 12 mois.

9) RESPONSABILITÉS: AUTOMATISMI CAB S.r.l. ne sera pas responsable des dommages dérivant de vices des produits, à part le cas de dol ou faute grave. L'éventuelle responsabilité dérivera uniquement et sans dérogation de ce qui est établi par la loi italienne. AUTOMATISMI CAB S.r.l. ne répondra pas des dommages dépassant le plafond de l'assurance Risque Produit souscrite par ses soins. AUTOMATISMI CAB S.r.l. ne sera pas responsable des dommages indirects tels que, à titre de pur exemple, le manque à gagner du Client.

10) DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE: Les marques dont AUTOMATISMI CAB S.r.l. est propriétaire ou licenciée, les brevets, les dessins ou modèles, le savoir-faire, les spécifications techniques et les données des produits, les noms de domaine contenant la marque sont la propriété totale et exclusive d'AUTOMATISMI CAB S.r.l. Le Client reconnaît qu'AUTOMATISMI CAB S.r.l. est titulaire de ces droits, s'engage à les utiliser suivant les indications spécifiques d'AUTOMATISMI CAB S.r.l. et dans l'intérêt exclusif de cette dernière et exclusivement pour la durée du rapport contractuel entre les parties, sans que cela crée pour le Client aucun droit ou préemption. Le Client s'oblige à ne pas enregistrer, à ne pas s'approprier ni demander la protection pour aucun droit de propriété intellectuelle appartenant à AUTOMATISMI CAB S.r.l. En particulier, il s'engage à ne pas enregistrer et déclare ne pas avoir enregistré les marques et les noms de domaine.

11) CLAUSE RÉGULATOIRE EXPRESSE: Au sens et pour l'application de l'art. 1456 du Code civil italien, AUTOMATISMI CAB S.r.l. pourra résilier le contrat en cours avec le Client en cas de non-exécution des obligations contenues dans les articles 7) Délais de paiement et 10) Droits de propriété intellectuelle, des présentes conditions de vente. De plus, AUTOMATISMI CAB pourra résilier le contrat en vigueur avec le Client avec effet immédiat dans les cas suivants :

a) si le Client est soumis à des procédures collectives ou de liquidation ou si les conditions économiques du Client sont telles qu'elles font raisonnablement présumer l'insolvabilité du Client ; b) si les actions et/ou parts représentant la majorité ou le contrôle du capital du Client sont directement ou indirectement cédées, aliénées ou mises en gage.

12) LOI APPLICABLE ET JURIDICTION COMPÉTENTE: Les obligations dérivant des rapports entre AUTOMATISMI CAB S.r.l. et le Client ainsi que les présentes conditions de vente et tous les contrats (sans préjudice de ce qui est expressément disposé par écrit) sont régis par le Code civil italien et par la loi italienne. Pour tout différend et litige lié aux présentes conditions générales de vente ou dérivant du rapport contractuel existant entre AUTOMATISMI CAB S.r.l. et le Client, la compétence exclusive est dévolue au Tribunal de Vicence, sans préjudice de la faculté d'AUTOMATISMI CAB S.r.l. de protéger ses droits en portant le contentieux devant n'importe quel autre Tribunal qu'elle jugera plus opportun.

13) TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL: Au sens et pour l'application de l'art. 24, Décret législatif 30 juin 2003, n. 196, le Client autorise la conservation et le traitement des données sensibles et personnelles, étant informé que celles-ci seront traitées et conservées dans le respect de la législation en vigueur en la matière. Les données à caractère personnel fournies par le Client sont traitées dans le respect de la loi italienne sur la protection des données personnelles. Ces données seront élaborées suivant des procédures à même d'en garantir la sécurité et la confidentialité. Le traitement sera effectué à des fins commerciales dans le cadre des contrats de vente et pour leur exécution. Les données à caractère personnel pourront être communiquées à des tiers en Italie ou à l'étranger, pour la réalisation des objectifs susmentionnés. Les intéressés ont le droit : a) d'avoir la confirmation de l'existence d'éventuels traitements de données à caractère personnel les concernant ; b) d'obtenir l'effacement, la transformation, la mise à jour, la rectification et/ou l'intégration des données en question ; c) de s'opposer au traitement de données à caractère personnel à des fins d'information commerciale et d'envoi de matériel publicitaire.

14) INTERPRÉTATION DU TEXTE: L'original des présentes conditions générales de vente est le texte en italien ; même si ces conditions sont traduites en plusieurs langues, en cas de divergence d'interprétation seul le texte italien fera foi.

COME RAGGIUNGERCI

HOW TO REACH US
COMMENT ARRIVER CHEZ CAB

Italy / Veneto / Vicenza





AUTOMATISMI CAB SRL

via della Tecnica, 10 (Z.I.)
36010 - Velo D'astico (VI) Italy
Tel. +39 0445 741215
Fax +39 0445 742094

info@automatismicab.com
www.automatismicab.com